



KATALOG PROIZVODA

Srpski

PRODUCTS CATALOGUE

English

CATALOGUE COMMERCIAL

Le français

RAFINERIJA NAFTE AD BEOGRAD



Poštovani,

Pred Vama je novo, dopunjeno izdanje komercijalnog kataloga naših proizvoda. Katalog je koncipiran tako da pruži jednostavan i sažet prikaz proizvodnog programa Rafinerije nafte a.d. Beograd.

Rafinerija nafte a.d. Beograd je najstarije preduzeće u zemlji koje se bavi proizvodnjom maziva i drugih sredstava na bazi derivata nafte, kao i različitih tečnosti primenljivih u svim granama industrije.

U toku 84 godine postojanja veliki broj stručnjaka dao je svoj doprinos unapređenju, kako procesa rada, tako i razvoja proizvodnje i proizvoda, održavanju visokog nivoa kvaliteta, stalnoj tehničkoj podršci potrošačima, saradnji, informisanju i ostalim aktivnostima u smeru negovanja postojećih odnosa i širenju i realizaciji svojih potencijala.

Rafinerija nafte a.d. Beograd raspolaže savremenom opremom za proizvodnju i akreditovanom laboratorijom za kontrolu kvaliteta maziva. Posebno treba naglasiti da jedina u ovom delu Evrope poseduje postrojenje za rerafinisanje korišćenih ulja, što je značajan doprinos u očuvanju životne sredine.

Vrhunski stručnjaci zaposleni u Rafineriji nafte a.d. Beograd brzo i profesionalno ispunjavaju sve zahteve svojih potrošača, uključujući i razvoj i kreaciju potpuno novih proizvoda prema specijalnim zahtevima koje donosi nova tehnologija i novo vreme. Rezultat ovakvog načina poslovanja su značajna brojna priznanja kontinualno dodeljivana Rafineriji nafte a.d. Beograd kroz citav period egzistencije, a među poslednjim su:

- Nagrada za robnu marku Galax u akciji „Najbolje robne marke Srbije“
- „Znak kvaliteta“
- Prestižna internacionalna nagrada dodeljena Menadžmentu Rafinerije nafte a.d. Beograd „Global Quality Management“
- Nagrada za robnu marku Galax u akciji „Najbolje robne marke Srbije“
- Nagrada Privredne komore Srbije i Media Inventa u akciji „Partneri i prijatelji“
- Nagrada „Biznis Partner“ u organizaciji agencije Mass Media Internacional
- „Oskar šampiona“
- „Zlatna plaketa za uspešnu privatizaciju i uspešan povratak na tržište“
- Dva Zlatna pehara za vrhunski kvalitet motronih i hidrauličnih ulja - nagrade Internacionalnog poljoprivrednog novosadskog sajma, 2017. i 2018. godine
- Deset velikih zlatnih medalja i pet zlatnih medalja za individualne proizvode testirane na Internacionalnom poljoprivrednom sajmu u Novom Sadu, 2017. i 2018. godine

Vaša
Rafinerija nafte a.d. Beograd



Dear customers,

We are pleased to present the latest, expanded edition of the commercial catalogue of our products. The concept of the catalogue is such that it should provide a simple and clear overview of the production program of Rafinerija Nafte a.d. Beograd.

Rafinerija Nafte a.d. Beograd is the oldest firm in the country for manufacturing lubricants and other products based on petroleum and its derivatives, and various fluids that are applied in all branches of industry.

During the 84 years of operation, a large number of experts gave their contribution to the development of the work process and products, maintaining a high quality level, providing constant technical assistance to clients, cooperation, informing and other activities aimed at nurturing the existing relations and broadening and realization of potentials.

Rafinerija Nafte a.d. Beograd has modern production equipment and an accredited laboratory for controlling the lubricants' quality. We would especially like to mention that it is the only company in this part of Europe with a plant for the re-refining of waste oils, which represents a significant contribution to preserving the environment.

The Rafinerija's top experts quickly and professionally meet all the demands of our consumers, including the development and creation of completely new products, in keeping with the special demands or new technologies and new times. The result is a series of awards which the Rafinerija has won throughout its existence, and the latest are the following:

- Award for the Galax brand in the drive „Best Brands of Serbia“
- „Sign of Quality“
- The prestigious „Global Quality Management“ award given to the management of the Rafinerija
- Award of the Serbian Chamber of Commerce and Media Invent in the drive „Partners and Friends“
- The „Business Partner“ award of the Mass Media International agency
- „Oscar of Champions“
- „Golden Plaque for the Successful Privatization and Return on the Market“
- Two Winners' Cups for exceptional quality of engine and hydraulic oils at the 2017 and 2018 International Agricultural Fair in Novi Sad
- Ten Great Gold Medals and six Gold Medals for individual products tested at the 2017 and 2018 International Agricultural Fair in Novi Sad

Sincerely yours,
Rafinerija Nafte a.d. Belgrade



Mesdames, Messieurs,

Vous avez devant vous une nouvelle édition, mise à jour, du catalogue commercial de nos produits.
Ce catalogue a été rédigé pour fournir une présentation simple et concise, du programme de production de la Raffinerie de Pétrole a.d. Belgrade.

La Raffinerie de Pétrole a.d. Belgrade est la plus ancienne entreprise du pays, spécialisée dans la production de lubrifiants et d'autres dérivés du pétrole, ainsi que de divers fluides applicables dans tous les secteurs industriels.

Au cours de ses 84 années d'existence, un grand nombre d'experts a contribué à l'amélioration du processus de travail et du développement de la production et des produits, en maintenant un niveau élevé de qualité, en offrant un soutien technique constant aux consommateurs, en favorisant la coopération, l'information et d'autres activités allant dans le sens de la consolidation des relations existantes ainsi que du développement et de la mise en œuvre de son potentiel.

La Raffinerie de Pétrole a.d. Belgrade dispose d'un équipement de production moderne, et d'un laboratoire accrédité pour le contrôle de la qualité des lubrifiants. Il convient de souligner que c'est la seule raffinerie dans cette partie de l'Europe, à disposer d'une installation de raffinage des huiles usagées, ce qui contribue de manière significative à la préservation de l'environnement.

Les experts employés dans la Raffinerie de Pétrole a.d. Belgrade, répondent rapidement et de manière professionnelle à toutes les exigences des consommateurs, y compris le développement et la création de produits entièrement nouveaux, en fonction des besoins spécifiques apportés par les nouvelles technologies et les temps modernes. Le résultat de ce type d'activité est un nombre important de récompenses attribuées de manière continue à la Raffinerie de Pétrole a.d. Belgrade tout au long de son existence, et parmi les dernières sont:

- Prix de la marque Galax dans la campagne "Meilleure marque de Serbie"
- "Label de qualité"
- Un prestigieux prix international décerné à la Raffinerie de Pétrole a.d. Belgrade "Global Quality Management"
- Prix de la marque Galax dans la campagne "Meilleure marque de Serbie"
- Prix de la Chambre de commerce de Serbie et de Media Event dans la campagne "Associés et amis"
- Prix du partenaire commercial organisé par Mass Media International
- "Oscar Champion"
- "Plaque en or pour une privatisation réussie et un retour réussi sur le marché"
- Deux coupes d'or pour des huiles moteur et hydrauliques de première qualité, récompenses de 2017 et de 2018 du Salon International de l'agriculture de Novi Sad.
- 10 grandes médailles d'or et 6 médailles d'or pour des produits individuels testés en 2017 et 2018 au Salon International de l'agriculture de Novi Sad.

Votre
Raffinerie de Pétrole a.d. Belgrade





ODOBRENJA



APPROVALS



APPROBATIONS





NAGRADE



AWARDS



PRIX





**SERTIFIKATI:
STANDARDI I
AKREDITACIJE**



**CERTIFICATES:
STANDARDS AND
ACCREDITATION**



**CERTIFICATS:
NORMES ET
ACCREDITATION**





AMBALAŽA

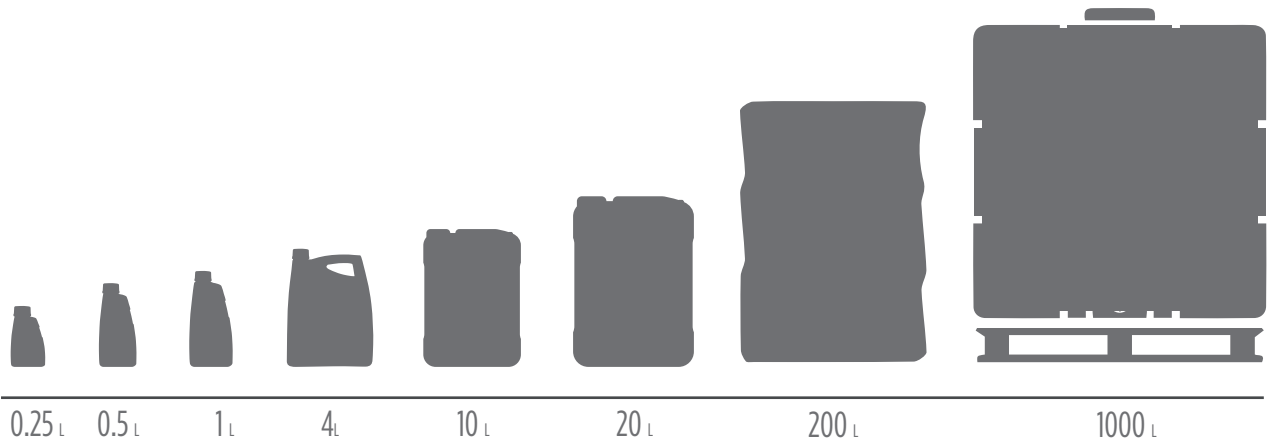


PACKAGING

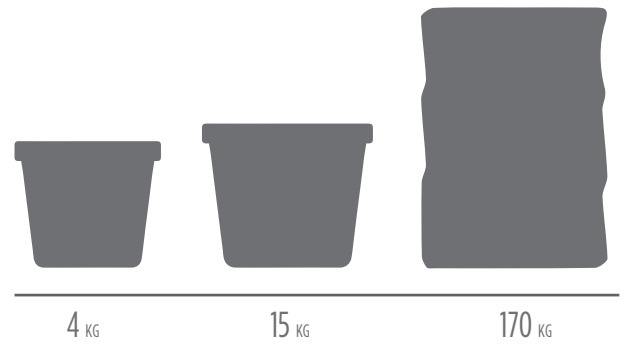


EMBALLAGES

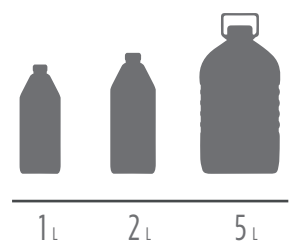
ULJA | OILS | HUILES



MASTI | GREASES | GRAISSES



OSTALO | OTHER | AUTRES



* svi proizvodi dostupni su u IBC kontejnerima i rinfuzno u cisternama
 all products available in IBC containers and bulk tanks
 tous les produits disponibles en conteneurs IBC et en vrac



AMBALAŽA

I ETIKETE



PACKAGING AND LABELS



EMBALLAGE ET ÉTIQUETTE

BOJA ČEPA COLOR OF THE CAP COULEUR DU BOUCHON

- Korsantin
- Korsantin Long Life,
Ditaktol Ultra, Ditaktol Ultra Sint
- AT-2, AT-4
- Ostali proizvodi
Other products
Autres produits

BOJA KANTICE COLOR OF THE CANISTER COULEUR DU BIDON

- Proizvodi sa sivim čepovima
Products with grey caps
Produits avec des bouchons gris
- Proizvodi sa plavim, crvenim i zelenim čepovima
Products with blue, red and green caps
Produit avec des bouchons bleus, rouges et verts

ETIKETA LABEL ÉTIQUETTE

- Naziv proizvoda
Name of product
Nom du produit
- Oznaka gradacije
Marking of viscosity grade
Code de gradation
- Opis proizvoda
Product description
Description du produits
- Vizualni prikaz primera oblasti primene
Visual presentation of an example of field of application
Représentation visuelle du domaine d'application





**PALETA BOJA ZA ETIKETE
COLOR PALETTE FOR LABELS
PALETTE DE COULEURS POUR LES ÉTIQUETTES**

Sintetska ulja
Synthetic oils
Huiles synthétiques



Polusintetska ulja
Semi-synthetic oils
Huiles semi-synthétiques



Mineralna ulja i ostalo
Mineral oils and other
Huiles minérales et autres



**ETIKETA (ZADNJA)/ LABEL (BACK)/
ÉTIQUETTE (DERRIÈRE)**

- Naziv proizvoda
Product name
Nom du produit
- Tekst primene
Description of application
Texte d'application
- Specifikacije i odobrenja
Specifications and approvals
Spécifications et approbations
- Oznake i tekst bezbednosti
Hazard markings and description
Désignations et texte de sécurité
- Vrsta pakovanja
Type of packaging
Type de colis
- Proizvođač
Manufacturer
Fabricant
- QR kod
QR code
Code QR



GRUPE PROIZVODA



ULJA I TEČNOSTI ZA MOTORE I MOTORNA VOZILA



ULJA I TEČNOSTI ZA INDUSTRIJU



SREDSTVA ZA HLAĐENJE I PODMAZIVANJE PRI OBRADI METALA



SREDSTVA ZA PRIVREMENU ANTIKOROZIONU ZAŠTITU



MAZIVE MASTI



OSTALI PROIZVODI



PRODUCT GROUPS



OILS AND FLUIDS FOR ENGINES AND MOTOR VEHICLES



INDUSTRIAL OILS AND FLUIDS



METALWORKING FLUIDS



AGENTS FOR TEMPORARY CORROSION PROTECTION



LUBRICATING GREASES



OTHER PRODUCTS



GROUPES DE PRODUITS



HUILES ET LIQUIDES POUR MOTEURS ET VÉHICULES À MOTEUR



HUILES ET LIQUIDES POUR L'INDUSTRIE



FLUIDES REFROIDISSANT ET LUBRIFIANTS POUR LE TRAVAIL DES MÉTAUX



AGENTS DE PROTECTION TEMPORAIRE CONTRE LA CORROSION



GRAISSES LUBRIFIANTES



AUTRES PRODUITS





SADRŽAJ

ULJA I TEČNOSTI ZA MOTORE I MOTORNA VOZILA

15-68

Motorna ulja za četvorotaktne motore sa unutrašnjim sagorevanjem

- Motorna ulja za putnička vozila
- Motorna ulja za putnička i komercijalna vozila
- Motorna ulja za komercijalna vozila
- Motorna ulja za motore železničkih lokomotiva

Motorna ulja za dvotaktne i četvorotaktne benzinske motore

- Ulja za dvotaktne benzinske motore sa vazдушnim hlađenjem
- Ulja za četvorotaktne benzinske motore sa vazдушnim hlađenjem
- Motorna ulja za četvorotaktne benzinske motore motocikala
- Ulja za vanbrodske dvotaktne benzinske motore sa vodenim hlađenjem

Motorna ulja za brodske motore

Ulja za zupčaste prenosnike, menjače i diferencijale

- Ulja za menjače i diferencijale
- Ulja za automatsku transmisiju

Kočne tečnosti

Sredstva za hlađenje i zaštitu motora

Dodatni proizvodi za motorna vozila

Ulja za poljoprivrednu mehanizaciju

- Ulja za motor, transmisiju i hidrauliku traktora (STOU)
- Ulja za transmisiju i hidrauliku traktora (UTTO)

ULJA I TEČNOSTI ZA INDUSTRIJU

69-100

Ulja za cirkulacione sisteme

Turbinska ulja

Hidraulična ulja

Ulja za klizne staze

Ulja za pneumatske alate

Ulja za lance motornih testera

Kompresorska ulja

- Ulja za rashladne kompresore
- Ulja za vazdušne kompresore

Ulja za industrijske gasne motore

Ulja za industrijske zupčaste prenosnike

Ulja za prenos toplote

Rashladne tečnosti za prehrambenu industriju

SREDSTVA ZA HLAĐENJE I

PODMAZIVANJE PRI OBRADI METALA

101-112

Emulziona i vodorastvorna sredstva

- Mineralna emulziona ulja
- Polusintetska vodorastvorna sredstva
- Sintetička vodorastvorna sredstva
- Sredstva za dezinfekciju i čišćenje sistema

Rezna ulja

Sredstva za termičku obradu metala

SREDSTVA ZA PRIVREMENU ZAŠTITU OD KOROZIJE

113-116

Antikorozijska ulja

MAZIVE MASTI

117-126

Litijumske masti

Aluminijumske kompleksne masti

OSTALI PROIZVODI

127-131

Proizvodi za građevinsku industriju

Ulja za železničke skretnice



TABLE OF CONTENTS

OILS AND FLUIDS FOR ENGINES AND MOTOR VEHICLES

15-68

Engine oils for internal combustion four-stroke engines

- Engine oils for passenger vehicles
- Engine oils for passenger and commercial vehicles
- Engine oils for commercial vehicles
- Engine oils for railway locomotives

Engine oils for two-stroke gasoline engines

- Oils for air-cooled two-stroke engines
- Oils for four-stroke air-cooled gasoline engines
- Oils for four-stroke motorcycle engines
- Oils for two-stroke water-cooled gasoline engines

Marine engine oils

Oils for geared transmissions, gearboxes and differentials

- Oils for gearboxes and differentials
- Fluids for automatic transmission

Brake fluids

Engine coolants

Additional products for motor vehicles

Oils for agricultural machinery

- Universal tractor oils (STOU)
- Oils for tractor transmissions and hydraulics (UTTO)

INDUSTRIAL OILS AND FLUIDS

69-100

Oils for circulating systems

Turbine oils

Hydraulic oils

Slideway oils

Oils for pneumatic tools

Oils for motor saw chains

Compressor oils

- Oils for refrigeration compressors
- Oils for air compressors

Oils for industrial gas engines

Gear oils

Heat transfer oils

Coolants for the food industry

METALWORKING FLUIDS

101-112

Emulsifying and water-soluble agents

- Mineral emulsifying oils
- Semi-synthetic emulsifying agents
- Synthetic water-soluble agents
- System disinfectants and cleaners

Neat cutting oils

Quenching oils

AGENTS FOR TEMPORARY CORROSION PROTECTION

113-116

Anti-corrosion oils

LUBRICATING GREASES

117-126

Lithium greases

Aluminium-complex greases

OTHER PRODUCTS

127-131

Products for the construction industry

Railway switch oils



**HUILES ET LIQUIDES POUR MOTEURS
ET VÉHICULES À MOTEUR****15-68****Huiles moteur pour moteur à combustion interne à quatre temps**

- Huiles pour moteurs à essence à deux temps à refroidissement par air
- Huiles moteurs pour véhicules de tourisme et utilitaires
- Huiles moteurs pour véhicules utilitaires
- Huiles moteur pour locomotives ferroviaires

Huiles moteur pour moteurs à essence à deux temps et à quatre temps

- Huiles pour moteurs à essence à deux temps à refroidissement par air
- Huiles pour moteurs à essence à quatre temps à refroidissement par air
- Huiles pour moteurs à essence à quatre temps pour motos
- Huiles pour moteurs hors-bord à essence à deux temps refroidis par eau

Huiles pour moteurs marins**Huiles pour engrenages, boîtes de vitesses et différentiels**

- Huiles pour boîtes de vitesses et différentiels
- Huiles pour transmission automatique

Liquides de frein**Agents de refroidissement et protection moteur****Produits supplémentaires pour véhicules à moteur****Huiles pour machines agricoles**

- Huiles pour moteur, transmission et hydraulique du tracteur (STOU)
- Huiles pour transmission et hydraulique du tracteur (UTTO)

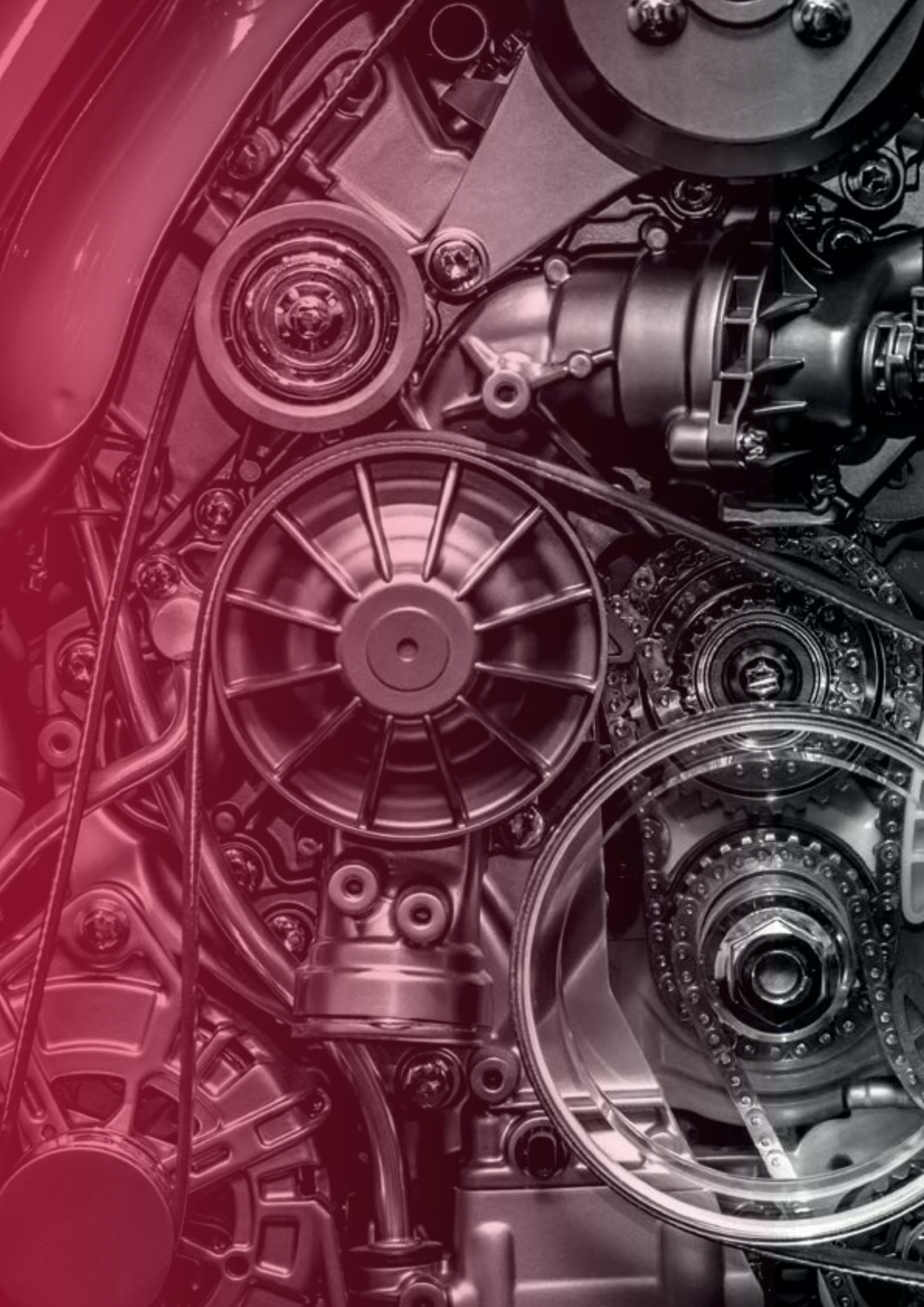
HUILES ET LIQUIDES POUR L'INDUSTRIE**69-100****Huiles pour systèmes de circulation****Huiles de turbines****Huiles hydrauliques****Huiles pour chemins de glissement****Huiles pour outils pneumatiques****Huiles pour chaîne de tronçonneuse****Huiles de compresseur**

- Huiles pour compresseurs de refroidissement
- Huiles pour compresseurs d'air

Huiles pour moteurs à gaz industriels**Huiles pour engrenages industriels****Huiles caloporteuses****Fluides de refroidissement pour l'industrie alimentaire****LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT ET AGENTS****LUBRIFIANTS POUR LE TRAVAIL DES MÉTAUX****101-112****Émulsions et agents hydrosolubles**

- Huiles minérales et émulsions
- Agents semi-synthétiques et hydrosolubles
- Agents synthétiques hydrosolubles
- Agents désinfectants et pour le nettoyage des systèmes

Huiles de coupe**Agents pour le traitement thermique des métaux****AGENTS DE PROTECTION TEMPORAIRE
CONTRE LA CORROSION****113-116****Huiles anticorrosion****GRAISSES LUBRIFIANTES****117-126****Graisse de lithium****Graisses au complexe d'aluminium****AUTRES PRODUITS****127-131****Produits pour l'industrie de la construction****Huiles pour aiguillages pour rails**





**ULJA I TEČNOSTI
ZA MOTORE I
MOTORNA VOZILA**



**OILS AND FLUIDS
FOR ENGINES AND
MOTOR VEHICLES**



**HUILES ET LIQUIDES
POUR MOTEURS ET
VÉHICULES À MOTEUR**





ULJA I TEČNOSTI ZA MOTORE I MOTORNA VOZILA

Motorna ulja za četvorotaktne motore sa unutrašnjim sagorevanjem

Motorna ulja za dvotaktne i četvorotaktne benzinske motore

Motorna ulja za brodske motore

Ulja za zupčaste prenosnike, menjače i diferencijale

Kočne tečnosti

Sredstva za hlađenje i zaštitu motora

Dodatni proizvodi za motorna vozila

Ulja za poljoprivrednu mehanizaciju

OILS AND FLUIDS FOR ENGINES AND MOTOR VEHICLES

Engine oils for internal combustion four-stroke engines

Engine oils for two-stroke and four-stroke gasoline engines

Marine engine oils

Oils for geared transmissions, gearboxes and differentials

Brake fluids

Engine coolants

Additional products for motor vehicles

Oils for agricultural machinery

HUILES ET LIQUIDES POUR MOTEURS ET VÉHICULES À MOTEUR

Huiles moteur pour moteur à combustion interne à quatre temps

Huiles moteur pour moteurs à essence à deux temps et à quatre temps

Huiles pour moteurs marins

Huiles pour engrenages, boîtes de vitesses et différentiels

Liquides de frein

Agents de refroidissement et protection moteur

Produits supplémentaires pour véhicules à moteur

Huiles pour machines agricoles



**MOTORNA ULJA ZA
ČETVOROTAKTNE MOTORE
SA UNUTRAŠNJIM
SAGOREVANJEM**



**ENGINE OILS FOR
INTERNAL
COMBUSTION
FOUR-STROKE ENGINES**



**HUILES MOTEUR POUR
MOTEUR À COMBUSTION
INTERNE À QUATRE TEMPS**



**MOTORNA ULJA ZA PUTNIČKA VOZILA
OILS FOR PASSENGER VEHICLES
HUILES MOTEUR POUR VOITURES PARTICULIÈRES**

GALAX SYNTEC LOW SAPS

SAE 5W-30 | 5W-40

API SN/CF; ACEA C3-16; MB 229.51; BMW LL-04; VW 504 00/507 00; PORSCHE C30

GALAX SYNTEC Low SAPS je vrhunsko, sintetsko multigradno motorno ulje, namenjeno za podmazivanje najsavremenijih benzinskih i dizel motora putničkih vozila, kao što su turbošaržirani, motori sa intercooler-om, direktnim ubrizgavanjem goriva, motori sa viševentilskim razvodom i sistemima za naknadni tretman izduvnih gasova (EGR, SCR, DPF) koji zadovoljavaju EURO 4, 5 i 6 zahteve emisije izduvnih gasova. Posebno se preporučuje za podmazivanje VW -ovih motora putničkih vozila sa produženim periodom izmene ulja (VW 504 00/507 00).

GALAX SYNTEC Low SAPS is a superior synthetic engine oil, intended for lubricating the most recent gasoline and diesel engines, such as turbocharged, engines with intercooler, direct fuel injection, multi-valve systems and exhaust gas after treatment systems (EGR, SCR, DPF), which meet the EURO 4, 5 and 6 emission requirements. It is particularly recommended for lubricating VW engines of passenger vehicles with extended oil drain periods (VW 504 00/507 00).

GALAX SYNTEC Low SAPS est une excellente huile moteur synthétique, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs à essence et diesel ultramodernes des véhicules de tourisme, comme les moteurs turbo, les moteurs avec intercoolers, les moteurs à injections directes, les moteurs avec plusieurs soupapes et avec des systèmes de traitement ultérieurs des gaz d'échappement (EGR, SCR, DPF) conformément aux exigences EURO 4, 5 et 6 en matière d'émissions de gaz d'échappement. Elle est surtout recommandée pour la lubrification des moteurs VW des voitures particulières avec vidange d'huile prolongée (VW 504 00/507 00).



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SYNTEC Low SAPS		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	5W-30	5W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	12.0	14.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-30°C), mPa·s	6600	
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	170	160
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	210	
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-36	-30
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Cendres sulfatées, %mas.	0.7	

L / KG

1L, 4L, 200L

GALAX SYNTEC

SAE 0W-30 | 0W-40 | 5W-30 | 10W-30

API SN/SM/SL/CF; ACEA A3/B4-16; A5/B5-16; MB 229.3/229.5; VW 502 00/505 00 (2005); OPEL GM LL-B-025 A/B; RENAULT 0700/0710; PSA Peugeot Citroën B712296

GALAX SYNTEC je vrhunsko, sintetsko multigradno motorno ulje namenjeno za podmazivanje najsavremenijih benzinskih i dizel motora putničkih vozila, kao što su turbošaržirani, motori sa intercooler-om, direktnim ubrizgavanjem goriva, kao i sa viševentilskim razvodom i katalizatorom.

GALAX SYNTEC is a superior synthetic engine oil, intended for lubricating the most recent gasoline and diesel engines, such as turbocharged, engines with intercooler, direct fuel injection, multi-valve systems and catalyst.

GALAX SYNTEC est une excellente huile moteur synthétique, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs à essence et diesel ultramodernes des voitures particulières, comme les moteurs turbo, les moteurs avec intercoolers, les moteurs à injections directe, les moteurs avec plusieurs soupapes et avec catalyseur.



1L, 4L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SYNTEC				
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	0W-30	0W-40	5W-30	10W-30
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	10.25	14.0	11.0	12.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-35°C), (-30°C)*, (-25°C)**, mPa·s	3900	4100	5800*	6200**
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	170	175	170	155
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	225	230	220	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-50	-48	-36	-36
Isparljivost, m. % / Volatility, w.% / Volatilité, m. % (Noack)	10		9	

GALAX SYNTEC HP

SAE 0W-20 | 5W-20 | 10W-30

API SN Plus/SN/Resource Conserving; ILSAC GF-5; GM Dexos 1 : 2015

GALAX SYNTEC HP je vrhunsko potpuno sintetsko multigradno motorno ulje, sa karakteristikama uštede resursa, namenjeno za podmazivanje najsavremenijih benzinskih i dizel motora putničkih vozila, kombija i lakih dostavnih vozila, kao što su turbošaržirani motori, motori sa intercooler-om, viševentilskim razvodom i katalizatorom.

GALAX SYNTEC HP is a top quality resource conserving multigrade fully synthetic engine oil, intended for lubrication of all types of the latest gasoline and diesel engines of passenger vehicles, vans and light trucks, including turbocharged engines with intercooler, direct fuel injection, catalyst and multi-valve distribution.

GALAX SYNTEC HP est une huile moteur multigrade de haute qualité entièrement synthétique dotée de fonctions permettant d'économiser des ressources et conçue pour lubrifier les voitures de tourisme, les fourgonnettes et les véhicules utilitaires légers de dernière génération, tels que les moteurs suralimentés, les refroidisseurs intermédiaires, les collecteurs multi-soupapes, et les convertisseurs catalytiques.



1L, 4L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SYNTEC HP			
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	0W-20	5W-20	10W-30
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	8.5	8.9	11.5
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-35°C) (-30°C)* (-25°C)**, mPas	3500	4500*	4800**
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	160	157	165
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220	220	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-45	-40	-36
Isparljivost, m. % / Volatility, w.% / Volatilité, m. % (Noack)	10		

GALAX LOW SAPS SUPERIOR

SAE 5W-30 | 5W-40

API SN/CF; ACEA C1/C2/C3/C4-12; A5/B5; MB 226.51; RENAULT 0720;
JAGUAR LAND ROVER ST JLR.03.5005



GALAX Low SAPS SUPERIOR je vrhunsko, sintetsko multigradno motorno ulje, namenjeno za podmazivanje najsavremenijih benzinskih i dizel motora putničkih vozila, kao što su turbošaržirani, motori sa intercooler-om, direktnim ubrizgavanjem goriva, motori sa viševentilskim razvodom i sistemima za naknadni tretman izduvnih gasova (EGR, SCR, DPF) koji zadovoljavaju EURO 4, 5 i 6 zahteve emisije izduvnih gasova.

GALAX Low SAPS SUPERIOR is a superior synthetic engine oil, intended for lubricating the most recent gasoline and diesel engines (manufactured after 2000), such as turbocharged, engines with intercooler, direct fuel injection, multi-valve systems and aftertreatment devices (EGR, SCR, DPF), which meet the EURO 4, 5 and 6 emission requirements.

GALAX Low SAPS SUPERIOR est une excellente huile moteur synthétique, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs à essence et diesel ultramodernes des véhicules de tourisme, comme les moteurs turbo, les moteurs avec intercoolers, les moteurs à injections directe, les moteurs avec plusieurs soupapes et avec des systèmes de traitement ultérieurs des gaz d'échappement (EGR, SCR, DPF) conformément aux exigences EURO 4, 5 et 6 en matière d'émissions de gaz d'échappement.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX Low SAPS SUPERIOR		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	5W-30	5W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.5	13.5
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-30°C), mPa·s	6600	6000
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	155	170
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	210	220
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-35	-35
Isparljivost, m. % / Volatility, w.% / Volatilité, m. % (Noack)	10	
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Cendres sulfatées, %mas.	0.5	0.5



1L, 4L, 200L

GALAX TDI 505 01

SAE 5W-40

API SN/CF; ACEA C3-16; MB 229.51; BMW LL-04; VW 502 00/505 00/505 01 (2005); PORSCHE A40



GALAX TDI 505 01 je sintetsko multigradno motorno ulje namenjeno za podmazivanje savremenih dizel motora putničkih vozila iz VW Grupe (VW, Audi, Seat, Škoda), kao što su turbošaržirani, motori sa intercoolerom, viševentilskim razvodom i katalizatorom koji zadovoljavaju EURO 4, 5 i 6 zahteve emisije izduvnih gasova.

GALAX TDI 505 01 is a synthetic multigrade engine oil intended for lubricating modern diesel engines of passenger vehicles of the VW Group (VW, Audi, Seat, Skoda), such as turbocharged, engines with intercooler, direct fuel injection, multi-valve systems and exhaust gas after treatment systems (EGR, SCR, DPF), which meet the EURO 4, 5 and 6 emission requirements.

GALAX TDI 505 01 est une huile moteur complète, synthétique, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs à essence et diesel ultramodernes des véhicules de tourisme du groupe VW (VW, Audi, Seat, Skoda), comme les moteurs turbo, les moteurs avec intercoolers, les moteurs avec plusieurs soupapes et avec catalyseurs, conformément aux exigences EURO 4, 5 et 6 en matière d'émissions de gaz d'échappement.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TDI 505 01	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	5W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-30°C), mPa·s	5800
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	165
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30
Isparljivost, m. % / Volatility, w.% / Volatilité, m. % (Noack)	10



1L, 4L, 200L

GALAX RACING PLUS

SAE 5W-30 | 5W-40

API SN/SM/SL/CF; ACEA C3-16; MB 229.51/229.52; PORSCHE C30; VW 502 00/505 00/505 01 (2005); BMW LL-04; GM/OPEL Dexos 2; FORD WSS-M2C948-B; PSA Peugeot Citroën B712290; FIAT 9.555-S2



GALAX RACING PLUS je vrhunsko, multigradno, potpuno sintetsko motorno ulje, namenjeno za podmazivanje najsavremenijih benzinskih i dizel motora putničkih vozila, kao što su turbošaržirani, motori sa intercooler-om, viševentilskim razvodom i sistemima za naknadni tretman izduvnih gasova koji zadovoljavaju EURO 4, 5 i 6 zahteve emisije izduvnih gasova.

GALAX RACING PLUS is a superior multigrade fully synthetic engine oil, intended for lubricating the latest gasoline and diesel engines of passenger vehicles, such as turbocharged, engines with intercooler, direct fuel injection, multi-valve systems and exhaust gas after treatment systems (EGR, SCR, DPF), which meet the EURO 4, 5 and 6 emission requirements.

GALAX RACING PLUS est une excellente huile moteur synthétique, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs à essence et diesel ultramodernes véhicules de tourisme, comme les moteurs turbo, les moteurs avec intercoolers, les moteurs avec plusieurs soupapes et avec des systèmes de traitement ultérieurs des gaz d'échappement, conformément aux exigences EURO 4, 5 et 6 en matière d'émissions de gaz d'échappement.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX RACING PLUS			
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	5W-30	5W-40	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.5	13.8	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-30°C), mPa·s	5600		
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	170	165	
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	210	220	
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-36	-30	
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Cendres sulfatées, %mas.	0.9		



1L, 4L, 200L

GALAX RACING

SAE 0W-30 | 0W-40 | 5W-40:

API SN/SM/SL/CF; ACEA A3/B4-16; MB 229.3/229.5/226.5; BMW LL-01; VW 502 00/505 00; OPEL GM LL-B-025; RENAULT 0700/0710; PSA Peugeot Citroën B712296; PORSCHE A40

SAE 10W-40

API SN/SM/SL/CF; A3/B4-16; MB 229.3; VW 502 00/505 00



GALAX RACING je vrhunsko, sintetsko motorno ulje, namenjeno za podmazivanje svih tipova najsavremenijih benzinskih i dizel motora putničkih vozila, uključujući turbošaržirane motore sa intercoolerom, direktnim ubrizgavanjem goriva, katalizatorom kao i motore sa viševentilskim razvodom.

GALAX RACING is a supreme synthetic engine oil, intended for lubricating all types of the most recent gasoline and diesel engines of passenger vehicles, including turbocharged, engines with intercooler, direct fuel injection, catalysts and multi-valve systems.

GALAX RACING est une excellente huile moteur synthétique, destinée à la lubrification de tous les types de moteurs à essence et diesel ultramodernes des véhicules de tourisme, y compris les moteurs turbo avec intercoolers, les moteurs à injections directe, avec catalyseurs, ainsi que les moteurs avec plusieurs soupapes.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX RACING				
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	0W-30	0W-40	5W-40	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	10.9	14.0	13.8	14.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-30°C), mPa·s	3900	4100	5800*	6500**
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	180	175	165	150
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	225	230	220	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-50	-48	-36	-27
Isparljivost, Noack, mas. % / Volatility (Noack), w.%	10.0			



1L, 4L, 200L

GALAX SINT 505

SAE 5W-40

API SN/SM/SL/CF; ACEA A3/B4-16; MB 226.5/229.3/229.5; GM/OPEL LL-B-025;
RENAULT 700/710; PSA Peugeot Citroën B712296; PORSCHE A40; VW 502 00/505 00

SAE 10W-40

API SN/SM/SL/CF; A3/B4-16; MB 229.3; VW 502 00/505 00; GM/OPEL LL-B-025;
RENAULT 0700/0710; PSA Peugeot Citroën B712296



GALAX SINT 505 je vrhunsko, multigradno motorno ulje, namenjeno za podmazivanje najnovije generacije benzinskih i dizel motora putničkih i malih dostavnih vozila, uključujući i turbošaržirane, motore sa intercooler-om, viševentilskim razvodom, katalizatorom, itd. Posebno se preporučuje za podmazivanje VW -ovih motora putničkih vozila. GALAX SINT 505 SAE 5W-40 je potpuno sintetsko ulje, a GALAX SINT 505 SAE 10W-40 je polusintetsko ulje.

GALAX SINT 505 is a supreme multigrade engine oil, intended for lubricating the latest gasoline and diesel engines of passenger vehicles, including turbocharged, engines with intercooler, multi-valve systems, catalysis, etc. It is particularly recommended for passenger vehicles made by the VW Group. GALAX SINT 505 SAE 5W-40 is a fully synthetic oil, while GALAX SINT 505 SAE 10W-40 is a semi-synthetic oil.

GALAX SINT 505 est une excellente huile moteur multigrade, destinée à la lubrification de la dernière génération de moteurs à essence et diesel pour les véhicules de tourisme et les petits véhicules de livraison, y compris les moteurs turbo, les moteurs avec intercoolers, les moteurs avec plusieurs soupapes, avec catalyseurs, etc. Particulièrement recommandé pour la lubrification des moteurs VW des voitures particulières. GALAX SINT 505 SAE 5W-40 est une huile complètement synthétique, alors que GALAX SINT 505 SAE 10W-40 est une huile semi-synthétique.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SINT 505		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	5W-40 (sintetsko / synthetic / synthétique)	10W-40 (polusintetsko / semi- synthetic / semi-synthétique)
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0	14.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-25°C), mPa·s	6600	7000*
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	165	150
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	- 36	- 27
TBN, mg KOH/g	8.5	



1L, 4L, 200L

GALAX SINT

SAE 10W-40 | 15W-40 | 15W-50

API SL/CF; ACEA A3/B4-04 (2007); A3/B3-04; E3/E7; MB 229.1; VW 501 01/505 00 (1997)



GALAX SINT je vrhunsko, polusintetsko, multigradno motorno ulje, namenjeno za podmazivanje savremenih benzinskih i dizel motora putničkih vozila, kao što su turbošaržirani motori, motori sa intercooler-om, viševentilskim razvodom i katalizatorom.

GALAX SINT is a superior semi-synthetic multigrade engine oil, intended for lubricating modern gasoline and diesel engines of passenger vehicles, such as turbocharged, engines with intercooler, direct fuel injection, multi-valve systems and catalyst.

GALAX SINT est une excellente huile moteur synthétique, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs à essence et diesel ultramodernes des véhicules de tourisme et les petits véhicules de livraison, comme les moteurs turbo, les moteurs avec intercoolers, les moteurs avec plusieurs soupapes, avec catalyseurs.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SINT			
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-40	15W-40	15W-50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0	14.3	19.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-25°C), mPa·s	6000	6500*	6700*
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	140	140	135
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	210	225	225
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30	-27	-25
TBN, mg KOH/g	7.8		



1L, 4L, 200L

GALAX TAXI

SAE 10W-40

API SL/CF; ACEA A3/B3-04 (2007); MB 229.1; VW 501 01/505 00 (1997)

GALAX TAXI je polusintetsko, multigradno motorno ulje, namenjeno za podmazivanje savremenih benzinskih i dizel motora putničkih vozila, kao što su turbošaržirani motori, motori sa intercooler-om, viševentilskim razvodom i katalizatorom.

GALAX TAXI is a semi-synthetic multigrade engine oil, intended for lubricating modern gasoline and diesel engines of passenger vehicles, such as turbocharged, engines with intercooler, direct fuel injection, multi-valve systems and catalyst.

GALAX TAXI est une huile moteur synthétique, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs à essence et diesel ultramodernes des véhicules de tourisme, comme les moteurs turbo, les moteurs avec intercoolers, les moteurs avec plusieurs soupapes, avec catalyseurs.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TAXI	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-25°C), mPa·s	6000
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	140
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	210
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27
TBN, mg KOH/g	7.8

L / KG

1L, 4L, 200L



GALAX GLX 5

SAE 15W-40 | 20W-50

API SL/CF; ACEA A3/B3-04 (2007); MB 229.1; VW 501 01/505 00 (1997)

GALAX GLX 5 je multigradno, mineralno motorno ulje namenjeno za podmazivanje savremenih benzinskih i dizel motora putničkih vozila sa visokim performansama koji rade u različitim uslovima eksploatacije.

GALAX GLX 5 is a mineral multigrade engine oil, intended for lubricating modern high-performance gasoline and diesel engines of passenger vehicles, which operate in various conditions.

GALAX GLX 5 est une huile moteur minérale, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs à essence et diesel ultramodernes des véhicules de tourisme de haute performance fonctionnant dans différentes conditions d'exploitation.



1L, 4L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX GLX 5		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-40	20W-50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0	18.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27	-25
TBN, mgKOH/g	8.0	

GALAX GLX 5 EXTRA

SAE 20W-50

API SL/CF

GALAX GLX 5 EXTRA je multigradno, mineralno motorno ulje namenjeno za podmazivanje benzinskih i dizel motora putničkih vozila (turbošaržirani i sa prirodnim usisavanjem, viševentilskim razvodom itd)

GALAX GLX 5 EXTRA is a multigrade, mineral engine oil intended for lubrication of gasoline and diesel engines of passenger vehicles, multi-valve engines, naturally aspirated or turbocharged.

GALAX GLX 5 EXTRA extra est une huile moteur minérale, multigrade, destinée à la lubrification des moteurs à essence et diesel des véhicules de tourisme (à turbocompresseurs et à aspiration naturelle, à distribution multiple, etc.).



1L, 4L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX GLX 5 EXTRA	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	20W-50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	18.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	235
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-25
TBN, mgKOH/g	8.0

GALAX GAS

SAE 15W-40 | 20W-50

API SL/CF



GALAX GAS je specijalno multigradno, mineralno motorno ulje namenjeno za podmazivanje benzinskih motora putničkih automobila, koji kao pogonsko gorivo koriste autogas (TNG - tečni naftni gas) ili benzin.

GALAX GAS is a special mineral multigrade engine oil, intended for lubricating gasoline engines of passenger vehicles which use LPG (liquefied petroleum gas) and gasoline as fuel.

GALAX GAS est une huile moteur spéciale, minérale, multigrade destinée à la lubrification de moteurs à essence des véhicules de tourisme, utilisant le gaz comme carburant (GPL - gaz de pétrole liquéfié) ou l'essence.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX GAS		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-40	20W-50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.5	19.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27	-25
TBN, mgKOH/g	8.0	



1L, 4L, 200L

GALAX GLX 2

SAE 15W-40 | 20W-50

API SF/CC; FIAT 9.55535



GALAX GLX 2 je multigradno mineralno motorno ulje za benzinske i dizel motore starije generacije (pre 1986 god.).

GALAX GLX 2 is a mineral multigrade engine oil intended for lubricating older generations of gasoline and diesel engines (manufactured before 1986).

GALAX GLX 2 est une huile moteur minérale, multigrade pour les moteurs à essence et diesel de la génération précédente (avant 1986).

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX GLX 2		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-40	20W-50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.8	18.7
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215	235
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-25	-25
TBN, mgKOH/g	6.0	



1L, 4L, 200L

GALAX UNIA

SAE 15W-40

API CG-4/CF-4/SJ; ACEA E2-96 (2007); A2-96 (2002); B3-98 (2002); MB 228.1/229.1; MAN 271; MTU Type 1; VOLVO VDS-2; MACK EO-M+

GALAX UNIA je multigradno, mineralno motorno ulje, premium kvaliteta namenjeno za podmazivanje savremenih benzinskih i dizel motora putničkih automobila kao i dizel motora komercijalnih vozila (Mixed Fleet).

GALAX UNIA is a mineral multigrade engine oil of premium quality, intended for lubricating modern gasoline and diesel engines of passenger vehicles and of diesel engines of commercial vehicles (Mixed Fleet).

GALAX UNIA est une huile moteur minérale, multigrade, de première qualité destinée à la lubrification de moteurs à essence des véhicules de tourisme ainsi que de moteurs diesel des véhicules utilitaires (Mixed Fleet).



1L, 4L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX UNIA	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27
TBN, mg KOH/g	9.5

GALAX SUPER 3 multigradno | multigrade | multigrade

SAE 15W-40 | 20W-50

API CF-4/CD/SF; ACEA E2-96 (2007); MB 228.0/228.1; MAN 270/271

GALAX SUPER 3 je multigradno, mineralno motorno ulje, namenjeno za podmazivanje dizel motora starije generacije koji rade u različitim uslovima.

GALAX SUPER 3 is a mineral multigrade engine oil intended for lubricating older generations of diesel engines (manufactured before 1986) which operate in various conditions.

GALAX SUPER 3 est une huile moteur minérale, multigrade, destinée à la lubrification de moteurs diesel des véhicules de la génération précédente (avant 1986) fonctionnant dans différentes conditions d'exploitation.



1L, 4L, 10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER 3		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-40	20W-50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.5	19.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27	-25
TBN, mgKOH/g	10.0	

GALAX LOW SAPS

SAE 10W-40

**API CI-4; ACEA E6/E7/E9-12; MB 228.51; MAN M3477/M3271-1; VOLVO VDS-3/CNG;
 CUMMINS 20077; RENAULT TRUCK RXD/RGD/RLD-2; MACK EO-N/M+; MTU Type 3.1;
 DEUTZ DQC IV-LA; SCANIA LOW ASH**



GALAX EURO 5 Low SAPS je sintetsko multigradno motorno ulje. Namenjeno je za podmazivanje najsavremenijih teško opterećenih dizel motora komercijalnih vozila koji imaju ugrađene sisteme za obradu izduvnih gasova (EGR, sa ili bez posebnog DPF filtera za čestice, SCR) koji zadovoljavaju EURO 4, 5 i 6 zahteve emisije izduvnih gasova. Formulirano je prema tehnologiji proizvodnje aditiva „low SAPS“ (nizak sadržaj sulfatnog pepela, fosfora i sumpora).

GALAX EURO 5 Low SAPS is a synthetic multigrade engine oil, intended for lubricating the latest heavy-duty diesel engines of commercial vehicles with exhaust gas after treatment systems (EGR, with or without a DPF filter, SCR) which meet EURO 4, 5 and 6 emission requirements. It is formulated according to the "low SAPS" additive manufacturing technology (low content of sulphated ash, phosphorus and sulphur)
 GALAX UNIA est une huile moteur minérale, multigrade, de première qualité destinée à la lubrification de moteurs à essence des véhicules de tourisme ainsi que de moteurs diesel des véhicules utilitaires (Mixed Fleet).

GALAX EURO 5 Low SAPS est une huile moteur synthétique multigrade. Elle est destinée à la lubrification des moteurs diesel des véhicules utilitaires les plus modernes et les plus lourds équipés de systèmes de traitement des gaz d'échappement (EGR, avec ou sans filtre particulier DPF pour les particules, SCR) conformément aux exigences EURO 4, 5 et 6 en matière d'émissions de gaz d'échappement. Elle est formulé selon la technologie de production de l'additif „low SAPS“ (faible teneur en cendre de sulfate, phosphore et soufre).

L / KG

1L, 10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX EURO 5 Low SAPS	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	145
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Cendres sulfatées, %mas.	0.9



GALAX ULTRA HPD

SAE 5W-30

**ACEA E6/E7/E9-16; API CJ-4/SN; MB 228.51/228.31/235.28;
MAN M3677/3477/3271-1; VOLVO VDS-4/VDS-3/CNG; CUMMINS CES 20081;
SCANIA LOW ASH/LDF-4; RENAULT TRUCK RXD/RLD-3/RLD-2/RLD/RGD;
MACK EO-M+/EO-N Premium+/EO-O Premium +07; MTU Type 3.1; CAT ECF-3;
DEUTZ DQC IV-LA; Detroit Diesel DDC93K218; JASO DH-2; Voith Retarder Class B**

GALAX ULTRA HPD je vrhunsko sintetsko UHPDO (Ultra High Performance Diesel Oil) multigradno motorno ulje najnovije generacije. Namenjeno je za podmazivanje najsavremenijih dizel motora komercijalnih vozila, uključujući i one sa naknadnim tretmanom izduvnih gasova (EGR, SCR, DPF). Posebno se preporučuje za EURO 5 i 6 motore komercijalnih vozila.

GALAX ULTRA HPD is a superior synthetic UHPDO (Ultra High Performance Diesel Oil) multigrade engine oil of the latest generation, intended for lubricating the latest diesel engines of commercial vehicles, including those with systems for the after treatment of exhaust gases (EGR, SCR, DPF). It is particularly recommended for EURO 4, 5 and 6 engines of commercial vehicles.

GALAX ULTRA HPD est une huile moteur synthétique UHPDO (Ultra High Performance Diesel Oil) multigrade de dernière génération. Elle est destinée à la lubrification des moteurs diesel des véhicules utilitaires les plus modernes, y compris ceux avec le traitement ultérieur des gaz d'échappement (EGR, SCR, DPF). Elle particulièrement recommandé pour les moteurs EURO 5 et 6 des véhicules utilitaires.



L / KG

1L, 4L, 10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX ULTRA HPD	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	5W-30
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	12.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	155
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-40
TBN, mg KOH/g	12.0

GALAX EXTRA HPD

SAE 5W-30 | 10W-40

**API CI-4; ACEA E4/E7-12; MB 228.5; MAN M3277; VOLVO VDS-3; DQC IV-05 (SAE 10W-40);
RENAULT TRUCK RXD/RLD-2/RLD; MACK EO-N/EO-M+; MTU Type 3; CAT ECF-2 (SAE 5W-30);
DEUTZ DQC IV-10 (SAE 5W-30); ECF-1-a (SAE 10W-40); Cummins CES 20076/77/78**

GALAX EXTRA HPD je vrhunsko, sintetsko multigradno motorno ulje XHPDO (eXtra High Performance Diesel Oil) kvaliteta, namenjeno podmazivanju najsavremenijih dizel motora komercijalnih vozila razvijenih od vodećih svjetskih proizvođača motornih vozila koji zadovoljavaju EURO 4 i 5 zahteve emisije izduvnih gasova.

GALAX EXTRA HPD is a superior synthetic multigrade XHPDO (eXtra High Performance Diesel Oil) engine oil, intended for lubricating the latest diesel engines of commercial vehicles of leading world manufacturers. It is particularly recommended for EURO 4 and 5 engines of commercial vehicles.

GALAX EXTRA HPD est une excellente huile moteur semi-synthétique, multigrade XHPDO (eXtra High Performance Diesel Oil) de haute qualité, destinée à la lubrification des moteurs diesel les plus modernes des véhicules utilitaires développés par les plus grands constructeurs mondiaux producteurs des véhicules à moteurs conformément aux exigences EURO 4, 5 et 6 en matière d'émissions de gaz d'échappement.



L / KG

1L, 10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX EXTRA HPD		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	5W-30	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.5	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	150	150
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215	215
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-40	-30
TBN, mg KOH/g	12.0	12.0

GALAX ADVANCE HPD

SAE 10W-40

API CI-4; ACEA E4/E7-08; MB 228.5; MAN M3277; VOLVO VDS-3;
RENAULT TRUCK RXD/RLD-2/RLD; MACK EO-N/EO-M+; MTU Type 3;
DQC IV-05; CAT ECF-1-a



GALAX ADVANCE HPD je vrhunsko, polusintetsko multigradno motorno HPD (High Performance Diesel) ulje visokog kvaliteta, namenjeno podmazivanju najsavremenijih dizel motora komercijalnih vozila razvijenih od vodećih svetskih proizvođača motornih vozila koji zadovoljavaju EURO 4 i 5 zahteve emisije izduvnih gasova.

GALAX ADVANCE HPD is a semi-synthetic HPD (High Performance Diesel) oil of high quality, intended for lubricating modern diesel engines of commercial vehicles. It is particularly recommended for EURO 4 and 5 engines of commercial vehicles.

GALAX ADVANCE HPD est une excellente huile moteur semi-synthétique, multigrade HPD (High Performance Diesel) de haute qualité, destinée à la lubrification des moteurs diesel les plus modernes des véhicules utilitaires développés par les plus grands constructeurs mondiaux des véhicules à moteurs conformément aux exigences EURO 4, 5 et 6 en matière d'émissions de gaz d'échappement.



1L, 4L, 10L, 20L, 200L.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX ULTRA HPD	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	150
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30
TBN, mg KOH/g	9.0

GALAX SUPER LONG PLUS polusintetsko | semi synthetic | semi-synthétique

SAE 10W-40

API CI-4/SL; ACEA E7-16; CUMMINS 20076/77/78; MB 228.3; MAN M3275-1;
VOLVO VDS-3; RENAULT TRUCK RLD-2/RLD; MTU Type 2; MACK EO-N/M+;
GLOBAL DHD 1; DEUTZ III-10; CAT ECF-1-a; Detroit Diesel DDC 93K215



GALAX SUPER LONG PLUS SAE 10W-40 je polusintetsko multigradno, motorno ulje vrhunskog kvaliteta iz grupe SHPD (Super High Performance Diesel) - LONG LIFE ulja. Namenjeno je za podmazivanje četvorotaktnih dizel motora velikih snaga (sa i bez turbo grupe) teretnih vozila, vozila gradskog i međugradskog prevoza, poljoprivredne mehanizacije, građevinskih mašina, koji rade u teškim uslovima rada i pri velikim opterećenjima.

GALAX SUPER LONG PLUS SAE 10W-40 is a semi-synthetic multigrade engine oil of supreme quality, from the group of SHPD (Super High Performance Diesel) - LONG LIFE oils. It is intended for lubricating four-stroke diesel engines with high power output (with or without the turbocharger) of freight vehicles, city transport or intercity buses, agricultural and construction machinery, which operate in demanding conditions and under heavy loads.

GALAX SUPER LONG PLUS SAE 10W-40 est une excellente huile moteur semi-synthétique, multigrade de haute qualité du groupe d'huile SHPD (Super High Performance Diesel) - LONG LIFE. Elle est destinée à la lubrification des moteurs diesel à quatre temps de grande force (avec et sans groupe turbo) des véhicules de fret, véhicules de transport urbains et interurbains, machines agricoles, d'engins de construction, fonctionnant dans des conditions de travail difficiles avec des charges élevées.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER LONG PLUS	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	150
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30
TBN, mg KOH/g	10.0



1L, 10L, 20L, 200L

GALAX SUPER LONG E9 polusintetsko | semi synthetic | semi-synthétique

SAE 10W-40

API CJ-4/SN; ACEA E9-12; CUMMINS CES 20081; MB 228.31; MAN M3575;
VOLVO VDS-4; RENAULT TRUCKS RLD-3; MTU Type 2.1; CAT ECF-3;
MACK EO-O Premium Plus-07; DEUTZ DQC III-10LA; DETROIT DIESEL DDC 93K218



GALAX SUPER LONG E9 SAE 10W-40 je polusintetsko multigradno, motorno ulje vrhunskog kvaliteta iz grupe SHPD (Super High Performance Diesel) - LONG LIFE ulja. Namenjeno je za podmazivanje četvorotaktnih dizel motora velikih snaga (sa i bez turbo grupe) opremljenih sistemima za naknadni tretman izduvnih gasova, kao što su teretna vozila, vozila gradskog i međugradskog prevoza, poljoprivredne mehanizacije i građevinskih mašina, koji rade u teškim uslovima rada i pri velikim opterećenjima.

GALAX SUPER LONG E9 SAE 10W-40 is a semi-synthetic engine oil from the SHPD-LONG LIFE group, intended for lubricating four-stroke diesel engines with high output power (with or without a turbocharger), of vehicles equipped with systems for the after treatment of exhaust gases - cargo vehicles, city transport and intercity buses, agricultural and construction machinery, which operate in demanding conditions and under heavy loads.

GALAX SUPER LONG E9 SAE 10W-40 est une excellente huile moteur semi-synthétique, multigrade de haute qualité du groupe d'huile SHPD (Super High Performance Diesel) - LONG LIFE. Elle est destinée à la lubrification des moteurs diesel à quatre temps de grande force (avec et sans groupe turbo) équipés de systèmes pour le traitement ultérieur des gaz d'échappement, comme les véhicules de fret, les véhicules de transport urbains et interurbains, les machines agricoles, les engins de construction, fonctionnant dans des conditions de travail difficiles avec des charges élevées.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER LONG E9	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	150
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27
TBN, mgKOH/g	8.1



1L, 10L, 20L, 200L

GALAX SUPER LONG E9 mineralno | mineral | minérale

SAE 15W-40

API CJ-4/SN; ACEA E9-12; CUMMINS CES 20081; MB 228.31; MAN M3575;
VOLVO VDS-4; RENAULT TRUCKS RLD-3; MTU Type 2.1; CAT ECF-3; ZF TE-ML 03K/07C;
MACK EO-O Premium Plus-07; DEUTZ DQC III-10LA; DETROIT DIESEL DDC 93K218



GALAX SUPER LONG E9 SAE 15W-40 je mineralno multigradno, motorno ulje vrhunskog kvaliteta iz grupe SHPD (Super High Performance Diesel) - LONG LIFE ulja. Namenjeno je za podmazivanje četvorotaktnih dizel motora velikih snaga (sa i bez turbo grupe) opremljenih sistemima za naknadni tretman izduvnih gasova, kao što su teretna vozila, vozila gradskog i međugradskog prevoza, poljoprivredne mehanizacije i građevinskih mašina, koji rade u teškim uslovima rada i pri velikim opterećenjima.

GALAX SUPER LONG E9 SAE 15W-40 is a mineral engine oil from the SHPD-LONG LIFE group, intended for lubricating four-stroke diesel engines with high output power (with or without a turbocharger), of vehicles equipped with systems for the after treatment of exhaust gases - cargo vehicles, city transport and intercity buses, agricultural and construction machinery, which operate in demanding conditions and under heavy loads.

GALAX SUPER LONG E9 SAE 15W-40 - est une excellente huile moteur minérale, multigrade de haute qualité du groupe d'huile SHPD (Super High Performance Diesel) - LONG LIFE. Elle est destinée à la lubrification des moteurs diesel à quatre temps de grande force (avec et sans groupe turbo) équipés de systèmes pour le traitement ultérieur des gaz d'échappement, comme les véhicules de fret, les véhicules de transport urbains et interurbains, les machines agricoles, les engins de construction, fonctionnant dans des conditions de travail difficiles avec des charges élevées.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER LONG E9	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27
TBN, mgKOH/g	8.1



1L, 4L, 10L, 20L, 200L

GALAX SUPER LONG PLUS mineralno | mineral | minérale

SAE 15W-40

API CI-4/SL; ACEA E7-16; CUMMINS 20076/77/78; MB 228.3; MAN M3275-1; VOLVO VDS-3; RENAULT TRUCKS RLD-2/RLD; MACK EO-N/M+; GLOBAL DHD-1; DEUTZ III-10; CAT ECF-1-a/ECF-2; MTU Type 2; DETROIT DIESEL DDC 93K215



GALAX SUPER LONG PLUS SAE 15W-40 je multigradno mineralno, motorno ulje vrhunskog kvaliteta iz grupe SHPD (Super High Performance Diesel) – LONG LIFE ulja. Namenjeno je za podmazivanje četvorotaktnih dizel motora velikih snaga (sa i bez turbo grupe) teretnih vozila, vozila gradskog i međugradskog prevoza, poljoprivredne mehanizacije, građevinskih mašina, koji rade u teškim uslovima rada i pri velikim opterećenjima.

GALAX SUPER LONG PLUS SAE 15W-40 is a mineral multigrade engine oil of supreme quality from the group SHPD (Super High Performance Diesel) LONG LIFE oils. It is intended for lubricating four-stroke diesel engines with high power output (with or without the turbocharger) of freight vehicles, city transport or intercity buses, agricultural and construction machinery, which operate in demanding conditions and under heavy loads.

GALAX SUPER LONG PLUS SAE 15W-40 est une excellente huile moteur minérale, multigrade de haute qualité du groupe d'huile SHPD (Super High Performance Diesel) – LONG LIFE. Elle est destinée à la lubrification des moteurs diesel à quatre temps de grande force (avec et sans groupe turbo) équipés de systèmes pour le traitement ultérieur des gaz d'échappement, comme les véhicules de fret, les véhicules de transport urbains et interurbains, les machines agricoles, les engins de construction, fonctionnant dans des conditions de travail difficiles avec des charges élevées.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER LONG PLUS	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27
TBN, mgKOH/g	12.0



1L, 10L, 20L, 200L

GALAX SUPER LONG

SAE SAE 10W

API CF/CD/SF

GALAX SUPER LONG SAE 10W je monogradno, mineralno motorno ulje namenjeno za podmazivanje svih tipova dizel motora komercijalnih vozila (kamioni, autobusi, rudarska, građevinska i poljoprivredna mehanizacija), kao i pogonskih agregata sa prirodnim usisavanjem i lako turbo punjenih motora koji rade u normalnim i teškim uslovima eksploatacije.

GALAX SUPER LONG SAE 10W is a mineral monograde engine oil, intended for lubricating all types of diesel engines of commercial vehicles (trucks, buses, mining, construction and agricultural machinery), both naturally aspirated and turbocharged, operating in normal conditions and under heavy loads.

GALAX SUPER LONG SAE 10W est une huile moteur monograde, minérale destinée à la lubrification de tous les types de moteur diesel des véhicules utilitaires (camions, autobus, machines minières, de construction et agricoles), ainsi que des groupes auxiliaires de puissance et de moteurs turbo léger fonctionnant dans des conditions de travail difficiles avec des charges élevées.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER LONG	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	5.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30
TBN, mgKOH/g	6.0



10L, 20L, 200L

GALAX SUPER LONG multigradno | multigrade | multigrade

SAE 15W-40 | 20W-50

API CI-4/SL; ACEA E7-16; MAN M3275-1; CUMMINS 20076/77/78; MB 228.3; VOLVO VDS-3; GLOBAL DHD-1; MTU Type 2; MACK EO-N/M+; DETROIT DIESEL DDC 93K215; CAT ECF-1-a; DEUTZ DQC III-10; RENAULT TRUCKS RLD-2/RLD



GALAX SUPER LONG je multigradno, mineralno, motorno ulje vrhunskog kvaliteta iz grupe SHPD - LONG LIFE ulja. Namenjeno je za podmazivanje četvorotaktnih dizel motora velikih snaga (sa i bez turbo grupe) teretnih vozila, vozila gradskog i međugradskog prevoza, poljoprivredne mehanizacije, građevinskih mašina, koji rade u teškim uslovima rada i pri velikim opterećenjima.

GALAX SUPER LONG is a mineral multigrade engine oil of supreme quality from the group SHPD (Super High Performance Diesel) LONG LIFE oils. It is intended for lubricating four-stroke diesel engines with high power output (with or without the turbocharger) of freight vehicles, city transport or intercity buses, agricultural and construction machinery, which operate in demanding conditions and under heavy loads.

GALAX SUPER LONG est une huile moteur multigrade, minérale de haute qualité du groupe SHPD - LONG LIFE. Elle est destinée à la lubrification des moteurs diesel à quatre temps de grande force (avec et sans groupe turbo) des véhicules de fret, véhicules de transport urbains et interurbains, machines agricoles, d'engins de construction, fonctionnant dans des conditions de travail difficiles avec des charges élevées.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER LONG		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-40	20W-50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	15.0	19.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215	220
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27	-25
TBN, mgKOH/g	10.0	



1L, 4L, 10L, 20L, 200L.

GALAX SUPER 3 monogradno | monograde | monograde

SAE 10W | 30 | 40 | 50

API CD/SF

GALAX SUPER 3 je monogradno, mineralno motorno ulje namenjeno za podmazivanje srednje opterećenih dizel motora komercijalnih vozila starije generacije. Posebno je pogodno za motore koji troše ulje i kod kojih su potrebna česta dolivanja.

GALAX SUPER 3 is a mineral monograde engine oil intended for lubricating medium-loaded diesel engines of older commercial vehicles. It is particularly suitable for engines which consume oil and need frequent topping-up.

GALAX SUPER 3 est une huile moteur monograde, minérale destinée à la lubrification de moteurs diesel à charge moyenne des véhicules utilitaires de la génération précédente. Elle est particulièrement adaptée aux moteurs à huile nécessitant un ravitaillement fréquent.



SAE 10W: 10L, 20L, 200L
SAE 30: 1L, 4L, 10L, 20L, 200L
SAE 40: 1L, 4L, 10L, 20L, 200L
SAE 50: 1L, 4L, 10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER 3				
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W	30	40	50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	5.5	11.8	15.0	19.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95			
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200	220	230	240
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30	-20	-15	-15
TBN, mgKOH/g	6.0			

GALAX SUPER 3



SAE 20W-20

API CG-4; ACEA E2; MAN 270; MB 228.0

GALAX SUPER 3 SAE 20W-20 je multigradno, mineralno motorno ulje namenjeno za podmazivanje dizel motora sa normalnim i turbo punjenjem, kao i benzinskih motora klasičnih konstrukcija, komercijalnih vozila, poljoprivrednih i građevinskih mašina kao i rudarske opreme.

GALAX SUPER 3 SAE 20W-20 is a multigrade mineral engine oil intended for lubricating diesel engines with or without a turbocharger, and gasoline engines of classical design, of commercial vehicles, agricultural and construction machinery and mining equipment.

GALAX SUPER 3 SAE 20W-20 est une huile moteur multigrade, minérale destinée à la lubrification de moteurs diesel normale et turbocompressé, ainsi que de moteurs à essence de construction classique, de véhicules utilitaires, machines agricoles, d'engins de construction, ainsi que d'équipement minier.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER 3	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	20W-20
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	8.3
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	120
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-25
TBN, mgKOH/g	11



L / KG

10L, 20L, 200L

GALAX SUPER GM 40

SAE 40

API CF-2/SF; JASO MA

GALAX SUPER GM 40 je specijalno mineralno motorno ulje namenjeno za podmazivanje General Motors-ovih dvotaktnih dizel motora kod kojih je sadržaj sulfatnog pepela ispod 1%.

GALAX SUPER GM 40 is a special mineral engine oil intended for lubricating General Motors two-stroke diesel engines where the required sulphated ash content is lower than 1%.

GALAX SUPER GM 40 est une huile minérale destinée à la lubrification de moteurs diesel à deux temps General Motors, dont la teneur en cendres sulfatées est inférieure à 1%.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SUPER GM 40	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-25
TBN, mgKOH/g	0.9



L / KG

200L

GALAX DL-40

SAE 40

API CF; LMOA generacija IV/IV Long life/V



GALAX DL-40 specijalno mineralno motorno ulje, bez cinka, namenjeno za podmazivanje dvotaktnih dizel motora železničkih lokomotiva, koji imaju ugrađene ležajeve osovinica klipova od legure srebra. Formulacija atestirana od: EMD GM i GE. Proizvod ne sadrži hlor, što ga čini ekološki prihvatljivim.

GALAX DL-40 is a special mineral engine oil without zinc, intended for lubricating two-stroke diesel engines of railway locomotives, with gudgeon pin bearings made from silver alloy. Formulation approved by: EDM GM and GE. The product does not contain chlorine, which makes it environmentally acceptable.

GALAX DL-40 est une huile moteur spéciale, minérale, sans zinc, destinée à la lubrification des moteurs diesel à deux temps de locomotives ferroviaires, équipées de roulements à billes intégrés de pistons en alliage d'argent. Formulation attestée par : EMD GM et GE. Le produit ne contient pas de chlore, ce qui le rend écologique.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX DL-40	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	230
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-20
TBN, mgKOH/g	12

L / KG

200L





**MOTORNA ULJA
ZA DVOTAKTNE I
ČETVOROTAKTNE
BENZINSKE MOTORE**



**ENGINE OILS FOR
TWO-STROKE AND
FOUR-STROKE
GASOLINE ENGINES**



**HUILES MOTEUR POUR
MOTEURS À ESSENCE
À DEUX TEMPS ET
À QUATRE TEMPS**



**ULJA ZA DVOTAKTNE BENZINSKE MOTORE SA VAZDUŠNIM HLAĐENJEM
OILS FOR TWO-STROKE AIR-COOLED ENGINES
HUILES POUR MOTEURS À ESSENCE À DEUX TEMPS À REFROIDISSEMENT PAR AIR**

GALAX DITAKTOL ULTRA SINT

**API TC; TISI 1040; SRPS ISO 6743-15 (L-EGD+); JASO FD; SRPS ISO 13738 (L-EGD+);
SAE J 1536 grupa III; STIHL; HUSQVARNA HVA 254/272; PIAGGIO HEXAGON**

GALAX DITAKTOL ULTRA SINT je vrhunsko sintetsko motorno ulje, namenjeno za podmazivanje svih tipova dvotaktnih benzinskih motora sa vazдушnim hlađenjem, putem mešanja ulja sa gorivom, u odnosu koji preporučuje proizvođač motora. Specijalno je formulisano da zadovolji najoštrije zahteve kvaliteta koje propisuju proizvođači motornih testera HUSQVARNA i STIHL, proizvođači mopeda i skutera PIAGGIO i dr. Mazivu je dodat rastvarač, čime je postignuta odlična mešljivost sa gorivom. Prisustvo sintetske baze sprečava stvaranje naslaga u izduvnom sistemu i smanjuje dimljivost izduvnih gasova.

GALAX DITAKTOL ULTRA SINT is a superior synthetic engine oil, intended for lubricating all types of two-stroke air-cooled gasoline engines by mixing with fuel, in the ratio recommended by the engine manufacturer. Developed specially to satisfy the most stringent quality criteria prescribed by the chainsaw manufacturers HUSQVARNA and STIHL, PIAGGIO scooters, etc. A solvent is added to the lubricant which makes it highly miscible with fuel. The presence of a synthetic base oil prevents the creation of deposits in the exhaust system and reduces exhaust smoke.

GALAX DITAKTOL ULTRA SINT est une excellente huile moteur synthétique, destinée à la lubrification de tous les types de moteurs à essence à deux temps à refroidissement par air, par mélange d'huile avec du carburant, dans les proportions recommandées par le constructeur du moteur. Elle est spécialement formulée pour répondre aux exigences de qualité les plus strictes prescrites par les fabricants de tronçonneuses à moteur HUSQVARNA et STIHL, les fabricants de cyclomoteurs et scooters PIAGGIO et autres. Au lubrifiant est ajouté un dissolvant, résultant en excellent mélange avec le carburant. La présence d'une base synthétique empêche la formation de dépôts dans le système d'échappement et réduit la fumée des gaz d'échappement.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX DITAKTOL ULTRA SINT	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	8,5 - 9,5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	70
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-40
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Sulfate de cendre, %, max.	0.18
Viskoznost po Brookfieldu / Brookfield viscosity / Viscosité selon Brookfield, (-25°C), mPa·s	7500



0.25L, 0.5L, 1L, 200L

GALAX DITAKTOL ULTRA

SRPS ISO 6743-15 (L-EGD+); SRPS ISO 13738 (L-EGD+); STIHL; SAE J 1536 grupa III; HUSQVARNA HVA 242; PIAGGIO HEXAGON

GALAX DITAKTOL ULTRA je vrhunsko polusintetsko motorno ulje, namenjeno za podmazivanje svih tipova dvotaktnih benzinskih motora sa vazдушnim hlađenjem, putem mešanja ulja sa gorivom, u odnosu koji preporučuje proizvođač motora. Specijalno je formulisano da zadovolji najoštrije zahteve kvaliteta koje propisuju proizvođači motornih testera HUSQVARNA i STIHL, proizvođači mopeda i skutera PIAGGIO i dr. Mazivu je dodat rastvarač, čime je postignuta odlična mešljivost sa gorivom, a dodatak sintetskog fluida sprečava stvaranje naslaga u izduvnom sistemu i smanjuje dimljivost izduvnih gasova.

GALAX DITAKTOL ULTRA is a superior semi-synthetic engine oil, intended for lubricating all types of two-stroke air-cooled gasoline engines by mixing with fuel, in the ratio recommended by the engine manufacturer. Developed specially to satisfy the most stringent quality criteria prescribed by the chainsaw manufacturers HUSQVARNA and STIHL, PIAGGIO scooters, etc. A solvent is added to the lubricant which makes it highly miscible with fuel and the addition of a synthetic fluid prevents the creation of deposits in the exhaust system and reduces exhaust smoke.

GALAX DITAKTOL ULTRA est une excellente huile moteur semi-synthétique, destinée à la lubrification de tous les types de moteurs à essence à deux temps à refroidissement par air, par mélange d'huile avec du carburant, dans les proportions recommandées par le constructeur du moteur. Elle est spécialement formulée pour répondre aux exigences de qualité les plus strictes prescrites par les fabricants de tronçonneuses à moteur HUSQVARNA et STIHL, les fabricants de cyclomoteurs et scooters PIAGGIO et autres. Au lubrifiant est ajouté un dissolvant, résultant en excellent mélange avec le carburant, et le supplément de fluide synthétique empêche la formation de dépôts dans le système d'échappement et réduit la fumée des gaz d'échappement.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX DITAKTOL ULTRA	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	8,5 - 9,5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	70
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-36
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Sulfate de cendre, %, max.	0.18
Viskoznost po Brookfieldu / Brookfield viscosity / Viscosité selon Brookfield, (-25°C), mPa•s	7500



0.25L, 0.5L, 1L, 200L

GALAX DITAKTOL

SRPS ISO 6743-15 (L-EGB); SRPS ISO 13738 (L-EGB); JASO FB

GALAX DITAKTOL je ekonomično mineralno ulje za podmazivanje dvotaktnih benzinskih motora sa vazдушnim hlađenjem. Primenjuje se putem mešanja sa gorivom, u odnosu koji preporučuje proizvođač motora. Upotrebljava se za podmazivanje motora motocikala, mopeda, poljoprivrednih mašina, motornih testera, pumpi, agregata i drugih motora malog kapaciteta (tipično ispod 50ccm), u slučajevima gde se ne zahteva smanjena dimljivost izduvnih gasova.

GALAX DITAKTOL is an economic mineral oil for lubricating two-stroke air-cooled gasoline engines. It is applied by mixing with fuel, in the ratio recommended by the engine manufacturer. It is used for lubricating the engines of motorcycles, scooters, agricultural machines, chainsaws, pumps, electricity generators and other small capacity engines (typically under 50ccm), in cases where reduced exhaust smoke is not required.

GALAX DITAKTOL est une huile économique minérale destinée à la lubrification des moteurs à essence à deux temps à refroidissement par air. Elle est appliquée par mélange d'huile avec du carburant, dans les proportions recommandées par le constructeur du moteur. Elle est utilisée pour la lubrification de moteurs de motos, de cyclomoteurs, de machines agricoles, de tronçonneuses, de pompes, de groupes électrogène et autres moteurs de faible puissance (généralement inférieurs à 50ccm), dans les cas où une réduction des émissions de gaz d'échappement n'est pas requise.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX DITAKTOL	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	9,0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	90
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-20



0.5L, 1L, 200L

GALAX GARDENOL 4T

SAE 30

API SG; ACEA A2

GALAX GARDENOL 4T je monogradno, mineralno motorno ulje namenjeno za podmazivanje četvorotaktnih benzinskih motora novije generacije kosačica i sličnih mašina, koji konstantno rade na visokom broju obrtaja a hlade se vazduhom i uljem.

GALAX GARDENOL 4T SAE 30 is a mineral monograde engine oil, intended for lubricating four-stroke engines of the more recent generations of lawnmowers and similar machines, which operate at constant high rpm numbers and are cooled by air and oil.

GALAX GARDENOL 4T est une huile moteur monograde, minérale destinée à la lubrification de moteurs à essence à quatre temps de nouvelle génération de tondeuse à gazon et autres machines similaires, qui fonctionnent constamment sur un nombre de tours élevés et se refroidissent avec de l'air et de l'huile.



L / KG

0.6L, 1L, 10L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX GARDENOL 4T	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	30
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	225
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-20
TBN, mgKOH/g	5.8



GALAX MOTO SPEED

SAE 5W-40

API SL; JASO MA2

GALAX MOTO SPEED SAE 5W-40 je vrhunsko, sintetsko motorno ulje, namenjeno za podmazivanje modernih četvorotaktnih benzinskih motora motocikala kod kojih se koristi isto ulje za motor i menjač.

GALAX MOTO SPEED SAE 5W-40 is a superior synthetic engine oil intended for lubricating modern four-stroke motorcycle engines, where the same oil is used for the engine and gearbox.

GALAX MOTO SPEED SAE 5W-40 est une excellente huile moteur synthétique, destinée à la lubrification de moteurs à essence à quatre temps ultramodernes de motos, qui utilisent la même huile pour le moteur et la boîte de vitesse.



0.25L, 0.5L, 1L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX MOTO SPEED	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	5W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	160
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-35

GALAX MOTO SPEED

SAE 10W-40

API SL; JASO MA2

GALAX MOTO SPEED SAE 10W-40 je polusintetsko motorno ulje, namenjeno za podmazivanje modernih benzinskih četvorotaktnih motora motocikala kod kojih se koristi isto ulje za motor i menjač.

GALAX MOTO SPEED SAE 10W-40 is a superior semi-synthetic engine oil intended for lubricating modern four-stroke motorcycle engines, where the same oil is used for the engine and gearbox.

GALAX MOTO SPEED SAE 10W-40 est une huile moteur semi-synthétique, destinée à la lubrification de moteurs à essence à quatre temps de motos, qui utilisent la même huile pour le moteur et la boîte de vitesse.



0.25L, 0.5L, 1L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX MOTO SPEED	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	155
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30

GALAX NAUTIK EKO



NMMA TC-W3*; SAE J 1536 group III

GALAX NAUTIK EKO je sintetsko motorno ulje namenjeno za podmazivanje vanbrodskih dvotaktnih benzinskih motora sa vodenim hlađenjem, putem mešanja ulja sa gorivom, u odnosu koji preporučuje proizvođač motora. Formulirano je od specijalno odabrane mešavine sintetskih baznih ulja i bespepnog paketa aditiva, koje karakteriše visok stepen biodegradabilnosti. GALAX NAUTIK EKO obezbeđuje pouzdan rad motora, održava ga čistim i štiti od rđe u toku dužeg vremenskog perioda mirovanja.

Mazivu je dodat rastvarač, čime je postignuta odlična mešljivost sa gorivom.

GALAX NAUTIK EKO is a synthetic engine oil intended for lubricating two-stroke water-cooled outboard engines, by mixing with fuel, in the ratio recommended by the engine manufacturer. Formulated from a specially selected mixture of synthetic base oils and an ash-free additive package, characterized by a high level of biodegradability. GALAX NAUTIK EKO secures reliable engine operation and protects it from rust during long periods when it is not in use. A solvent is added to the lubricant, which secures excellent miscibility with fuel.

GALAX NAUTIK EKO est une huile moteur synthétique, destinée à la lubrification de moteurs hors-bord à essence à deux temps refroidis par eau, par mélange de l'huile avec le carburant, dans les proportions recommandées par le constructeur du moteur. Elle est formulée à base d'un mélange spécialement sélectionné d'huiles de base synthétiques et d'un ensemble d'additifs sans cendres, caractérisées par un degré élevé de biodégradabilité. GALAX NAUTIK EKO assure un fonctionnement fiable du moteur, le maintient propre et le protège contre la rouille pendant les périodes d'hibernation prolongées.

Au lubrifiant est ajouté un dissolvant, qui résulte en un excellent mélange avec le carburant.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX NAUTIK EKO	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	7.7
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	159
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	158
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	<-40
Viskoznost po Brookfieldu / Brookfield viscosity / Viscosité selon Brookfield, (-25°C), mPa•s	3100
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Sulfate de cendre, %, max.	Ne sadrži / none / Ne contient pas
TBN, mgKOH/g	11.9



0.25L, 1L, 200L





**MOTORNA ULJA ZA
BRODSKE MOTORE**



MARINE ENGINE OILS



**HUILES POUR MOTEURS
MARINS**



GALAX ADRIATIC

SAE 30 | 40

WARTSILA (WinGD) 2T; MAN B&W 2T



GALAX ADRIATIC je alkalno i detergentno sistemsko ulje za motore sa ukrsnom glavom malog broja obrtaja. Alkalnost je potrebna da neutrališe sve kiseline prisutne u sistemu, dok detergentnost održava čistoću sistema. Može da se koristi i za podmazivanje statvenih cevi (SIMPLEX i WAUKESHA) i njihovih ležajeva, srednje opterećenih zupčanika i nekih tipova vazdušnih kompresora.

GALAX ADRIATIC is an alkaline and detergent system oil for low-speed crosshead diesel engines. Alkalinity is required to neutralize all acids in the system, while detergency maintains system cleanliness. It can also be used for lubricating stern tubes (SIMPLEX and WAUKESHA) and their bearings, gears operating under medium loads, and some types of air compressors.

GALAX ADRIATIC est une huile de système alcaline et nettoyante pour moteurs de phares à basse vitesse. L'alcalinité est nécessaire pour neutraliser tous les acides présents dans le système, tandis que le détergent maintient la pureté du système. Il peut également être utilisé pour la lubrification des tuyaux d'étambots (SIMPLEX et WAUKESHA) et de leurs roulements, des engrenages à charge moyenne et de certains types de compresseurs d'air.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX ADRIATIC	3005	4005
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	30	40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.5	14.7
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	235	240
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-15	-15
TBN, mgKOH/g	5	5

L / KG

10L, 20L, 200L

GALAX HURRICANE

SAE 50

MAN Diesel & Turbo 2T; WARTSILA 2T; MHI 2T

GALAX HURRICANE je brodsko ulje specijalno formulirano za podmazivanje cilindara sporohodnih dvotaktnih brodskih dizel motora. GALAX HURRICANE 40 upotrebljava se za podmazivanje brodskih motora koji koriste teško gorivo sa niskim sadržajem sumpora. GALAX HURRICANE 70 primenjuje se za podmazivanje brodskih motora koji koriste teško gorivo sa visokim sadržajem sumpora. GALAX HURRICANE 80 koristi se za podmazivanje brodskih motora gde se zahteva izuzetna pouzdanost.

GALAX HURRICANE is a marine diesel cylinder oil specially formulated for low-speed 2-stroke diesel engines. GALAX HURRICANE 40 is intended for marine engines which run on low-sulfur residual fuels. GALAX HURRICANE 70 is intended for marine engines which run on high-sulfur residual fuel. GALAX HURRICANE 80 is intended for lubricating marine engines where exceptional reliability is required.

GALAX HURRICANE est une huile marine spécialement formulée pour lubrifier les cylindres de moteurs diesel à deux temps à rotation lente. GALAX HURRICANE 40 est utilisée pour lubrifier les moteurs marins qui utilisent du carburant lourd à faible teneur en soufre. GALAX HURRICANE 70 est utilisée pour la lubrification de moteurs de bateaux utilisant des combustibles lourds à haute teneur en soufre. GALAX HURRICANE 80 est utilisée pour la lubrification de moteurs marins nécessitant une fiabilité exceptionnelle.



10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX HURRICANE	40	70	80
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	50	50	50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	20	20	20
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	>240	>240	>240
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-13	-13	-13
TBN, mgKOH/g	40	70	80

GALAX MARINE

SAE 30 | 40 | 50

API CF, kao i zahteve vodećih svetskih proizvođača dizel motora

API CF, requirements of leading world diesel engine manufacturers

API CF, ainsi que les demandes des principaux constructeurs mondiaux de moteurs diesel

GALAX MARINE je specijalno formulirano brodsko ulje namenjeno za podmazivanje glavnih i pomoćnih dizel motora svih tipova i snaga velikih brzina. Primenjuje se za podmazivanje brodskih dizel motora velikih brzina, sa prirodnim usisavanjem i pogonom na gasno ulje. GALAX MARINE 5015 koristi se i za uhadavanje sporohodnih dvotaktnih motora. Može da se koristi za podmazivanje ležajeva, statvenih cevi i reduktorskih zupčanika.

GALAX MARINE is a specially formulated marine engine oil, intended for 4-stroke high-speed main and auxiliary engines of all types and output powers. Recommended for high-speed naturally aspirated marine diesel engines. GALAX MARINE 5015 is also used for the running-in of slow-speed two-stroke engines. Suitable for lubricating bearings, stern tubes and reductor gears.

GALAX MARINE est une huile marine spécialement formulée destinée à la lubrification des moteurs diesel principaux et auxiliaires de tous types et à grande vitesse. Elle est utilisée pour la lubrification des moteurs diesel marins à grande vitesse, avec aspiration naturelle et propulsion au gasoil.

GALAX MARINE 5015 est également utilisée pour le démarrage de moteurs à deux temps lents. Elle peut être utilisée pour la lubrification des roulements, des tuyaux d'étambots et des réducteurs à engrenages.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX HURRICANE	3012	4012	3015	4015	5015
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	30	40	30	40	50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair				
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	12.0	14.2	12.0	14.2	20.0
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	>220	>230	>220	>230	>240
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-15	-12	-15	-12	-9
TBN, mgKOH/g	12	12	15	15	15



10L, 20L, 200L

GALAX SEA POWER

SAE 30 | 40

API CF, kao i zahteve vodećih svetskih proizvođača dizel motora

API CF, requirements of leading world diesel engine manufacturers

API CF, ainsi que les demandes des principaux constructeurs mondiaux de moteurs diesel



GALAX SEA POWER je detergentno ulje specijalno formulirano za podmazivanje glavnih i pomoćnih dizel motora svih tipova i snaga srednjeg broja obrtaja, koji rade na srednja i teška goriva sa visokim sadržajem sumpora. Može da se koristi za podmazivanje ležajeva, statvenih cevi i reduktorskih zupčanika.

GALAX SEA POWER is a trunk piston engine oil with detergent properties, specially formulated for lubricating medium-speed main and auxiliary diesel engines of all types and output powers, running on high-sulfur medium and residual fuels. Suitable for the lubrication of bearings, stern tubes and reductor gears.

GALAX SEA POWER est une huile nettoyante spécialement formulée pour la lubrification des moteurs diesel principaux et auxiliaires de tous types et puissances, de vitesse moyenne, qui fonctionnent avec des carburants moyens et lourds à haute teneur en soufre. Elle peut être utilisée pour la lubrification des roulements, des tuyaux d'étambots et des réducteurs à engrenages.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SEA POWER	3030	4030
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	30	40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	12.0	14.0
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	>250	>250
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-15	-15
TBN, mgKOH/g	30	30

L / KG

10L, 20L, 200L

GALAX SEA POWER XT

SAE 30 | 40

API CF; WARTSILA 4T; MAN Diesel & Turbo 4T



GALAX SEA POWER XT je detergentno ulje specijalno formulirano za podmazivanje glavnih i pomoćnih dizel motora svih tipova i snaga, srednjeg broja obrtaja koji rade na teška goriva sa vrlo visokim sadržajem sumpora, gde je potrebna znatna sigurnost motora. Može da se koristi za podmazivanje ležajeva, statvenih cevi i reduktorskih zupčanika.

GALAX SEA POWER XT is a trunk piston engine oil with detergent properties, specially formulated for lubricating medium-speed main and auxiliary diesel engines of all types and output powers, running on residual fuels with very high content of sulfur, where high reliability of the engine is required. Suitable for the lubrication of bearings, stern tubes and reductor gears.

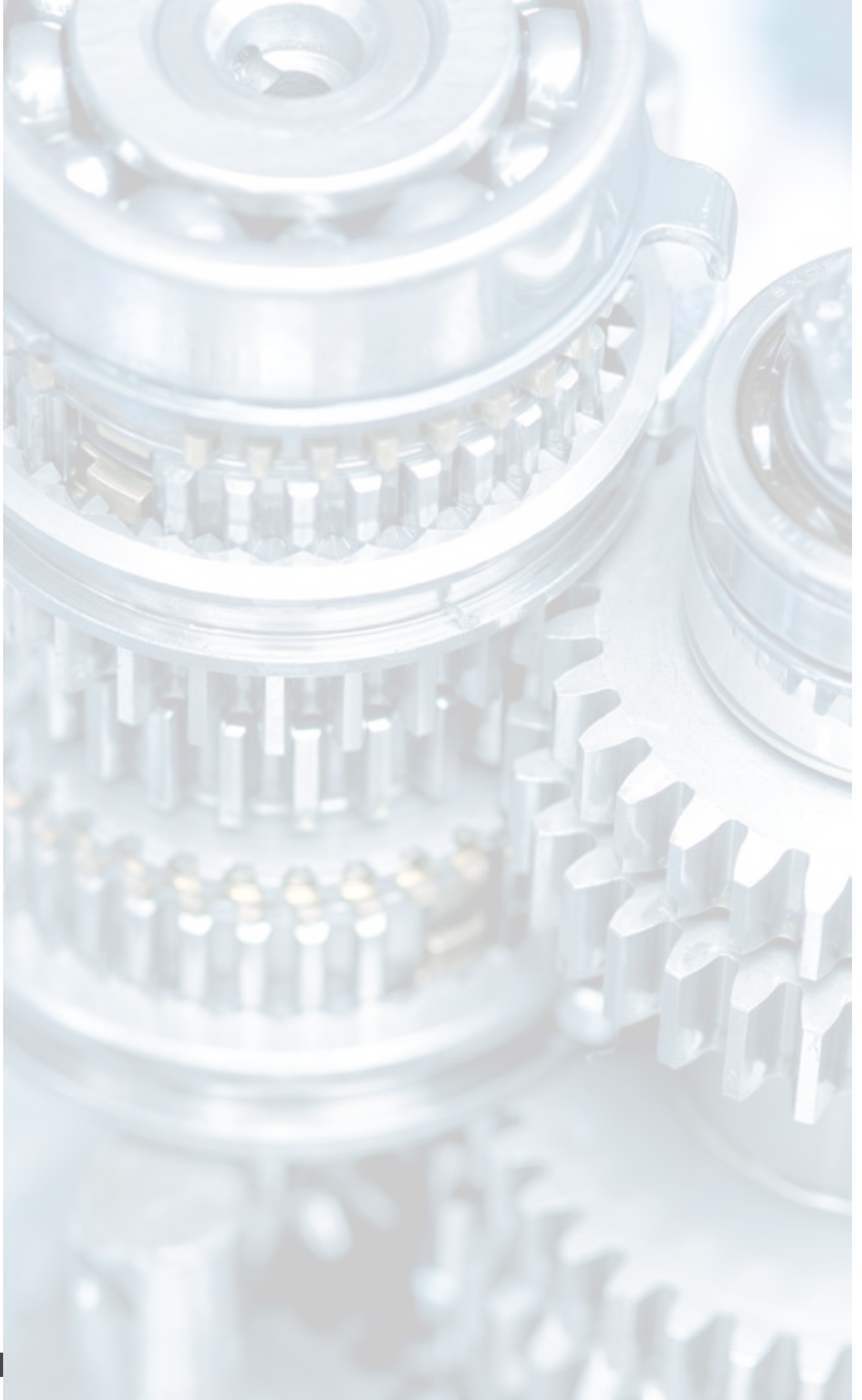
GALAX SEA POWER est une huile nettoyante spécialement formulée pour la lubrification des moteurs diesel principaux et auxiliaires de tous types et puissances, de vitesse moyenne, qui fonctionnent avec des carburants moyens et lourds à haute teneur en soufre. Elle peut être utilisée pour la lubrification des roulements, des tuyaux d'étambots et des réducteurs à engrenages.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SEA POWER XT	3040	4040
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	30	40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	12.0	14.0
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	>250	>250
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-15	-15
TBN, mgKOH/g	40	40

L / KG

10L, 20L, 200L





**ULJA ZA ZUPČASTE
PRENOSNIKE, MENJAČE I
DIFERENCIJALE**



**OILS FOR
TRANSMISSIONS,
GEARBOXES AND
DIFFERENTIALS**



**HUILES POUR
ENGRENAGES, BOÎTES
DE VITESSES ET
DIFFÉRENTIELS**



**ULJA ZA MENJAČE I DIFERENCIJALE
OILS FOR GEARBOXES AND DIFFERENTIALS
HUILES POUR BOÎTES DE VITESSE ET DIFFÉRENTIELS**

HIPOL SINT TDL

SAE 75W-90

**API GL-5/MT-1; MAN 342 type M3/S1; MAN 341 type Z2; IVECO; DAF; MB 235.8;
DETROIT DIESEL DFS93K219.01; VOLVO 97312; MACK GO-J; MIL-PRF-2105E; SCANIA STO 1:0;
ZF TE-ML 02B/05A/07A/12B/12L/12N/16B/16F/17B/19B/19C/21A**

HIPOL SINT TDL je vrhunsko, potpuno sintetsko ulje na bazi estara, formulirano sa visokom kvalitetnim paketom aditiva, namenjeno za podmazivanje zupčastih prenosnika putničkih i komercijalnih vozila, odnosno prenosnika gde uslovi rada zahtevaju maziva sa relativno visokom viskoznošću i odličnom sposobnošću za podnošenje ekstremnih pritiska i udarnih opterećenja u širokom temperaturnom opsegu.

HIPOL SINT TDL is a superior fully synthetic ester-based oil, formulated with a high-quality additive package, intended for lubricating transmissions of passenger and commercial vehicles, where operating conditions call for lubricants with a relatively high viscosity and excellent ability to withstand extreme pressure and impact loads in a broad range of temperatures.

HIPOL SINT TDL est une huile excellente, complètement synthétique, à base d'esters, formulée avec un ensemble d'additifs de haute qualité, destinée à la lubrification des porte-engrenages des véhicules de tourisme et utilitaires, où les conditions de fonctionnement exigent des lubrifiants de viscosité relativement élevée et une excellente capacité à tolérer des pressions extrêmes et des charges d'impact dans un large créneau de températures.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIPOL SINT TDL	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	75W-90
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	15.5
Temperatura na kojoj je viskoznost ulja 150000 mPa•s, °C / Temperature at which viscosity is 150000 mPa•s, °C / La température à laquelle la viscosité de l'huile est 150000 mPa•s, °C	-40
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	145
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200
FZG, prolazi stepen / FZG, pass / FZG, degré qui passe	12
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-45



1L, 200L

HIPOL LD

SAE 90 | 80W-90 | 85W-90

API GL -5; MIL-L-2105D; MB 235.0; MAN 342 M-1; VOLVO 97310/97316; VOITH 3.325-339; DAF; ZF TE - ML 05C/07A/08/12C/16B/C/D/E/17B/19B/21A/21C; FORD IVECO; RENAULT



HIPOL LD je vrhunsko multigradno, višenamensko ulje nove generacije za manuelne menjače i diferencijale savremenih vozila sa produženim periodom izmene. Preporučuje se za podmazivanje menjača i diferencijala motornih vozila, koji rade u uslovima velikih brzina i udarnih opterećenja, velikih brzina i malih obrtnih momenata, kao i malih brzina i velikih obrtnih momenata. Koristi se za podmazivanje hipoidnih i pužnih prenosnika sa velikim obrtnim momentom i malim ugaonim brzinama. Velike brzine i promene u broju obrtaja i obrtnog momenta, velike razlike u temperaturama, kao i dugi intervali rada transmisije, samo su neki od zahteva koje HIPOL LD lako zadovoljava. Ispitan je u najsavremenijim automobilima Galax Racing Team-a na trkama YU šampionata.

HIPOL LD is a superior multigrade multi-purpose oil for manual gearboxes and differentials of modern vehicles for extended drain periods. Recommended for lubricating gearboxes and differentials of motor vehicles which operate in conditions of high speeds and impact loads, high speeds and low torque, and low speeds and high torque. It is used for lubricating hypoid and worm gear transmissions operating at high torque and low angular velocities. High speeds and changes in the number of revolutions per minute and torque, great temperature differences and long intervals in operation and just some of the demands which HIPOL LD easily satisfies. It has been tested in modern cars of the Galax Racing Team on races of the domestic championship.

HIPOL LD est une excellente huile multigrade et multifonctionnelle de la nouvelle génération pour les boîtes de vitesses manuelles et les différentiels de véhicules modernes avec une période de basculement prolongée. Elle est recommandée pour la lubrification des boîtes de vitesses et des différentiels de véhicules à moteur, fonctionnant dans des conditions de vitesses et de charges d'impact élevées, de vitesses élevées et de couples faibles, ainsi que de vitesses basses et de couples élevés. Elle est utilisée pour la lubrification des boîtes de vitesses hypoïdes et à vis sans fin avec un couple élevé et une faible vitesse angulaire. Des vitesses élevées et des changements dans la vitesse et le couple, de grandes différences de température et de longs intervalles de transmission ne sont que quelques-unes des exigences auxquelles HIPOL LD répond facilement. Elle a été testée sur les dernières voitures du Galax Racing Team lors des courses du championnat YU.



SAE 90: 1L, 20L, 200L;
SAE 80W-90: 1L, 4L, 20L, 200L;
SAE 85W-90: 1L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIPOL LD			
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	90	80W-90	85W-90
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	18	14.5	17
Temperatura na kojoj je viskoznost ulja 150000 mPa•s, °C/ Temperature at which viscosity is 150000 mPa•s, °C La température à laquelle la viscosité de l'huile est 150000 mPa•s, °C	-	-26	-12
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	90	100	100
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200	200	200
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-19	-27	-19
FZG, prolazi stepen / FZG, pass / FZG, degré qui passe	12	12	12

HIPOL LS

SAE 80W-90 | 85W-90

API GL-5; MAN 342 M-1; ZF TE-ML 05C/07A/12C/16C/16E/17B/19B/21A/21C; MB 235.0; VOLVO 97310; VOITH 3.325-339; RENAULT; DAF



HIPOL LS je vrhunsko mineralno ulje za podmazivanje prenosnih i osovinskih sklopova svih vrsta vozila i mehanizacije gde se zahtevaju LS („limited slip“) osobine ograničenog proklizavanja.

HIPOL LS is a supreme quality mineral oil for lubricating limited slip (LS) transmission and axle assemblies of all types of vehicles and machinery.

HIPOL LS est une excellente huile minérale pour la lubrification des ensembles de transmission et d'essieux de tous les types de véhicules et machines où les qualités LS („limited slip“) sont exigées en matière de glissement limité.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIPOL LS		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	80W-90	85W-90
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	14.5	17
Temperatura na kojoj je viskoznost ulja 150000 mPa•s, °C/ Temperature at which viscosity is 150000 mPa•s, °C La température à laquelle la viscosité de l'huile est 150000 mPa•s, °C	-26	-12
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200	200
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27	-24
FZG, prolazi stepen / FZG, pass / FZG, degré qui passe	10	10



1L, 4L, 20L, 200L

HIPOL B

SAE 80W | 80W-90 | 85W-90 | 85W-140 | 90 | 140

API GL-5; MIL- L-2105D; MAN 342N



HIPOL B je visokokvalitetno ulje za zupčaste prenosnike automobila i kamiona. Obezbeđuje izuzetno dobro podmazivanje i podnošenje opterećenja u uslovima dugotrajnog rada. Preporučuje se za podmazivanje menjača i diferencijala motornih vozila, koji rade u uslovima velikih brzina i udarnih opterećenja, velikih brzina i malih obrtnih momenata, kao i malih brzina i velikih obrtnih momenata. Koristi se za podmazivanje hipoidnih i pužnih prenosnika sa velikim obrtnim momentom i malim ugaonim brzinama.

HIPOL B is a high-quality transmission lubricant for passenger and commercial vehicles. It secures excellent lubrication and load carrying over extended periods in operation. Recommended for lubricating gearboxes and differentials of motor vehicles which operate in conditions of high speeds and impact loads, high speeds and low torque, and low speeds and high torque. It is used for lubricating hypoid and worm gear transmissions operating at high torque and low angular velocities.

HIPOL B est une huile de haute qualité pour engrenages de voitures et de camions. Elle assure une lubrification et une tolérance de charge extrêmement bonnes dans des conditions de fonctionnement à long terme. Elle est recommandée pour la lubrification des boîtes de vitesses et des différentiels de véhicules à moteur, fonctionnant dans des conditions de vitesses et de charges d'impact élevées, de vitesses élevées et de couples faibles, ainsi que de vitesses basses et de couples élevés. Elle est utilisée pour la lubrification des boîtes de vitesses hypoides et à vis sans fin avec un couple élevé et une faible vitesse angulaire.

L / KG

SAE 80W: 20L, 200L;
SAE 80W-90: 1L, 10L, 20L, 200L;
SAE 85W-90: 20L, 200L;
SAE 85W-140: 1L, 10L, 20L, 200L;
SAE 90: 1L, 4L, 10L, 20L, 200L;
SAE 140: 1L, 10L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIPOL B						
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	80W	80W-90	85W-90	85W-140	90	140
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair					
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11	14	17	26	18	31
Temperatura na kojoj je viskoznost ulja, 150000 mPa·s, °C/ Temperature at which viscosity is, 150000 mPa·s, °Cn/ La température à laquelle la viscosité de l'huile est, 150000 mPa·s, °C	-26	-26	-12	-12	-	-
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	90	95	95	90	90	80
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	165	180	180	200	180	210
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27	-27	-19	-12	-19	-12
FZG, prolazi stepen / FZG, pass / FZG, degré qui passe	12	12	12	12	12	12



HIPOL TRANS

SAE 80W | 85W-90 | 90

API GL-4; MB 235.5; MAN 341 N&ML; ZF TE-ML 01/02/08; FORD IVECO; EATON FULLER



HIPOL Trans je transmisiono ulje mineralne osnove, namenjeno za podmazivanje hipoidnih zupčastih prenosnika koji rade bez udarnih opterećenja. Široko se primenjuje kod manualnih menjača putničkih i teretnih vozila.

HIPOL Trans is a mineral transmission oil, intended for lubricating hypoid gear transmissions which operate without impact loads. It is widely used for manual gearboxes of passenger and cargo vehicles.

HIPOL Trans est une huile de transmission à base minérale, destinée à la lubrification d'engrenages hipoïdes fonctionnant sans impact. Elle est largement utilisée pour les boîtes de vitesses manuelles et les véhicules de fret.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIPOL Trans			
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	80W	85W-90	90
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Gustina / Density / Densité, (15°C), g/cm ³	875	895	900
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	9.7	17.1	17.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-12°C), mPa·s	-	18340	-
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-26°C), mPa·s	55750	-	-
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	236	244	242
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-29	-24	-22
Penušanje (sklonost/stabilnost) / Foaming (tendency/stability) / Formation de mousse (tendance/stabilité), mL/mL, na 24°C, 94°C, 24°C		20/0 50/0 20/0	
Korozija Cu trake / Cu strip corrosion / Corrosion Cu rubans (121± 1°C, 3h)		1a	



SAE 80: 1L, 10L, 20L, 200L;
SAE 80W: 1L, 10L, 20L, 200L;
SAE 85W-90: 1L, 20L, 200L
SAE 90: 1L, 20L, 200L

HIPOL TRANS

SAE 80

API GL-4; MB 235.5; MAN M341 Z2; ZF TE-ML 02A/02B/08; FORD IVECO; EATON FULLER

HIPOL Trans SAE 80 je transmisiono ulje mineralne osnove, namenjeno za podmazivanje hipoidnih zupčastih prenosnika koji rade bez udarnih opterećenja. Široko se primenjuje za podmazivanje manualnih menjača putničkih i teretnih vozila i raznih tipova mehanizacije u kojima je proizvođač predvideo upotrebu maziva kvaliteta API GL-4.

HIPOL Trans SAE 80 is a mineral transmission oil, intended for lubricating hypoid gear transmissions which operate without impact loads. It is widely used for manual gearboxes of passenger and cargo vehicles, and various types of machinery where the manufacturer recommended the use of API GL-4 lubricants.

HIPOL Trans SAE 80 est une huile de transmission à base minérale, destinée à la lubrification d'engrenages hipoïdes fonctionnant sans impact. Elle est largement utilisée pour la lubrification de boîtes de vitesses manuelles de véhicules de tourisme et de fret, et de divers types de machines dans lesquelles le fabricant avait prévu l'utilisation des lubrifiants API GL-4.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIPOL Trans SAE 80	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	80
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-21
Penušanje (sklonost/stabilnost), mL/mL, na 24°C, 94°C, 24°C / Foaming (tendency/stability), mL/mL, na 24°C, 94°C, 24°C / Formation de mousse (tendance/stabilité), mL/mL, na 24°C, 94°C, 24°C	20/0 50/0 20/0



20L, 200L

HIPOL TRANS

SAE 75W-80

API GL-4; ZF TE-ML 24A



HIPOL Trans SAE 75W-80 je transmisiono ulje mineralne osnove, namenjeno za podmazivanje hipoidnih zupčastih prenosnika koji rade bez udarnih opterećenja. Široko se primenjuje za podmazivanje manualnih menjača putničkih i teretnih vozila i raznih tipova mehanizacije u kojima je proizvođač predvideo upotrebu maziva kvaliteta API GL-4.

HIPOL Trans SAE 75W-80 is a mineral-based transmission oil, intended for lubricating hypoid geared transmissions which operate without impact loads. Recommended for manual gearboxes of passenger and commercial vehicles and various types of machinery where the manufacturer defined GL-4 as the required standard.

HIPOL Trans SAE 75W-80 est une huile de transmission à base minérale, destinée à la lubrification d'engrenages hypoides fonctionnant sans impac. Elle est largement utilisée pour la lubrification de boîtes de vitesses manuelles de véhicules de tourisme et de fret, et de divers types de machines dans lesquelles le fabricant avait prévu l'utilisation des lubrifiants API GL-4.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIPOL Trans SAE 75W-80	
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	75W-80
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	180
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30
Penušanje (sklonost/stabilnost) / Foaming (tendency/stability) / Formation de mousse (tendance/stabilité), mL/mL, na 24°C, 94°C, 24°C	20/0 50/0 20/0



1L, 20L, 200L

GALAX TRANS TO

SAE 10W | 30 | 50

ALLISON C-4; CATERPILLAR TO-4/TO-4M; KOMATSU MICRO-CLUTCH KES 07.868.1;
API MT-1/CF-2; ZF TE-ML 01/03C/07F; EATON FULLER; DANA POWERSHIFT

GALAX TRANS TO je ulje namenjeno za podmazivanje menjača i pogonskih mehanizama građevinske mehanizacije. Specijalno je formulirano za upotrebu kod Caterpillar opreme: hidraulično-planetarnih menjača, kvačila i mokrih kočnica, kao i u drugim delovima pogonskih mehanizama: bočni reduktori, konusni zupčanic i diferencijali. Može se upotrebljavati u nemotornim delovima drugih proizvođača OEM, koji propisuju upotrebu TO-4 ili TO-2 fluida.

GALAX TRANS TO is intended for lubricating transmissions and drive mechanisms of construction machinery. It is specially formulated for Caterpillar equipment: hydraulic planetary gearboxes, clutches and wet brakes, and in other parts of drive mechanisms - wheel drives, bevel gears and differentials. It can be used in non-engine assemblies of other OEMs, where TO-4 or TO-2 fluids are required.

GALAX TRANS TO l'huile est destinée à la lubrification des boîtes de vitesses et des mécanismes de propulsions des engins de chantier. Elle est spécialement conçue pour les équipements Caterpillar: boîtes de vitesses à planétaires hydrauliques, embrayages et freins immergés, ainsi que dans d'autres parties des mécanismes de propulsion: engrenages latéraux, engrenages coniques et différentiels. Elle peut être utilisée dans des pièces autres que des moteurs d'autres fabricants OEM, qui prescrivent l'utilisation de fluides TO-4 ou TO-2.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TRANS TO			
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W	30	50
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Gustina / Density / Densité, (15°C), g/cm ³	875	885	900
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	6.1	11.0	18.2
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-25°C), mPa·s	5500	-	-
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-15°C), mPa·s	-	-	31000
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-25°C), mPa·s	-	74000	-
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-35°C), mPa·s	48700		
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	224	200	250
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-38	-18	-20
Penušanje (sklonost/stabilnost) / Foaming (tendency/stability) / Formation de mousse (tendance/stabilité), mL/mL, na 24°C, 94°C, 24°C		0/0 0/0 0/0	
Korozija Cu trake / Cu strip corrosion / Corrosion Cu rubans (121± 1°C, 3h)		1a	



10L, 20L, 200L

GALAX ATF VI

GM Dexron VI; Ford Mercon LV; JASO 1A LV



GALAX ATF VI je potpuno sintetsko ulje, niske viskoznosti, namenjeno za podmazivanje automatskih transmisionih sistema tipa General Motors. Koristi se i kod upravljačkih sistema servo uređaja putničkih i komercijalnih vozila, konvertora momenta, hidrauličnih spojki i ostalih hidrauličnih sistema kod kojih proizvođač zahteva upotrebu fluida tipa DEXRON VI.

GALAX ATF VI is a fully synthetic, low-viscosity oil for lubricating automatic transmission systems of General Motors type. It is also used for servo-assisted steering systems of passenger and commercial vehicles, torque converters, hydraulic clutches and other hydraulic systems where DEXRON VI type fluid is required.

GALAX ATF est une huile à viscosité faible entièrement synthétique conçue pour la lubrification des systèmes de transmission automatique de General Motors. Il est également utilisé dans les systèmes de commande de servomoteurs pour véhicules de tourisme et utilitaires, convertisseurs de couple, embrayages hydrauliques et autres systèmes hydrauliques lorsque le fabricant exige l'utilisation de fluides DEXRON VI.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX ATF VI	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra crvena tečnost / Clear red liquid / Liquide clair rouge
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	6.1
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-20°C), mPa·s	1500
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-40°C), mPa·s	15000
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-42



1L, 20L, 200L

GALAX ATF III

DEXRON III; Ford Mercon; Allison C-4; MAN 339 V-1/V-2/Z-1; Voith H55.6335; MB 236.1/236.5/236.9; Caterpillar TO-2; ZF TE-ML 02F/04D/05L/09/11B/14A/21L



GALAX ATF III je ulje namenjeno za podmazivanje automatskih transmisionih sistema tipa General Motors. Koristi se i kod servo upravljačkih sistema putničkih i komercijalnih vozila, konvertora momenta, hidrauličnih spojki i ostalih hidrauličnih sistema kod kojih proizvođač zahteva upotrebu fluida tipa DEXRON III. Obezbeđuje produženi period izmene, u skladu sa preporukama proizvođača transmisije.

GALAX ATF III is a semi-synthetic oil intended for lubricating General Motors automatic transmission systems. It is also used for power steering systems of passenger and commercial vehicles, torque converters, hydraulic clutches and other hydraulic mechanisms where the manufacturer prescribes a fluid of the DEXRON III type. It can also provide for an extended rain interval, in keeping with recommendations of the transmission manufacturer.

GALAX ATF III est une huile destinée à la lubrification de systèmes de transmission automatique de type General Motors. Elle est également utilisée pour les systèmes de servocommande de véhicules de tourisme et utilitaires, les convertisseurs de couple, les raccords hydrauliques et autres systèmes hydrauliques dans lesquels le fabricant exige l'utilisation du type de fluide DEXRON III. Elle fournit une période de vidange prolongée, conformément aux recommandations du fabricant.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX ATF III	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra crvena tečnost / Clear red liquid / Liquide clair rouge
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (40°C), mm ² /s	39
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	7.5
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-20°C), mPa·s	1500
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-40°C), mPa·s	20000
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-40



1L, 20L, 200L

GALAXMATIC DAC



**DEXRON IID; MAN 339 V-1; MAN 339 Z-1; ALLISON C-4; ZF TE-ML 09/11A/14A/17C;
VOITH H55.6335; MB 236.6/236.3; VOLVO 97325/97335; CAT TO-2**

GALAXMATIC DAC je niskoviskozno ulje primarno namenjeno za podmazivanje automatskih transmisionih sistema tipa General Motors. Može se koristiti i kod upravljačkih mehanizama kako servo (kod teških motornih vozila) tako i hidrauličnih, kod hidrauličnih spojki i ostalih hidrauličnih sistema različitih uređaja kod kojih je proizvođač predvideo upotrebu fluida tipa DEXRON II.

GALAXMATIC DAC is a low-viscosity oil, primarily intended for lubricating General Motors automatic transmission mechanisms. It can also be used for power steering mechanisms of heavy-duty vehicles, hydraulic clutches and other hydraulic systems of various devices where the manufacturer prescribes the use of the DEXRON II type fluid.

GALAXMATIC DAC est une huile à faible viscosité qui est principalement destinée à la lubrification des systèmes de transmission automatique de General Motors. Elle peut également être utilisée avec des mécanismes de commande tels que la direction assistée (pour poids lourds) et hydraulique, pour coupleurs hydrauliques et autres systèmes hydrauliques de différents dispositifs dans lesquels le fabricant a envisagé d'utiliser le fluide de type DEXRON II.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAXMATIC DAC	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (40°C), mm ² /s	39
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	7
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-20°C), mPa·s	4000
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-40°C), mPa·s	55000
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-40



1L, 20L, 200L

GALAXMATIC SUFFIX A



DEXRON Type A Suffix A

GALAXMATIC Suffix A je mineralno ulje namenjeno za podmazivanje automatskih transmisija, konvertora momenta, servo upravljača, hidrauličkih spojnica kod teških vozila i mašina gde je proizvođač predvideo upotrebu fluida kvaliteta DEXRON Type A Suffix A.

GALAXMATIC Suffix A is a mineral oil intended for lubricating automatic transmissions, torque converters, power steering, hydraulic clutches of heavy-duty vehicles and mechanization where the manufacturer prescribes the DEXRON Type A Suffix A type of fluid.

GALAXMATIC Suffix A est une huile minérale destinée à la lubrification des transmissions automatiques, des convertisseurs de couple, de la direction assistée, des raccords hydrauliques pour véhicules lourds et des machines pour lesquelles le fabricant a envisagé l'utilisation des fluides de qualité DEXRON Type A Suffixe A.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAXMATIC Suffix A	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² s	7
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-23°C), mPa·s	3400
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	195
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-40



1L, 20L, 200L

GALAXMATIC TA C-3

SAE 10W | 30

Detroit Diesel Allison C-3



GALAXMATIC TA C-3 je specijalno ulje namenjeno za primenu kao fluid za prenosnike firme Detroit Diesel Allison.

GALAXMATIC TA C-3 is a special oil intended for application as fluid for transmissions manufactured by Detroit Diesel Allison.

GALAXMATIC TA C-3 est une huile spéciale destinée à être utilisée comme fluide pour les engrenages Detroit Diesel Allison.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAXMATIC TA C-3		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W	30
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (40°C), mm ² /s	-	125
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	5	9
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-18°C), mPa·s	2400	-
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-28	-18

L / KG

200L







KOČNE TEČNOSTI



BRAKE FLUIDS



LIQUIDES DE FREIN



AT - 2

SRPS H.Z2.100 TIP 1; FMVSS 116 DOT 3; SAE J 1703; ISO 4925 CLASS 3

AT - 2 je sintetska (nenaftna) kočna tečnost. Upotrebljava se u hidrauličnim prenosnim mehanizmima za kočenje i hidrauličnim komandama spojnice motornih vozila u skladu sa preporukama njihovih proizvođača i navedenim specifikacijama kvaliteta.

AT-2 is a synthetic (non-petroleum) brake fluid. It is used in hydraulic brake mechanisms and hydraulic clutch lines of motor vehicles, in accordance with the manufacturers' recommendations and the listed quality specifications.

AT - 2 est un liquide de frein synthétique (sans pétrole). Elle est utilisée pour les freins de transmission hydrauliques, et pour les commandes de raccords hydrauliques de véhicules à moteur, conformément aux recommandations de leurs fabricants et aux spécifications de qualité spécifiées.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

AT - 2	
Izgled / Appearance / Apparence	Bezbojna do svetlo žuta bistra tečnost / Clear to light yellow liquid / Liquide clair incolore à jaune pâle
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	1.5
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-40°C), mm ² /s	1500
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	205
Vlažna tačka ključanja / Wet boiling point / Point d'ébullition humide °C	140
pH vrednost / pH value / Valeur pH	7-11.5



0.25L, 0.5L, 1L, 200L

AT - 4

SRPS H.Z2.100 TIP 2; FMVSS 116 DOT 4; SAE J 1703; ISO 4925 CLASS 4

AT - 4 je sintetska (nenaftna) kočna tečnost. Upotrebljava se u hidrauličnim prenosnim mehanizmima za kočenje i hidrauličnim komandama spojnice motornih vozila u skladu sa preporukama njihovih proizvođača i navedenim specifikacijama kvaliteta.

AT-4 is a synthetic (non-petroleum) brake fluid. It is used in hydraulic brake mechanisms and hydraulic clutch lines of motor vehicles, in accordance with the manufacturers' recommendations and the listed quality specifications.

AT - 4 est un liquide de frein synthétique (sans pétrole). Elle est utilisée pour les freins de transmission hydrauliques, et pour les commandes de raccords hydrauliques de véhicules à moteur, conformément aux recommandations de leurs fabricants et aux spécifications de qualité spécifiées.



0.25L, 0.5L, 1L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

AT - 4	
Izgled / Appearance / Apparence	Bezbojna do svetlo žuta bistra tečnost / Clear to light yellow liquid / Liquide clair incolore à jaune pâle
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	1.5
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-40°C), mm ² /s	1800
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition , °C	230
Vlažna tačka ključanja / Wet boiling point / Point d'ébullition humide °C	155
pH vrednost / pH value / Valeur pH	7-11.5

AT - 5.1

FMVSS 116 DOT 5.1; SAE J 1703 DOT 5.1; ISO 4925 CLASS 5.1

AT-5.1 je sintetska (nenaftna i nesilikonska) kočna tečnost. Upotrebljava se u hidrauličnim prenosnim mehanizmima za kočenje i hidrauličnim komandama spojnice motornih vozila u skladu sa preporukama njihovih proizvođača i navedenim specifikacijama kvaliteta.

AT-5.1 is a synthetic (non-petroleum) brake fluid. It is used in hydraulic brake mechanisms and hydraulic clutch lines of motor vehicles, in accordance with the manufacturers' recommendations and the listed quality specifications.

AT-5.1 est un liquide de frein synthétique (sans pétrole et sans silicone). Elle est utilisée pour les freins de transmission hydrauliques, et pour les commandes de raccords hydrauliques de véhicules à moteur, conformément aux recommandations de leurs fabricants et aux spécifications de qualité spécifiées.



0.25L, 0.5L, 1L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

AT - 5.1	
Izgled / Appearance / Apparence	Bezbojna do svetlo smeđa bistra tečnost / Clear to light brown liquid / Liquide clair incolore à brun clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	1,5
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-40°C), mm ² /s	900
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition , °C	260
Vlažna tačka ključanja / Wet boiling point / Point d'ébullition humide °C	180
pH vrednost / pH value / Valeur pH	7 - 11.5



**SREDSTVA ZA
HLADENJE I ZAŠTITU
MOTORA**



**ENGINE
COOLANT
LIQUIDS**



**AGENTS DE
REFROIDISSEMENT ET
PROTECTION MOTEUR**



KORSANTIN 100

SRPS H.Z2.010 TIP 1; BS 6580; AFNOR R 15-601; ASTM D 3306/D 4985; SAE J 1034; CUNA NC 956-16; NATO S 759; JIS K 2234; FVV HEFT R 443; UNE 26361-88; KSM 2142; E/L 1415C (MIL ITALY); EMPA; PORSCHE/VW/AUDI/SEAT/SKODA TL 774C (G11); MERCEDES DBL 7700; MAN 324; FORD ESD M97B49-A; FORD WSS-M97B44-C; BMW N 600 69.0; GM US 6277 M; OPEL GM QL 130100; CHRYSLER MS 9176; VOLVO REG. NO 260

KORSANTIN 100 je koncentrat rashladnog sredstva za motore sa unutrašnjim sagorevanjem. Izrađen je na bazi monoetilenglikola i odgovarajućih inhibitora korozije. Ne sadrži amine, fosfate i nitrite. Pre upotrebe se treba razblažiti vodom. Preporučuje se korišćenje u koncentraciji od 30-50% vol. koncentrata u destilovanoj vodi, čime se obezbeđuje sigurna zaštita rashladnog sistema od mržnjenja, pregrevanja i korozije svih metala i legura koji se nalaze u njegovom sastavu. Period zamene je 2 godine.

KORSANTIN 100 is a cooling agent concentrate for internal combustion engines, made from mono-ethylene glycol and corrosion inhibitors. It does not contain amines, phosphates and nitrites. Dilute with water before use. Recommended concentrations are 30-50% vol. of the concentrate in demineralized water, which provides reliable protection of the cooling system from freezing, overheating and corrosion of all metals and alloys in the system. Ready for use without dilution. The drain interval is two years.

KORSANTIN 100 est un concentré d'agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne. Elle est à base de monoéthylène glycol et d'inhibiteurs de corrosion appropriés. Elle ne contient pas d'amines, de phosphates et de nitrites. Avant utilisation, il faut le diluer avec de l'eau. Il est recommandé de l'utiliser à une concentration de 30-50% vol. concentré dans de l'eau distillée, ce qui assure une protection sûre du système de refroidissement contre le gel, la surchauffe et la corrosion de tous les métaux et alliages entrant dans sa composition. La période de vidange est de 2 ans.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN 100	
Izgled / Appearance / Apparence	Zeleno-plava tečnost / Clear green-blue liquid / Liquide vert-bleu
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.12
Tačka mržnjenja (za smešu K100: voda = 1:1), °C Freezing point (for mixture K100 : water = 1:1), °C Point de gel (pour le mélange K100 : eau = 1:1), °C	-38
Tačka ključanja/ Boiling point/ Point d'ébullition, °C	160
pH vrednost / pH value / Valeur pH	8
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait



1L/KG, 4L, 20L, 220KG

KORSANTIN 40

SRPS H.Z2.010 TIP 1; BS 6580; AFNOR R 15-601; ASTM D 3306/D 4985; SAE J 1034; CUNA NC 956-16; NATO S 759; JIS K 2234; FVV HEFT R 443; UNE 26361-88; KSM 2142; E/L 1415C (MIL ITALY); EMPA; PORSCHE/VW/AUDI/SEAT/SKODA TL 774C (G11); MERCEDES DBL 7700; MAN 324; FORD ESD M97B49-A; FORD WSS-M97B44-C; BMW N 600 69.0; GM US 6277 M; OPEL GM QL 130100; CHRYSLER MS 9176; VOLVO REG. NO 260



KORSANTIN 40 je rashladno sredstvo za motore sa unutrašnjim sagorevanjem. Izrađen je na bazi monoetilenglikola i odgovarajućih inhibitora korozije. Ne sadrži amine, fosfate i nitrite. Obezbeđuje sigurnu zaštitu rashladnog sistema od mržnjenja, pregrevanja i korozije svih metala i legura koji se nalaze u njegovom sastavu. Spreman je za upotrebu bez razblaživanja. Period zamene je 2 godine.

KORSANTIN 40 is a cooling agent for internal combustion engines, made from mono-ethylene glycol and corrosion inhibitors. It does not contain amines, phosphates and nitrites. It provides reliable protection of the cooling system from freezing, overheating and corrosion of all metals and alloys in the system. Ready for use without dilution. The drain interval is two years.

KORSANTIN 40 est un agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne. Elle est à base de monoéthylène glycol et d'inhibiteurs de corrosion appropriés. Elle ne contient pas d'amines, de phosphates et de nitrites. Elle assure une protection sûre du système de refroidissement contre le gel, la surchauffe et la corrosion de tous les métaux et alliages entrant dans sa composition. Prêt à l'emploi sans devoir la diluer. La période de vidange est de 2 ans.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN 40	
Izgled / Appearance / Apparence	Zeleno-plava tečnost / Clear green-blue liquid / Liquide vert-bleu
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.07
Tačka mržnjenja / Freezing point / Point de gel, °C	-38
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	107
pH vrednost / pH value / Valeur pH	8
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait



1L/KG, 4L, 20L, 220KG

KORSANTIN -25

SRPS H.Z2.010 TIP 3; BS 6580; ASTM D 3306/4656; AFNOR NFR 15-601; SAE J1034



KORSANTIN -25 je rashladno sredstvo za motore sa unutrašnjim sagorevanjem. Izrađen je na bazi monoetilenglikola i odgovarajućih inhibitora korozije. Ne sadrži amine, fosfate i nitrite. Obezbeđuje sigurnu zaštitu rashladnog sistema od mržnjenja do -25°C, pregrevanja i korozije svih metala i legura koji se nalaze u njegovom sastavu. Spreman je za upotrebu bez razblaživanja. Period zamene je 2 godine.

KORSANTIN -25 is a cooling agent for internal combustion engines, made from mono-ethylene glycol and corrosion inhibitors. It does not contain amines, phosphates and nitrites. It provides reliable protection of the cooling system from freezing to -25°C, overheating and corrosion of all metals and alloys in the system. Ready for use without dilution. The drain interval is two years.

KORSANTIN -25 est un agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne. Elle est à base de monoéthylène glycol et d'inhibiteurs de corrosion appropriés. Elle ne contient pas d'amines, de phosphates et de nitrites. Elle assure une protection sûre du système de refroidissement contre le gel jusqu'à -25°C, la surchauffe et la corrosion de tous les métaux et alliages entrant dans sa composition. Prêt à l'emploi sans devoir la diluer. La période de vidange est de 2 ans.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN 40	
Izgled / Appearance / Apparence	Zeleno-plava tečnost / Clear green-blue liquid / Liquide vert-bleu
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.06
Tačka mržnjenja / Freezing point / Point de gel, °C	-25
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	107
pH vrednost / pH value / Valeur pH	5.0
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait



1L/KG, 4L, 20L, 220KG

KORSANTIN LONG LIFE 100

SRPS H.Z2.010 TIP 1;
Porsche/VW/Audi/Seat/Skoda TL 774 D/F (G12/G12+);
Ford ESD M97B49-A/ ESE M97B49-A / WSS-M97B44-D, BS 6580;
ASTM D 3306/ D 4985; SAE J 1034; MB 325.3; AFNOR R15-601;
John Deere H 24 B1/C1; GM 1899 M; OPEL GM QL 130100; Renault 41-01-001; Man 248 / 324 SMF



KORSANTIN LONG LIFE 100 je koncentrat rashladnog sredstva za motore sa unutrašnjim sagorevanjem na bazi monoetilenglikola. Sadrži paket inhibitora korozije nove tehnologije na bazi organskih kiselina (OAT), koji mu obezbeđuje sigurnu zaštitu od korozije svih metalnih delova motora uključujući aluminijumske i gvozdene legure. Sinergizam delovanja mono- i di-karboksilnih kiselina u sredstvu za hlađenje obezbeđuje zaštitu od najmanje 650000 km za komercijalna i 250000 km za putnička vozila. Ne sadrži amine, fosfate, nitrite i silikate. Razvijen je da zadovolji najstrožije zahteve proizvođača vozila. Pre upotrebe se treba razblažiti vodom. Period zamene je 5 godina.

KORSANTIN LONG LIFE 100 is a cooling agent concentrate for internal combustion engines, made from mono-ethylene glycol and a corrosion inhibitor package based on organic acid technology (OAT). It provides reliable protection of modern cooling systems from freezing, overheating and corrosion of all metal parts of the engine, including aluminium and iron alloys. The synergy of mono- and bi-carboxylic acids in the coolant secures protection of at least 650,000 km for commercial and 250,000 km for passenger vehicles. It does not contain amines, phosphates, nitrites and silicates. Developed to satisfy the most stringent requirements of vehicle manufacturers. Must be diluted with water before use. The drain interval is five years.

KORSANTIN LONG LIFE 100 est un concentré d'agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne à base de monoéthylène glycol. Il contient un ensemble de inhibiteurs de corrosion de la nouvelle technologie à base d'acide organique (OAT), qui lui assure une protection sûre contre la corrosion de toutes les pièces métalliques du moteur, y compris les alliages d'aluminium et de fer. La synergie de l'action des acides mono- et dicarboxyliques dans le fluide de refroidissement assure une protection d'au moins 650000 km pour les véhicules utilitaires et de 250000 km pour les véhicules de tourisme. Elle ne contient pas d'amines, de phosphates et de nitrites. Il a été développé pour répondre aux exigences les plus strictes du constructeur automobile. Avant utilisation, il faut le diluer avec de l'eau. La période de vidange est de 5 ans.

L / KG

1L/KG, 4L, 20L, 220KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN LONG LIFE 100	
Izgled / Appearance / Apparence	Narandžasto-crvena tečnost / Orange-red liquid / Liquide rouge-orangé
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.12
Tačka mržnjenja (za smešu K Long Life 100 : voda = 1:1), °C Freezing point (for mixture K Long Life 100 : water = 1:1), °C Point de gel (pour le mélange K Long Life 100 : eau = 1:1), °C	-38
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	163
pH vrednost / pH value / Valeur pH	8-9
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait

KORSANTIN LONG LIFE 40

SRPS H.Z2.010 TIP 3;

Porsche/VW/Audi/Seat/Skoda TL 774 D/F (G12/G12+);

Ford ESD M97B49-A/ ESE M97B49-A / WSS-M97B44-D, BS 6580;

ASTM D 3306/ D 4985; SAE J 1034; MB 325.3; AFNOR R15-601;

John Deere H 24 B1/C1; GM 1899 M; OPEL GM QL 130100; Renault 41-01-001; Man 248 / 324 SMF



KORSANTIN LONG LIFE 40 je rashladno sredstvo za motore sa unutrašnjim sagorevanjem na bazi monoetilenglikola. Sadrži paket inhibitora korozije nove tehnologije na bazi organskih kiselina (OAT), koji mu obezbeđuje sigurnu zaštitu od korozije svih metalnih delova motora uključujući aluminijumske i gvozdene legure. Sinergizam delovanja mono- i di-karboksilnih kiselina u sredstvu za hlađenje obezbeđuje zaštitu od najmanje 650000 km za komercijalna i 250000 km za putnička vozila. Ne sadrži amine, fosfate, nitrite i silikate. Razvijen je da zadovolji najstrožije zahteve proizvođača vozila. Spreman je za upotrebu bez razblaživanja. Period zamene je 5 godina.

KORSANTIN LONG LIFE 40 is a cooling agent for internal combustion engines, made from mono-ethylene glycol and a corrosion inhibitor package based on organic acid technology (OAT). It provides reliable protection of modern cooling systems from freezing, overheating and corrosion of all metal parts of the engine, including aluminium and iron alloys. The synergy of mono- and bi-carboxylic acids in the coolant secures protection of at least 650,000 km for commercial and 250,000 km for passenger vehicles. It does not contain amines, phosphates, nitrites and silicates. Developed to satisfy the most stringent requirements of vehicle manufacturers. Ready for use without dilution. The drain interval is five years.

KORSANTIN LONG LIFE 40 est un concentré d'agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne à base de monoéthylène glycol. Il contient un ensemble de inhibiteurs de corrosion de la nouvelle technologie à base d'acide organique (OAT), qui lui assure une protection sûre contre la corrosion de toutes les pièces métalliques du moteur, y compris les alliages d'aluminium et de fer. La synergie de l'action des acides mono- et dicarboxyliques dans le fluide de refroidissement assure une protection d'au moins 650000 km pour les véhicules utilitaires et de 250000 km pour les véhicules de tourisme. Elle ne contient pas d'amines, de phosphates et de nitrites. Il a été développé pour répondre aux exigences les plus strictes du constructeur automobile. Prêt à l'emploi sans devoir la diluer. La période de vidange est de 5 ans.

L / KG

1L/KG, 4L, 20L, 220KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN LONG LIFE 40	
Izgled/ Appearance/ Apparence	Narandžasto-crvena tečnost/ Orange-red liquid/ Liquide rouge-orangé
Gustina/ Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.07
Tačka mržnjenja/ Freezing point/ Point de gel, °C	-38
Tačka ključanja/ Boiling point/ Point d'ébullition, °C	175
pH vrednost / pH value/ Valeur pH	8-9
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test/ Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait



KORSANTIN LD 100 G13

SRPS H.Z2.010 TIP 1; ASTM D1384; STN 66 8910;
PORSCHE/VW/AUDI/SEAT/ŠKODA TL 774J (G13)/TL 774G (G12++)

KORSANTIN LD 100 G13 je koncentrat rashladnog sredstva za motore sa unutrašnjim sagorevanjem na bazi monoetilenglikola, glicerina i paketa korozionog inhibitora (na bazi organskih kiselina (OAT) bez silikata), patentiranog po Lobrid tehnologiji aditiva. Paket korozionog inhibitora obezbeđuje sigurnu zaštitu od mržnjenja, pregrevanja, korozije i stvaranja kamenca, svih metalnih delova hladnjaka motora napravljenih od aluminijuma, mesinga, gvožđa, čelika i lema. Ne sadrži potencijalno štetne aditive, kao što su: nitriti, amini i fosfati, što doprinosi bezbednijoj životnoj sredini. Pre upotrebe se treba razblažiti vodom. Period zamene je 5 godina.

KORSANTIN LD 100 G13 is a coolant liquid made from monoethylene-glycol, glycerin and a package of corrosion inhibitors (OAT - organic acid based, silicate-free), patented according to the Lobrid additive technology. The corrosion inhibitor package secures protection against freezing, overheating, corrosion and limescale deposits, of all metal parts of the cooling system made from aluminium, brass, iron, steel and solder.

Does not contain potentially harmful additives, such as nitrites, amines and phosphates, which contributes to a safer environment.

KORSANTIN LD 100 G13 est un concentré d'agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne à base de monoéthylène glycol, glycérine et un ensemble de inhibiteurs de corrosion (à base d'acides organiques (OAT) sans silicates silikata), breveté par la technologie Lobrid d'additifs. L'ensemble d'inhibiteurs de corrosion fournit une protection sûre contre le gel, la surchauffe, la corrosion et la formation de tartre, de toutes les parties métalliques du refroidisseur du moteur en aluminium, laiton, fer, acier et tôles. Il ne contient pas d'additifs potentiellement nocifs, tels que: nitrites, amines et phosphates, ce qui contribue à un environnement plus sûr. Avant utilisation, il faut le diluer avec de l'eau. La période de vidange est de 5 ans.



1L/KG, 20L, 220KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN LD 100 G13	
Izgled / Appearance / Apparence	Roze fluorescentna tečnost / Transparent pink fluorescent liquid / Fluide rose fluorescent
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.13
Tačka mržnjenja (za smešu K LD 100 G13 : voda = 1:1), °C Freezing point (for mixture K LD 100 G13 : water = 1:1), °C Point de gel (pour le mélange K LD 100 G13 : eau = 1:1), °C	-38
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	175
pH vrednost / pH value / Valeur pH	7.5-9.0
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait

KORSANTIN LD 40 G13

SRPS H.Z2.010 TIP 3; ASTM D1384; STN 66 8910;
PORSCHE/VW/AUDI/SEAT/ŠKODA TL 774J (G13)/TL 774G (G12++)

KORSANTIN LD 40 G13 je rashladno sredstvo za motore sa unutrašnjim sagorevanjem na bazi monoetilenglikola, glicerina i paketa korozionog inhibitora (na bazi organskih kiselina (OAT) bez silikata), patentiranog po Lobrid tehnologiji aditiva. Paket korozionog inhibitora obezbeđuje sigurnu zaštitu od mržnjenja, pregrevanja, korozije i stvaranja kamenca, svih metalnih delova hladnjaka motora napravljenih od aluminijuma, mesinga, gvožđa, čelika i lema. Ne sadrži potencijalno štetne aditive, kao što su: nitriti, amini i fosfati, što doprinosi bezbednijoj životnoj sredini. Spreman je za upotrebu bez razblaživanja. Period zamene je 5 godina.

KORSANTIN LD 40 G13 is a coolant liquid made from monoethylene-glycol, glycerin and a package of corrosion inhibitors (OAT - organic acid based, silicate-free), patented according to the Lobrid additive technology. The corrosion inhibitor package secures protection against freezing, overheating, corrosion and limescale deposits, of all metal parts of the cooling system made from aluminium, brass, iron, steel and solder.

Does not contain potentially harmful additives, such as nitrites, amines and phosphates, which contributes to a safer environment.

KORSANTIN LD 40 G13 est un concentré d'agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne à base de monoéthylène glycol, glycérine et un ensemble de inhibiteurs de corrosion (à base d'acides organiques (OAT) sans silicates silikata), breveté par la technologie Lobrid d'additifs.

L'ensemble d'inhibiteurs de corrosion fournit une protection sûre contre le gel, la surchauffe, la corrosion et la formation de tartre, de toutes les parties métalliques du refroidisseur du moteur en aluminium, laiton, fer, acier et tôles. Il ne contient pas d'additifs potentiellement nocifs, tels que : nitrites, amines et phosphates, ce qui contribue à un environnement plus sûr. Prêt à l'emploi sans devoir la diluer. La période de vidange est de 5 ans.



1L/KG, 20L, 220KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN LD 40 G13	
Izgled / Appearance / Apparence	Roze fluorescentna tečnost / Transparent pink fluorescent liquid / Fluide rose fluorescent
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.09
Tačka mržnjenja / Freezing point / Point de gel, °C	-38
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	107
pH vrednost / pH value / Valeur pH	7.5-9
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait

KORSANTIN LONG LIFE HD 100

**ASTM D6210/6211; CAT EC-1; NAVISTAR B1 TYPE III; CUMMINS CES 14603;
JOHN DEERE HD24; MAN 324; MERCEDES DBL 325; DETROIT DIESEL SE298;
LAND ROVER C.S.; GM 1825/1899 H.T.; VOLVO/SAAB/SCANIA 6901; CUNA NC 956-16;
KENWORTH R 026-170-97; MACK 14GS7009; FREIGHTLINER 48-22880; KSM 2142;
NEW HOLLAND WSN-M97B18-D; PACCAR C.S.; PETERBILT 8502.002; IVECO 18-1830;
BS 6580; E/L 1415C; UNE 26361-88; NATO STANDARD S-759; FVV HEFT R 443**



KORSANTIN LONG LIFE HD 100 je koncentrat rashladnog sredstva za motore sa unutrašnjim sagorevanjem na bazi monoetilenglikola. Sadrži paket inhibitora korozije na bazi nitritnih organskih kiselina (NOAT), bez amina i fosfata, što obezbeđuje zaštitu svih metalnih delova motora, uključujući aluminijum i čelične legure. Formulisan za motore teško opterećenih vozila („heavy duty“ – HD). Pre upotrebe se treba razblažiti vodom. Period zamene je 4 godine.

KORSANTIN LONG LIFE HD 100 is a concentrated coolant liquid based on monoethylene-glycol. It contains the corrosion inhibitor package based on nitrited organic acids (NOAT), without amines and phosphates, which secures protection of all metal engine parts, including aluminium and iron alloys. It is fully formulated for heavy duty engines. Developed to meet the most stringent criteria of engine manufacturers.

KORSANTIN LONG LIFE HD 100 est un concentré d'agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne à base de monoéthylène glycol. Il contient un ensemble d'inhibiteurs de corrosion à base d'acides organiques nitrés (NOAT), sans amine ni phosphate, qui assure la protection de toutes les parties métalliques du moteur, y compris les alliages en aluminium et en acier. Formulé pour les moteurs des poids lourds („heavy duty“ – HD). Avant utilisation, il faut le diluer avec de l'eau. La période de vidange est de 4 ans.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN LONG LIFE HD 100	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra zelena tečnost / Transparent green liquid / Liquide vert clair
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.14
Tačka mržnjenja (za smešu K LL HD 100 : voda = 1:1), °C Freezing point (for mixture K LL HD 100 : water = 1:1), °C Point de gel (pour le mélange K LL HD 100 : eau = 1:1), °C	-37
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	183
pH vrednost / pH value / Valeur pH	8.0-9.0
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait



1L, 1KG, 20L, 220KG

KORSANTIN HTF

SRPS H.22.010 TIP 3; BS 6580; ASTM D 3306/4656; AFNOR NFR 15-601; SAE J1034

KORSANTIN HTF je rashladno sredstvo za motore sa unutrašnjim sagorevanjem. Izrađen je na bazi monoetilenglikola i odgovarajućih inhibitora korozije. Ne sadrži amine, fosfate i nitrite. Obezbeđuje sigurnu zaštitu rashladnog sistema od mržnjenja do -25°C, pregrevanja i korozije svih metala i legura koji se nalaze u njegovom sastavu. Spreman je za upotrebu bez razblaživanja. Takođe se preporučuje za korišćenje u sistemima za klizališta, instalacijama za podno grejanje, kao i kod sistema koji koriste solarnu energiju. Period zamene je 2 godine.

KORSANTIN HTF is a cooling agent for internal combustion engines, made from mono-ethylene glycol and corrosion inhibitors. It does not contain amines, phosphates and nitrites. It provides reliable protection of the cooling system from freezing to -25°C, overheating and corrosion of all metals and alloys in the system. Ready for use without dilution. Also recommended for ice-skating rink systems, floor heating installations and solar energy systems. The drain interval is two years.

KORSANTIN HTF est un agent de refroidissement pour moteurs à combustion interne. Il est à base de monoéthylène glycol, et d'un ensemble d'inhibiteurs de corrosion appropriés. Il ne contient pas d'amines, de phosphates et de nitrites. Il offre une protection sûre du système de refroidissement contre le gel jusqu'à -25°C, la surchauffe et la corrosion de tous les métaux et alliages entrant dans sa composition. Il est prêt à être utilisé sans dilution. Il est également recommandé pour une utilisation dans les systèmes de patinoires, les installations de chauffage par le sol, les cuvelages et les systèmes utilisant l'énergie solaire. La période de vidange est de 2 ans.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KORSANTIN HTF	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra žuta tečnost / Clear yellow liquid / Liquide jaune clair
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.06
Tačka mržnjenja / Freezing point / Point de gel, °C	-25
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	107
Rezervna alkalnost / Reserve alkalinity / Alcalinité de réserve, mL HCl/10 mL, min.	5.0
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion test / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait



20L, 20L, 220KG



**DODATNI
PROIZVODI ZA
MOTORNA VOZILA**



**ADDITIONAL
PRODUCTS FOR
MOTOR VEHICLES**



**PRODUITS
SUPPLÉMENTAIRES POUR
VÉHICULES À MOTEUR**



GLX BLUE/DEF

DIN V70070; ISO 22241-1; CEFIC (AUS32)

GLX BLUE/DEF je neškodljivo sintetičko sredstvo (32.5% rastvor uree u demineralizovanoj vodi). Koristi se kao agens za smanjenje emisije štetnih komponenti izduvnih gasova u SCR (Selektivna katalitička redukcija) sistemima savremenih vozila sa EURO 4, 5 i 6 dizel motorima.

Primarna uloga sredstva je da konvertuje nastale štetne NOx gasove u neškodljivi azot i vodu.

GLX BLUE/DEF is a non-hazardous synthetic fluid (32.5% solution of urea in demineralized water). It is used as an agent for reducing the emission of harmful exhaust components, in SCR (selective catalytic reduction) systems of modern motor vehicles with EURO IV, V and VI diesel engines.

The primary role of the agent is to convert the harmful NOx gases into nitrogen and water.

GLX BLUE/DEF est un agent synthétique non nocif (solution d'urée à 32,5% dans de l'eau déminéralisée). Il est utilisé comme agent de réduction des émissions de composants nocifs des gaz d'échappement dans la réduction catalytique sélective (SCR) par les systèmes de véhicules modernes équipés de moteurs diesel EURO 4, 5 et 6. Le rôle principal de l'agent est de convertir les gaz nocifs NOx en azote et en eau inoffensifs.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GLX BLUE/DEF	
Izgled / Appearance / Apparence	Bezbojni bistri rastvor / Colorless, transparent solution / Solution claire incolore
Gustina / Density / Densité, (20°C), kg/cm ³	1087 - 1093
Indeks refrakcije / Refraction index / Indice de réfraction, 20°C	1.3814 - 1.3843
Sadržaj uree / Content of urea / Contenu d'urée, %	31.8 - 33.2
Biuret, %	≤ 0.3
Nečistoće / Impurities / Impuretés, mg/kg	≤ 20

L / KG

10L, 1000L

GALAX DIZEL FLOW -30

PS 8277

GALAX DIZEL FLOW -30 je aditiv za dizel gorivo koji snižava tačku stinjanja goriva. Dodavanjem ovog aditiva u dizel gorivo/naftu, ograničava se rast kristala parafina, sprečava njihovo spajanje u veće agregate i mogućnost začepljavanja filtera usled kristalizacije parafina iz goriva se svodi na minimum.

GALAX DIZEL FLOW -30 is a diesel fuel additive which lowers the fuel's pour point. The additive limits the growth of paraffin crystals, their merging into larger aggregates and reduces the possibility of filter clogging to a minimum.

GALAX DIZEL FLOW -30 est un additif de carburant diesel qui abaisse le point d'écoulement du carburant. L'ajout de cet additif au carburant diesel limite la croissance des cristaux de paraffine, empêche leur jonction dans des agrégats plus importants et réduit au minimum la possibilité d'encrassement des filtres dû à la cristallisation des paraffines dans le carburant.



0.25L, 0.5L, 1L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX DIZEL FLOW -30	
Izgled / Appearance / Apparence	Opalescentna tečnost / Opalescent liquid / Liquide opalescent
Gustina / Density / Densité, (15°C), kg/m ³	855
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	2.8-3.2
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	60
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	<-30

GALAX PERKO

PS 8216

GALAX PERKO je deterdžentna tečnost sa niskom tačkom mržnjenja, izrađena na bazi alkohola uz dodatak funkcionalnih aditiva. Koristi se u sistemima motornih vozila za pranje i čišćenje vetrobranskog stakla, farova i drugih staklenih površina. Na staklenim površinama ostavlja proziran zaštitni film koji ostaje posle nanošenja na staklo i još neko vreme ga štiti od smrzavanja i zamagljivanja.

GALAX PERKO is a detergent fluid with a low freezing point, alcohol-based, containing functional additives. It is intended for use in the washer systems of motor vehicles, for cleaning windscreens, headlights and other glass surfaces. It leaves a thin transparent film on glass surfaces, providing temporary protection against freezing and fogging.

GALAX PERKO est un nettoyant liquide à bas point de gel, à base d'alcool avec en supplément des additifs fonctionnels. Utilisé dans les systèmes de véhicules automobiles pour le lavage et le nettoyage du pare-brise, des phares et d'autres surfaces en verre. Sur les surfaces en verre, il laisse un film transparent qui reste après l'application sur le verre et le protège du gel et du brouillard pendant un certain temps.



1L, 2L, 5L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX PERKO	
Gustina / Density / Densité (15°C), kg/m ³	960
Tacka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	30
Temperatura mržnjenja / Freezing point / Point de gel, °C	-18
pH vrednost / pH value / Valeur pH	8.0

GALAX PERKO LETNJI letnji | summer | été

PS 8227

GALAX PERKO LETNJI je deterdžentna tečnost izrađena na bazi vode i alkohola uz dodatak funkcionalnih aditiva. Koristi se u letnjem periodu, u sistemima motornih vozila za pranje i čišćenje vetrobranskog stakla, farova i drugih staklenih površina. Primenjuje se bez razblaživanja i ne deluje na boju, gumu i plastiku.

GALAX PERKO LETNJI is a detergent fluid with a low freezing point, alcohol-based, containing functional additives. It is intended for use during the summer, in the washer systems of motor vehicles, for cleaning windscreens, headlights and other glass surfaces. It is used in undiluted form and does not affect paint, rubber and plastic.

GALAX PERKO LETNJI est un nettoyant liquide à bas point de gel, à base d'eau et d'alcool avec en supplément des additifs fonctionnels. Il est utilisé en été dans les systèmes de véhicules à moteur pour le lavage et le nettoyage du pare-brise, des phares et autres surfaces en verre. Il s'applique sans dilution et n'affecte pas la peinture, le caoutchouc ni le plastique.



1L, 2L, 5L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX PERKO LETNJI	
Gustina / Density / Densité (15°C), kg/m ³	990
Tacka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	50

EKOKLIN

PS 8109

EKOKLIN je sredstvo za odmaščivanje na bazi visokokvalitetnih emulgatora i organskih rastvarača. Preporučuje se za odmaščivanje i čišćenje ostataka sirove nafte i njenih derivata uključujući i najteže frakcije, svih vrsta zamašćenih površina: rezervoara i cisterni, građevinskih mašina, spoljnih površina motora sa unutrašnjim sagorevanjem, mašinskih sklopova, kao i zamašćenih podova remontnih radionica.

EKOKLIN is a degreasing agent, based on high-quality emulsifiers and organic solvents. It is recommended for degreasing and cleaning residues of crude oil and its derivatives, including the heaviest fractions, from all types of surfaces: reservoirs and tanks, construction machinery, external surfaces of internal combustion engines, machine assemblies and soiled workshop floors.

EKOKLIN est un dégraissant à base d'émulsifiants et de solvants organiques de haute qualité. Il est recommandé pour le dégraissage et le nettoyage des résidus de pétrole brut et de leurs dérivés, y compris les fractions les plus dures, tous les types de surfaces fermées : réservoirs, machines de construction, surfaces externes de moteurs à combustion interne, ensembles de machines, ainsi que les sols des ateliers de réparation.



L / KG

1L, 10L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

EKOKLIN	
Gustina / Density / Densité (20°C), kg/m ³	855
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	60
pH vrednost 5% emulzije / pH value of 5% emulsion / Valeur pH 5% d'émulsion	9.0
Stabilnost emulzije / Stability of emulsion / Stabilité d'émulsion, 2h	Stabilna / Stable / Stable

GALAX DESTILOVANA VODA

SRPS M.E2.011

GALAX DESTILOVANA VODA je voda dobijena postupkom demineralizacije kojom su uklonjeni svi rastvoreni gasovi, soli, kiseline i baze i talozi nekih metalnih oksida, kao i neke rastvorene organske materije. Namenjena je za punjenje i dolivanje u akumulatorima, u rashladnim sistemima vozila, za pegle na paru i svuda gde se zahteva upotreba demineralizovane vode. U industriji se koristi za napajanje kotlova.

GALAX DESTILOVANA VODA (GALAX DISTILLED WATER) is water treated in the process of demineralization, in which it is stripped of all dissolved gases, salts, acids, alkali, sediments of metal salts and some metal oxides, and some dissolved organic compounds. It is intended for the filling and topping up of batteries and engine cooling systems, for steam irons and for other purposes where demineralized water is required. It is also used as feed water for industrial steam generation.

GALAX DESTILOVANA VODA (GALAX EAU DISTILLÉE) est une eau obtenue par le processus de déminéralisation, qui élimine tous les gaz dissous, les sels, les acides et les bases et les résidus de certains oxydes métalliques, ainsi que de certaines matières organiques dissoutes. Elle destinée pour être versée dans les batteries, dans les systèmes de refroidissement de véhicules, dans fer à repasser à la vapeur et partout où de l'eau déminéralisée est requise. Dans l'industrie, elle est utilisée pour alimenter des chaudières.



L / KG

1L, 5L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX DESTILOVANA VODA	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra, bezbojna tečnost / Clear colorless liquid / Liquide clair et incolore
pH (20°C)	7.0
Provodljivost / Conductivity / Conductivité, (μS/cm)	5.0
UT, °dH	0.00 - 0.05



**ULJA ZA
POLJOPRIVREDNU
MEHANIZACIJU**



**OILS FOR
AGRICULTURAL
MACHINERY**



**HUILES POUR
MACHINES
AGRICOLES**



**ULJA ZA MOTORE, TRANSMISIJU I HIDRAULIKU TRAKTORA (STOU)
UNIVERSAL TRACTOR OILS (STOU)
HUILES POUR MOTEUR, TRANSMISSION ET HYDRAULIQUE DU TRACTEUR (STOU)**

GALAX TRAKTOL MHT PREMIUM

SAE 10W-30 | 10W-40

**API CF-4/SF; API GL-4; ZF TE ML 06B/06D/07B; Ford M2C159-B/M2C134-D;
John Deere J27/JD 20C; Massey Ferguson M1139/M1144/1135/1143/1145;
Allison C-4; Ford New Holland Material Specifications 82009201/2/3**



GALAX TRAKTOL MHT PREMIUM je vrhunsko, mineralno super traktorsko univerzalno ulje namenjeno za podmazivanje sklopova poljoprivredne mehanizacije: motora, transmisije, hidrauličnog sistema i mokrih (potopljenih) kočnica. Obezbeđuje vrhunske performanse u podmazivanju sklopova kod poljoprivredne mehanizacije u različitim uslovima eksploatacije.

GALAX TRAKTOL MHT PREMIUM is a superior mineral super tractor universal oil, intended for lubricating assemblies of agricultural machinery: engine, transmission, hydraulic systems and wet (immersed) brakes. It secures supreme performance in the lubrication of agricultural machinery assemblies in various operating conditions.

GALAX TRAKTOL MHT PREMIUM est une excellente huile minérale, universelle de tracteur destinée à la lubrification des circuits de mécanisation agricole : moteurs, transmissions, système hydraulique et freins immergés. Elle offre des performances optimales en matière de lubrification des assemblages de machines agricoles dans différentes conditions d'exploitation.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TRAKTOL MHT PREMIUM		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-30	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.0	14.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	155	152
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200	210
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-33	-32
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, CCS (-25°C), mPa•s	6000	7000
TBN, mgKOH/g	9.7	9.7



4L, 10L, 20L, 200L

GALAX TRAKTOL MHT

SAE 15W-30 | 15W-40

API CD/SE; API GL-4; Ford M2C159-B; ZF TE ML 06B/06C/07B;
Massey Ferguson M1139/M1144/M1135/M1145; IMT



GALAX TRAKTOL MHT je mineralno super traktorsko univerzalno ulje namenjeno za podmazivanje sklopova poljoprivredne mehanizacije: motora, transmisije, hidrauličnog sistema i mokrih (potopljenih) kočnica.

GALAX TRAKTOL MHT is a mineral super tractor universal oil, intended for lubricating assemblies of agricultural machinery: engine, transmission, hydraulic systems and wet (immersed) brakes.

GALAX TRAKTOL MHT est une excellente huile minérale, universelle de tracteur destinée à la lubrification des circuits de mécanisation agricole : moteurs, transmissions, système hydraulique et freins immergés.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TRAKTOL MHT PREMIUM		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	15W-30	15W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.5	14.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	135	
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27	-30
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, CCS (-25°C), mPa•s	3800	6000
TBN, mgKOH/g	8.7	



L / KG

4L, 10L, 20L, 200L

GALAX TRAKTOL HT PREMIUM

SAE 10W-30 | 10W-40



SAE J300 (10W-30, 10W-40); SAE J306 (80W, 90); API GL-4; John Deere JDM J20C/J20D; Ford M2C-134-D; WHITE FARM Q-186; Allison C-4; Case MS 1210; Caterpillar TO-2; Ford New Holland FNHA-2-C-201.00; Massey Ferguson M1135/M1143/M1145

GALAX TRAKTOL HT PREMIUM je vrhunsko mineralno hidraulično - transmisiono ulje koje se koristi u savremenim transmisionim sklopovima, pogonskim osovina, zupčastim prenosnicima, mokrim (potopljenim) kočnicama i hidrauličnim sistemima.

GALAX TRAKTOL HT PREMIUM is a superior mineral hydraulic and transmission oil intended for lubricating modern transmission assemblies, drive shafts, gear transmissions, wet (immersed) brakes and hydraulic systems.

GALAX TRAKTOL HT PREMIUM est une huile minérale, hydraulique de transmission de qualité supérieure utilisée dans les systèmes de transmission, les essieux moteurs, les engrenages, les freins immergés et les systèmes hydrauliques modernes.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TRAKTOL HT PREMIUM		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	10W-30	10W-40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	10.0	14.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-18°C), mPa•s	3500	3900
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-20°C), (-25°C)*, mPa•s	5000	6700*
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	155	175
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220	220
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-37	-35

L / KG

4L, 10L, 20L, 200L



GALAX TRAKTOL HT

SAE 80 | 80W

Ford M2C-86B; Massey Ferguson M1135; John Deere J 14B/C; IMT; API GL-4



GALAX TRAKTOL HT je mineralno hidraulično - transmisiono ulje namenjeno za podmazivanje visoko opterećene transmisije, diferencijala, hidrauličnih i upravljačkih sistema, kao i hidrostatičkih sklopova koji se koriste u poljoprivrednoj, građevinskoj i industrijskoj mehanizaciji.

GALAX TRAKTOL HT is a mineral hydraulic and transmission oil intended for lubricating heavy-duty transmissions, differentials, hydraulic systems, steering systems and hydrostatic assemblies of agricultural, construction and industrial machinery.

GALAX TRAKTOL HT est une huile de transmission hydraulique minérale destinée à la lubrification des transmissions, différentiels, systèmes de commande et hydrauliques à forte charge, ainsi que des ensembles hydrostatiques utilisés dans les machines agricoles, de construction et industrielles.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TRAKTOL HT		
SAE gradacija / SAE grade / Gradation SAE	80	80W
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (100°C), mm ² /s	11.0	12.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (-18°C), mPa•s	9000	
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	125	
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	215	220
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-27	



SAE 80: 4L, 10L, 20L, 200L;
SAE 85W: 4L, 10L, 20L, 200L







**ULJA I TEČNOSTI
ZA INDUSTRIJU**

**INDUSTRIAL
OILS AND FLUIDS**

**HUILES ET
LIQUIDES POUR
L'INDUSTRIE**





ULJA I TEČNOSTI ZA INDUSTRIJU

Ulja za cirkulacione sisteme

Turbinska ulja

Hidraulična ulja

Ulja za klizne staze

Ulja za pneumatske alate

Ulja za lance motornih testera

Kompresorska ulja

Ulja za industrijske gasne motore

Ulja za industrijske zupčaste prenosnike

Ulja za prenos toplote

Rashladne tečnosti za prehrambenu industriju

INDUSTRIAL OILS AND FLUIDS

Oils for circulating systems

Turbine oils

Hydraulic oils

Slideway oils

Oils for pneumatic tools

Oils for motor saw chains

Compressor oils

Oils for industrial gas engines

Gear oils

Heat transfer oils

Coolants for the food industry

HUILES ET LIQUIDES POUR L'INDUSTRIE

Huiles pour systèmes de circulation

Huiles de turbines

Huiles hydrauliques

Huiles pour chemins de glissement

Huiles pour outils pneumatiques

Huiles pour chaîne de tronçonneuse

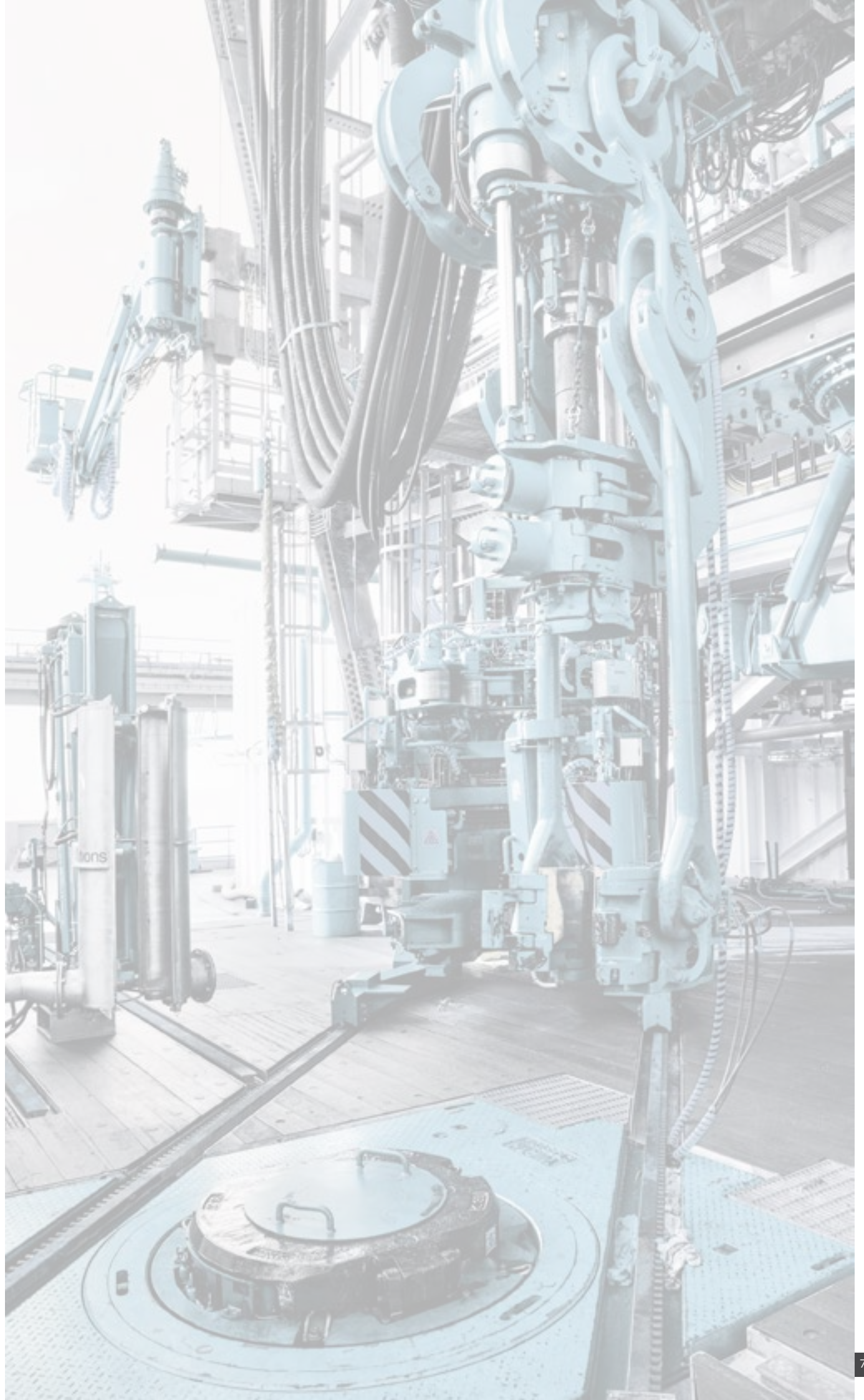
Huiles de compresseur

Huiles pour moteurs à gaz industriels

Huiles pour engrenages industriels

Huiles caloporteuses

Fluides de refroidissement pour l'industrie alimentaire





**ULJA ZA
CIRKULACIONE
SISTEME**



**OILS FOR
CIRCULATING
SYSTEMS**



**HUILES POUR
SYSTÈMES
DE CIRCULATION**



GALAX CIRKOL

ISO VG 2 | 10 | 15 | 22 | 32 | 46 | 68 | 100 | 150 | 220 | 320 | 460

**SRPS ISO 6743-2 (FC); SRPS ISO/TR 10481 (FC); SRPS ISO 6743-4 (HL);
SRPS ISO 11158 (HL); DIN 51524-1 (HL); AFNOR NF E 48-603 (HL);
DIN 51517-2 (CL); SRPS ISO 6743-6 (CKB); SRPS ISO 12925-1 (CKB)**

GALAX CIRKOL su R&O cirkulaciona ulja visokog kvaliteta, mineralne osnove. Sadrže efikasne inhibitore oksidacije i rđe. Proizvode se u gradacijama: ISO VG 2, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 i 460.

GALAX CIRKOL ulja se koriste u cirkulacionim sistemima pod pritiskom, koji su opremljeni rezervoarima za prečišćavanje (taloženje, filtriranje ili centrifugiranje). Koriste se za podmazivanje kliznih i kotrljajućih ležaja, vretena, lako opterećenih zupčastih prenosnika itd. Za određenu primenu zahteva se određena gradacija viskoznosti.

GALAX CIRKOL 2 je lako ulje, izuzetno visokog kvaliteta, koje se koristi za podmazivanje brzrotirajućih vretena na svim tipovima alatnih mašina, brusnih vretena kod brusilica i sl. Zadovoljava zahteve kvaliteta Livnice Kikinda - LŽTK 505.

GALAX CIRKOL ulja srednjih gradacija viskoznosti se preporučuju za podmazivanje pneumatskog alata uljnom maglom i hidrauličnih sistema koji zahtevaju ulja niske viskoznosti, bez dodatka protiv habanja.

GALAX CIRKOL ulja viših gradacija viskoznosti služe za podmazivanje zupčastih prenosnika i reduktora koji nisu udarno ili teško opterećeni.

GALAX CIRKOL are high-quality mineral R&O circulation oils. They contain efficient oxidation and rust inhibitors. They are produced in the following viscosity grades: ISO VG 2, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 and 460. GALAX CIRKOL oils are used in pressurized circulation systems equipped with treatment tanks (sedimentation, filtration, centrifuge). They are used for lubricating sliding and roll bearings, spindles, lightly loaded gears, etc. Specific viscosity grades are required for specific applications.

GALAX CIRKOL 2 is a light oil of extremely high quality, used for the lubrication of fast rotating spindles on all types of machining equipment, grinders, etc. It meets the quality requirements of the Kikinda Foundry - LŽTK 505. GALAX CIRKOL oils of medium viscosity grades are recommended for lubricating pneumatic tools by oil mist and hydraulic systems that require low viscosity oils without anti-wear additives.

GALAX CIRKOL oils of higher viscosity grades are used for lubricating gears and reducers which are not exposed to shock or heavy loads.

GALAX CIRKOL sont des huiles de circulation de haute qualité R & O, de base minérale. Elles contiennent des inhibiteurs efficaces d'oxydation et de rouille. Produit en gradations : ISO VG 2, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 i 460.

GALAX CIRKOL sont des huiles utilisées dans les systèmes de circulation sous pression équipés de réservoirs d'épuration (résidus, filtration ou centrifugation). Elles sont utilisées pour la lubrification des paliers lisses et à roulement, des broches, des engrenages légers, etc. Une certaine gradation de viscosité est requise pour une application particulière.

GALAX CIRKOL 2 est une huile de très haute qualité, facile à lubrifier, utilisée pour lubrifier les broches à grande vitesse sur tous les types de machines-outils, les broches de meulage dans les meuleuses, etc.

Répond aux exigences de la qualité de la fonderie Kikinda - LŽTK 505.

GALAX CIRKOL sont des huiles de viscosité de gradation moyenne, et elles sont recommandées pour lubrifier l'outil pneumatique avec un brouillard d'huile et les systèmes hydrauliques nécessitant des huiles de faible viscosité, sans additifs contre l'usure.

GALAX CIRKOL sont des huiles de gradation de viscosité plus élevée, utilisées pour lubrifier les engrenages et les réducteurs sans impact ni charge importante.



L / KG

10L, 20L, 200L

**ZADOVOLJAVA SPECIFIKACIJE U ZAVISNOSTI OD GRADACIJE:
MEETS SPECIFICATIONS, DEPENDING ON VISCOSITY GRADE:
RÉPOND AUX SPÉCIFICATIONS EN FONCTION DE LA GRADATION:**

	SRPS ISO/TR 10481 (FC)	SRPS ISO 11158 (HL)	AFNOR NF E 48-603 (HL)	DIN 51517-2 (CL)	SRPS ISO 12925-1 (CKB)
CIRKOL 2	X				
CIRKOL 10	X	X	X	X	
CIRKOL 15		X	X		
CIRKOL 22	X	X	X	X	
CIRKOL 32	X	X	X	X	X
CIRKOL 46		X	X	X	X
CIRKOL 68		X	X	X	X
CIRKOL 100		X	X	X	X
CIRKOL 150			X	X	X
CIRKOL 220				X	X
CIRKOL 320					X
CIRKOL 460				X	X

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX CIRKOL				
ISO VG	2	10	15	22
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (40°C), mm ² /s	2.5	10	15	22
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	-	90	95	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C, min.	85	140	140	165
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C, max.	-18	-30	-21	-21
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	30

GALAX CIRKOL				
ISO VG	32	46	68	100
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (40°C), mm ² /s	32	46	68	100
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95	95	95	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C, min.	180	185	195	205
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C, max.	-18	-15	-15	-12
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	30

GALAX CIRKOL				
ISO VG	150	220	320	460
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (40°C), mm ² /s	150	220	320	460
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	90	90	90	90
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C, min.	210	220	230	240
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C, max.	-9	-9	-9	-9
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	30



TURBINSKA ULJA



TURBINE OILS



HUILES DE TURBINES



GALAX TURBINSKO ULJE

ISO VG 32 | 46 | 68 | 100

SRPS ISO 6743- 5 (TGA, TSA); DIN 51515/1 L-TD; BS 489; SRPS ISO 8068



GALAX TURBINSKA ULJA su R&O cirkulaciona ulja, proizvedena od duboko rafiniranih parafinskih baznih ulja, uz dodatak odgovarajućih funkcionalnih aditiva. Namijenjena su za potrebe podmazivanja industrijskih parnih, gasnih i vodenih turbina gde se ne zahteva povećana sposobnost podnošenja opterećenja. Koriste se i u svim drugim slučajevima gde proizvođač opreme zahteva ovakav kvalitet maziva.

Primarna namena GALAX TURBINSKIH ULJA je u turboagregatima, gde ona služe: za podmazivanje ležajeva, za odvođenje toplote sa zagrejanih površina (ležajeva, spojnice), kao hidraulični medijum u regulacionom sistemu turbine, kao zaptivne tečnosti koje sprečavaju prodiranje radnih fluida (gasova, pare i vode) i za zaštitu od rđe i korozije u sistemu podmazivanja.

Ukoliko se primenjuju i održavaju na propisan način, GALAX TURBINSKA ULJA omogućavaju dugotrajan i pouzdan rad agregata.

GALAX TURBINE OILS are R&O circulating oils made from deeply refined paraffin base oils, with the addition of required functional additives. They are intended for lubricating industrial steam, gas and water turbines in which there is no requirement for increased load-bearing capacity. They are also used in all other cases where the equipment manufacturer requests a lubricant of such quality.

The primary use of GALAX TURBINE OILS is in turbo-generator assemblies, in which they are used for the lubrication of bearings. Heat dissipation from heated surfaces (bearings, couplings). As a hydraulic medium in turbine control systems. As liquid sealant which prevents the protrusion of operating fluids (gases, vapor and water). Prevention of rust and corrosion in the lubrication system.

If properly used and maintained, GALAX TURBINE OILS provide for a long lasting and reliable operation of generator units.

HUILES DE TURBINES GALAX sont des huiles de circulation R & O, produites à partir d'huiles de base paraffiniques profondément raffinées, avec en supplément des additifs fonctionnels appropriés. Elles sont destinées à la lubrification des turbines industrielles à vapeur, à gaz et à eau lorsqu'aucune augmentation de la capacité portante n'est requise. Elles sont également utilisées dans tous les autres cas où le fabricant de l'équipement requiert une telle qualité de lubrifiants. Les HUILES DE TURBINES GALAX sont principalement utilisées dans les turbocompresseurs: elles servent à lubrifier les paliers, à évacuer la chaleur des surfaces chauffées (paliers, raccords), elles servent de fluide hydraulique dans le système de contrôle de la turbine, de fluides d'étanchéité empêchant la pénétration de fluides de travail (gaz, vapeur et eau) et de protection contre la rouille et la corrosion dans le système de lubrification.

S'ils sont utilisés et entretenus correctement, les HUILES DE TURBINES GALAX garantissent un fonctionnement fiable et à long terme des turbocompresseurs.

L / KG

10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TURBINSKO ULJE				
ISO VG	32	46	68	100
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité (40°C), mm ² /s	30	44	66	98
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	105	110	100	100
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	205	210	220	240
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-12	-12	-12	-12
Korozija Cu / Cu corrosion / Corrosion Cu, 3h/100°C	1a	1a	1a	1a
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test B	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	15	15	20	20
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	0/0	0/0	0/0	0/0
	20/0	20/0	20/0	20/0
	0/0	0/0	0/0	0/0
Oksidaciona stabilnost / Oxidation stability / Stabilité à l'oxydation, TOST, h do Nb=2mgKOH/g	>4000	>4000	>4000	>4000



**HIDRAULIČNA
ULJA**



**HYDRAULIC
OILS**



**HUILES
HYDRAULIQUES**



HIDRAULIK HD

ISO VG 5 | 10 | 15 | 22 | 32 | 46 | 68 | 100 | 150 | 220 | 320 | 460

**SRPS ISO 6743-4 (HM); SRPS ISO 11158 (HM); DIN 51524-2 (HM); AFNOR NF E 48 603 (HM);
AFNOR NF E 48-690 i 48-691; DENISON HF-O; US Steel 127;
CINCINNATI MACHINE P-68 (VG 32), P-70 (VG 46) i P69 (VG 68); EATON VICKERS I-286-S i M-2950-S**

HIDRAULIK HD su antihabajuća, monogradna hidraulična ulja, mineralne osnove. Namijenjena su za upotrebu u stacionarnim hidrauličnim sistemima, koji rade pod umerenim opterećenjima, u opsegu radnih temperatura do 80°C. Proizvode se u gradacijama viskoznosti: ISO VG 5, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 i VG 460. HIDRAULIK HD ulja nižih gradacija viskoznosti koriste se kao hidraulični medijum u uređajima velike preciznosti i male snage, za podmazivanje delova alatnih mašina, brusnih vretena, u konvertorima obrtnog momenta, hidrauličnim kvačilima i sl.

HIDRAULIK HD ulja srednjih gradacija koriste se kao hidraulični medijum u hidrauličnim sistemima srednjih snaga, opterećenja, pritisaka i temperatura. Koriste se za podmazivanje dizalica, presa i sl. Kod uređaja sa zupčastim pumpama koriste se u oblasti temperatura od 40 do 80°C. (Najširu primenu imaju HIDRAULIK HD 32, 46 i 68). HIDRAULIK HD ulja viših gradacija koriste se u hidrauličnim sistemima većih snaga i opterećenja, u sistemima u građevinskoj, papirnoj i tekstilnoj industriji.

HIDRAULIK HD are anti-wear monograde hydraulic mineral-based oils. They are intended for stationary hydraulic systems which operate under moderate loads within the operating temperature range of up to 80°C. They are available in the following viscosity grades: ISO VG 5, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 and VG 460.

HIDRAULIK HD oils of lower viscosity grades are used as a hydraulic medium in high precision and low power devices, for the lubrication of parts of machine tools, grindstones, in torque converters, hydraulic clutches, etc. HIDRAULIK HD oils of medium grades are used as a hydraulic medium in hydraulic systems of medium power, load, pressure and temperature. They are used for the lubrication of cranes, presses, etc. In devices with cogged pumps, they are used within the temperature range of 40-80°C. (The most widely used are HIDRAULIK HD 32, 46 and 68). HIDRAULIK HD oils of higher grades are used in hydraulic systems with higher powers and loads, in systems in the construction, paper and textile industries.

HIDRAULIK HD sont des huiles hydrauliques monogrades, et anti-abrasives, de base minérale. Elles sont destinées à être utilisées dans des systèmes hydrauliques fixes, fonctionnant sous des charges modérées, dans un créneau de températures de fonctionnement allant jusqu'à 80°C. Produites en gradations de viscosité: ISO VG 5, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 et VG 460.

HIDRAULIK HD sont des huiles de gradation moyenne, utilisées comme fluide hydraulique dans les appareils à haute précision et à faible puissance, pour la lubrification des machines-outils, des broches de meulage, des convertisseurs de couple, des embrayages hydrauliques, etc.

HIDRAULIK HD sont des huiles de gradation moyenne, utilisées comme fluide hydraulique dans les systèmes hydrauliques à forces, charges, pressions et températures moyennes. Utilisées pour la lubrification des grues, des presses et autres. Pour les appareils équipés de pompes à engrenages, elles sont utilisées dans un créneau de températures allant de 40 à 80 °C. (Les applications les plus larges ont HIDRAULIK HD 32, 46 et 68).

HIDRAULIK HD les huiles de gradation supérieure sont utilisées dans les systèmes hydrauliques de puissance et de charge supérieures, dans les systèmes de construction, dans l'industrie du papier et du textile.



L / KG

4L, 10L, 20L, 200L;
HD 46: 1L, 4L, 10L, 20L, 200L
HD 68: 1L, 4L, 10L, 20L, 200L

**U ZAVISNOSTI OD GRADACIJE ZADOVOLJAVA SPECIFIKACIJE:
MEETS SPECIFICATIONS, DEPENDING ON VISCOSITY GRADE:
EN FONCTION DE LA GRADATION, LES SPÉCIFICATIONS SONT RESPECTÉES:**

	SRPS ISO 11158 (HM)	DIN 51524-2 (HM)	AFNOR NFE 48-603 (HM)	DENISON HF-0	CINCINNATI MACHINE	USS 127
HIDRAULIK HD 5						
HIDRAULIK HD 10	X	X	X			
HIDRAULIK HD 15	X		X			
HIDRAULIK HD 22	X	X	X	X		
HIDRAULIK HD 32	X	X	X	X	X	X
HIDRAULIK HD 46	X	X	X	X	X	X
HIDRAULIK HD 68	X	X	X	X	X	X
HIDRAULIK HD 100	X	X	X	X		
HIDRAULIK HD 150	X		X			
HIDRAULIK HD 220						
HIDRAULIK HD 320						
HIDRAULIK HD 460						

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIDRAULIK HD				
ISO VG	5	10	15	22
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	5	10	15	22
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	90	95	95	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	105	130	140	160
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-30	-30	-20	-20
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A i B	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	30
FZG, prolazi stepen/ pass/ degré de passe	-	-	-	-

HIDRAULIK HD				
ISO VG	32	46	68	100
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	46	68	100
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95	95	95	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200	200	200	210
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-18	-15	-15	-12
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A i B	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	30
FZG, prolazi stepen/ pass/ degré de passe	10	10	10	10

HIDRAULIK HD				
ISO VG	150	220	320	460
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	150	220	320	460
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	90	90	90	90
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220	230	240	245
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-12	-12	-10	-10
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A i B	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe	Prolazi / Pass / Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	60	60	60
FZG, prolazi stepen/ pass/ degré de passe	10	-	-	-

HIDRAULIK HD-A

ISO VG 32 | 46 | 68 | 100

SRPS ISO 6743-4 (HM); SRPS ISO 11158 (HM); DIN 51524-2 (HLP); DENISON FILTERABILITY TP 02100; AFNOR NF E 48 603 (HV); CETOP RP 91 H (HM); US STEEL 126, 127, 136; EATON VICKERS I-286-S, M-2950-S; VDMA 24318



HIDRAULIK HD-A su bespepelna, antihabajuća, monogradna hidraulična ulja, mineralne osnove. Namijenjena su za upotrebu u stacionarnim hidrauličnim sistemima, koji rade pod umerenim opterećenjima, u opsegu radnih temperatura do 80°C. Prednost ovih ulja je u njihovim poboljšanim antikorozijskim svojstvima. Proizvode se u gradacijama viskoznosti ISO VG: 32, 46, 68, 100.

HIDRAULIK HD-A are ash-free, anti-wear, monograde mineral hydraulic oils. Intended for stationary hydraulic systems, operating under moderate loads and at temperatures of up to 80°C. The advantage of these oils is their improved anti-corrosion properties. Available in the following viscosity grades: ISO VG 32, 46, 68, 100.

HIDRAULIK HD-A sont des huiles hydrauliques monogrades, sans cendres et anti-abrasives, à base minérale. Elles sont destinées à être utilisées dans des systèmes hydrauliques fixes, fonctionnant sous des charges modérées, dans un créneau de températures de fonctionnement allant jusqu'à 80°C. L'avantage de ces huiles réside dans leurs propriétés anti-corrosion améliorées. Produites dans les gradations de viscosité ISO VG: 32, 46, 68, 100.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIDRAULIK HD-A				
ISO VG	32	46	68	100
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	46	68	100
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95	95	95	90
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	188	196	196	205
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-18	-15	-12	-12
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	25/0	25/0	25/0	25/0
	50/0	50/0	50/0	50/0
	25/0	25/0	25/0	25/0
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A i B	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. / Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. / Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	30
FZG, prolazi stepen / pass / degré de passe	10	10	10	10

L / KG

4L, 10L, 20L, 200L



HIDRAULIK DHV

ISO VG 10 | 15 | 22 | 32 | 46 | 68 | 100

SRPS ISO 6743-4 (HV); SRPS ISO 11158 (HV); DIN 51524-3 (HVL); AFNOR NF E 48 603 (HV); AFNOR NF E 48-690 i 48-691; EATON VICKERS M-2950-S



HIDRAULIK DHV su vrhunska multigradna hidraulična ulja visokog indeksa viskoznosti, mineralne osnove. HIDRAULIK DHV ulja nalaze najširu primenu u mobilnoj hidraulici i hidrauličnim sistemima koji rade na otvorenom prostoru i trpe velike temperaturne fluktuacije (u građevinarstvu, brodarstvu, rudarstvu itd.). Zahvaljujući visokoj termičkoj stabilnosti i odličnim temperaturno-viskozitetnim karakteristikama, preporučuju se za upotrebu pri ambijentalnim temperaturama od -40 do +50°C i radnim temperaturama do 100°C. Proizvode se u gradacijama viskoznosti: ISO VG 10, 15, 22, 32, 46, 68 i VG 100.

HIDRAULIK DHV are superior multigrade mineral hydraulic oils with a high viscosity index, widely applied in mobile hydraulics and systems which operate in the open and are exposed to wide temperature fluctuations (construction industry, shipping, mining, etc.). Thanks to their high thermal stability and excellent temperature-viscosity features, they are recommended for use at ambient temperatures from -40 to +50°C, and operating temperatures of up to 100°C. They are produced in viscosity grades ISO VG 10, 15, 22, 32, 46, 68 and 100.

HIDRAULIK DHV sont des huiles hydrauliques multigrades de haute qualité à indice de viscosité élevé, à base minérale. HIDRAULIK DHV huiles ont la plus large application dans les systèmes hydrauliques mobiles et les systèmes hydrauliques opérant dans des espaces ouverts et supportent de fortes fluctuations de température (dans la construction, le transport, l'exploitation minière, etc.). En raison de sa stabilité thermique élevée et de ses excellentes caractéristiques température-viscosité, il est recommandé de l'utiliser à des températures ambiantes de -40 à +50°C et des températures de fonctionnement allant jusqu'à 100°C. Produites dans les gradations de viscosité: ISO VG 10, 15, 22, 32, 46, 68 et VG 100.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIDRAULIK DHV				
ISO VG	10	15	22	32
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	10	15	22	32
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	140	140	140	140
Stabilnost na smicanje / Shear stability / Résistance au cisaillement, ΔV, %, max.	10	10	10	10
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	125	150	180	200
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-42	-42	-42	-35
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A i B	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	30
FZG, prolazi stepen / pass / degré de passe	-	-	-	10

HIDRAULIK DHV			
ISO VG	46	68	100
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	46	68	100
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	140	140	140
Stabilnost na smicanje / Shear stability / Résistance au cisaillement, ΔV, %, max.	10	10	10
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	210	210	220
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-35	-30	-27
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A i B	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	60	60
FZG, prolazi stepen / pass / degré de passe	10	10	10

L / KG

10L, 20L, 200L

HIDRAULIK HVLPD

ISO VG 32 | 46 | 68

SRPS ISO 6743-4 (HV - osim izdvajanja vode/except water separation/en dehors de l'extraction de l'eau);
SRPS ISO 11158 (HV - osim izdvajanja vode/except water separation/en dehors de l'extraction de l'eau);
AFNOR NF E 48 603 (HV - osim izdvajanja vode/except water separation/en dehors de l'extraction de l'eau);
DIN 51524-2 (HVLP - osim izdvajanja vode/except water separation/en dehors de l'extraction de l'eau)



HIDRAULIK HVLPD je vrhunsko multigradno hidraulično ulje visokog indeksa viskoznosti mineralne osnove sa dodatkom aditiva deterdženta. Nalazi najširu primenu u mobilnoj hidraulici u građevinarstvu i poljoprivredi kada dolazi do velikih temperaturnih promena, prodora vode i sličnih nečistoća u sistem. Preporučuje se za sve vrste poljoprivrednih i građevinskih mašina koji rade u otežanim uslovima, posebno za Poclair, Jumbo i Atlas vrste bagera. Zahvaljujući dobroj termičkoj stabilnosti i odličnim viskozno-temperaturnim karakteristikama, preporučuje se za upotrebu pri ambijentalnim temperaturama od -40 do +50°C i radnim temperaturama do 100°C. Proizvodi se u gradacijama viskoznosti ISO VG 32, 46 i 68.

HIDRAULIK HVLPD are supreme mineral multigrade hydraulic oils with a high viscosity index, with detergent additives. They are widely used in mobile hydraulic systems in the construction and farming industries, where large temperature changes or penetration of water and impurities into the system are common. They are recommended for all types of construction and farming machinery which operate in difficult conditions, especially for Poclair, Jumbo and Atlas types of machinery. Thanks to good thermal stability and excellent viscosity-temperature properties, they are recommended for use at ambient temperatures ranging from -40 to +50°C and operating temperatures of up to 100°C. Available in viscosity grades ISO VG 32, 46 and 68.

HIDRAULIK HVLPD est une excellente huile hydraulique multigrade à haut indice de viscosité à base minérale, avec en supplément un additif nettoyant. Elle est le plus utilisé dans l'hydraulique mobile dans la construction et l'agriculture, lorsqu'il y a de grands changements de températures, une pénétration de l'eau et autres pollutions similaires dans le système. Elle est recommandée pour tous les types de machines agricoles et de construction, fonctionnant dans des conditions difficiles, en particulier pour les excavateurs Poclair, Jumbo et Atlas. En raison de sa stabilité thermique élevée et de ses excellentes caractéristiques température-viscosité, il est recommandé de l'utiliser à des températures ambiantes de -40 à + 50°C et des températures de fonctionnement allant jusqu'à 100°C. Produites dans les gradations de viscosité ISO VG 32, 46 et 68.

L / KG

10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIDRAULIK HVLPD			
ISO VG	32	46	68
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité	32	46	68
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	160	160	160
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	220	240	240
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-39	-39	-39
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	0/0, 0/0, 0/0		
Sadržaj Zn, tipično	0,019		



HIDRAULIK HVLDP-A

ISO VG 32 | 46 | 68

SRPS ISO 6743-4 (HV);

SRPS ISO 11158 (HV - osim izdvajanja vode/except water separation/en dehors de l'extraction de l'eau);

MB DBL 6721;

DIN 51524-2 (HVLDP - osim izdvajanja vode/except water separation/en dehors de l'extraction de l'eau)



HIDRAULIK HVLDP-A je vrhunsko multigradno bespepelno hidraulično ulje visokog indeksa viskoznosti mineralne osnove sa dodatkom aditiva deterdženta. Nalazi najširu primenu u mobilnoj hidraulici u građevinarstvu i poljoprivredi kada dolazi do velikih temperaturnih promena, prodora vode i sličnih nečistoća u sistem. Preporučuje se za sve vrste poljoprivrednih i građevinskih mašina koji rade u otežanim uslovima, posebno za Poclain, Jumbo i Atlas vrste bagera. Zahvaljujući dobroj termičkoj stabilnosti i odličnim viskozno-temperaturnim karakteristikama, preporučuje se za upotrebu pri ambijentalnim temperaturama od -40 do +50°C i radnim temperaturama do 100°C. Proizvodi se u gradacijama viskoznosti ISO VG 32, 46 i 68.

HIDRAULIK HVLDP-A is a superior mineral multigrade ash-free hydraulic oil with a high viscosity index, with detergent additives. It is widely used in mobile hydraulic systems in the construction and farming industries, where large temperature changes or penetration of water and impurities into the system are common. It is recommended for all types of construction and farming machinery which operate in difficult conditions, especially for Poclain, Jumbo and Atlas types of machinery. Thanks to good thermal stability and excellent viscosity-temperature properties, it is recommended for use at ambient temperatures ranging from -40 to +50°C and operating temperatures of up to 100°C. Available in viscosity grades ISO VG 32, 46 and 68.

HIDRAULIK HVLDP-A est une huile hydraulique excellente, multigrade, à indice de viscosité élevé, à base minérale, additionnée d'un nettoyant additif. Elle est le plus utilisé dans l'hydraulique mobile dans la construction et l'agriculture, lorsqu'il y a de grands changements de températures, une pénétration de l'eau et autres pollutions similaires dans le système. Elle est recommandée pour tous les types de machines agricoles et de construction, fonctionnant dans des conditions difficiles, en particulier pour les excavateurs Poclain, Jumbo et Atlas. En raison de sa stabilité thermique élevée et de ses excellentes caractéristiques température-viscosité, il est recommandé de l'utiliser à des températures ambiantes de -40 à +50°C et des températures de fonctionnement allant jusqu'à 100°C. Produites dans les gradations de viscosité ISO VG 32, 46 et 68.

L / KG

4L, 10L, 20L, 200L;

HD 46: 1L, 4L, 10L, 20L, 200L;

HD 68: 1L, 4L, 10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIDRAULIK HVLDP-A			
ISO VG	32	46	68
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité	32	46	68
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	160	160	160
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	175	190	190
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-39	-36	-30
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	60/0, 50/0, 60/0		



HIDRAULIK SEMI SYNT HD

ISO VG 5 | 10 | 15 | 22 | 32 | 46 | 68 | 100 | 150 | 220 | 320 | 460

**SRPS ISO 6743-4 (HM); SRPS ISO 11158 (HM); DIN 51524-2 (HLP) ;
AFNOR NF E 48 603 (HM); AFNOR NF E 48 690 i 48-691; DENISON HF-0;
US STEEL 127; CINCINNATI MACHINE P-68 (VG32), P-70 (VG46), P-69 (VG68);
EATON VICKERS I-286-S, M-2950-S**



4L, 10L, 20L, 200L

HIDRAULIK SEMI SYNT HD su antihabajuća polusintetska monogradna hidraulična ulja. Namijenjena su za upotrebu u stacionarnim hidrauličnim sistemima, koji rade pod umerenim opterećenjima, u opsegu radnih temperatura do 80°C.

Proizvode se u gradacijama viskoznosti ISO VG: 5, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 i 460.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD ulja nižih gradacija viskoznosti (ISO VG: 5, 10, 15 i 22) koriste se kao hidraulični medijum u uređajima velike preciznosti i male snage, za podmazivanje delova alatnih mašina, brusnih vretena, u konvertorima obrtnog momenta, hidrauličnim kvačilima i sl.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD ulja srednjih gradacija viskoznosti (ISO VG: 32, 46 i 68) koriste se kao hidraulični medijum u hidrauličnim sistemima srednjih snaga, opterećenja, pritisaka i temperatura. Koriste se za podmazivanje dizalica, presa i sl. Kod uređaja sa zupčastim pumpama koriste se u oblasti temperatura od 40 do 80°C.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD ulja viših gradacija viskoznosti (ISO VG: 100, 150, 220, 320 i 460) koriste se u hidrauličnim sistemima većih snaga i opterećenja, u sistemima u građevinskoj, papirnoj i tekstilnoj industriji.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD are anti-wear, semi-synthetic, monograde hydraulic oils. They are intended for use in stationary hydraulic systems, operating under moderate loads, at temperatures of up to 80°C.

They are available in the following viscosity grades: ISO VG 5, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 and 460.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD oils of lower viscosity grades (ISO VG: 5, 10, 15 and 22) are used as hydraulic medium in high-precision, low-power equipment, for lubricating elements of metalworking machines, grinding spindles, in torque converters, hydraulic clutches, etc.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD oils of medium viscosity grades (ISO VG: 32, 46 and 68) are used as hydraulic medium in systems that operate with medium power and at medium loads, pressures and temperatures. They are used to lubricate hoists, presses, etc. When lubricating equipment that incorporates geared pumps, they are recommended for operating temperatures ranging from 40 to 80°C.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD oils of higher viscosity grades (ISO VG: 100, 150, 220, 320 and 460) are used in hydraulic systems with higher power and loads, in systems in the construction, paper and textile industries.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD sont des huiles hydrauliques, monogrades, semi-synthétiques anti-abrasives. Elles sont destinées à être utilisées dans des systèmes hydrauliques fixes, fonctionnant sous des charges modérées, dans un créneau de températures de fonctionnement allant jusqu'à 80°C. Produites dans les gradations de viscosité ISO VG: 5, 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 et 460.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD sont des huiles de plus faible viscosité (ISO VG: 5, 10, 15 et 22), utilisées comme fluide hydraulique dans les appareils de haute précision et de faible puissance, pour la lubrification de pièces de machines-outils, de broches de meulage, de convertisseurs de couple, d'embrayages hydrauliques, etc.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD sont des huiles de gradation de viscosité moyenne (ISO VG: 32, 46 et 68), utilisées dans les systèmes hydrauliques de puissance, charge, pression et température moyenne. Utilisées pour la lubrification des grues, des presses et autres. Pour les appareils équipés de pompes à engrenages, elles sont utilisées dans un créneau de température de 40 à 80°C.

HIDRAULIK SEMI SYNT HD sont des huiles de degrés de viscosité plus élevés (ISO VG: 100, 150, 220, 320 et 460) utilisées dans les systèmes hydrauliques de puissance et de charge plus élevées, dans les systèmes de la construction, dans l'industrie du papier et du textile.

**U ZAVISNOSTI OD GRADACIJE ZADOVOLJAVA SPECIFIKACIJE/
MEETS SPECIFICATIONS, DEPENDING ON VISCOSITY GRADE/
EN FONCTION DE LA GRADATION, LES SPÉCIFICATIONS SONT RESPECTÉES:**

	SRPS ISO 11158 (HM)	DIN 51524-2 (HM)	AFNOR NF E 48-603 (HM)	DENISON HF-0	CININNATI MACHINE	USS 127
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 5						
HIDRAULIK SEMI SYNT HD10	X	X	X			
HIDRAULIK SEMI SYNT HD15	X		X			
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 22	X	X	X	X		
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 32	X	X	X	X	X	X
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 46	X	X	X	X	X	X
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 68	X	X	X	X	X	X
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 100	X	X	X	X		
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 150	X		X			
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 220						
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 320						
HIDRAULIK SEMI SYNT HD 460						

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIDRAULIK SEMI SYNT HD						
ISO VG	5	10	15	22	32	46
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair					
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	5	10	15	22	32	46
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	110	110	110	110	110	110
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	110	125	140	165	188	196
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-45	-45	-40	-40	-40	-32
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A i B	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	30	30	30
FZG, prolazi stepen / pass / degré de passe	-	-	-	-	10	10

HIDRAULIK SEMI SYNT HD						
ISO VG	68	100	150	220	320	460
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair					
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	68	100	150	220	320	460
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	110	110	100	100	100	100
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200	210	220	230	240	245
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-25	-20	-15	-15	-12	-12
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0	25/0 50/0 25/0
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test A i B	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe	Prolazi Pass Passe
Deemulzivnost do 3 mL emulzije, minuti, max. Demulsibility to 3mL of emulsion, minutes, max. Désémulsion jusqu'à 3mL d'émulsion, minutes, max.	30	30	30	60	60	60
FZG, prolazi stepen / pass / degré de passe	10	10	10	-	-	-

HIDRAULIK POCLAIN FLUID

**SRPS ISO 6743-4 (HV); SRPS ISO 11158 (HV); DIN 51524-3 (HVLP);
AFNOR NF E 48-603 (HV); CASE POCLAIN P11032-03J**



POCLAIN FLUID je specijalno, mineralno, hidraulično ulje visokog kvaliteta, koje se koristi u mobilnim hidrauličnim sistemima.

POCLAIN FLUID is a special mineral high-quality hydraulic oil intended for mobile hydraulic systems.

POCLAIN FLUID est une huile hydraulique spéciale, minérale et de haute qualité, utilisée dans les systèmes hydrauliques mobiles.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

HIDRAULIK POCLAIN FLUID	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	49.0
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (100°C), mm ² /s, min.	8.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	150
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-36

L / KG

10L, 20L, 200L



GALAX FLUID 125

ISO VG 32

VOITH 3.625-6.052d; VOITH 3.90-8; MTU 3.3.1; TURBO SPOJNICE TIPA R, S, TP i T



GALAX FLUID 125 je specijalno ulje za hidraulične spojnice, sa poboljšanim EP svojstvima i visokom zaštitom od korozije obojenih i neobojenih metala. Koristi se za hidrodinamičke sisteme prenosa, za sve hidrodinamičke prenosnike, sa ili bez zupčanika, regulacione spojnice, reduktore sa konvertorima momenta, kao i za razne druge hidraulične uređaje i spojnice.

GALAX FLUID 125 is a special oil for hydraulic couplings with advanced EP features and high corrosion protection of ferrous and non-ferrous metals. It is used in hydrodynamic transmission systems, in all hydrodynamic transmissions, with or without gears, regulator couplings, reducers with torque converters, and for various other devices and couplings.

GALAX FLUID 125 est une huile spéciale pour joints hydrauliques, aux propriétés EP améliorées et à la protection élevée contre la corrosion des métaux colorés et sous forme brute. Elle est utilisée pour les systèmes de transmission hydrodynamiques, avec ou sans engrenages, regulacione spojnice, les convertisseurs de couple, ainsi que pour divers autres dispositifs hydrauliques et joints.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX FLUID 125	
ISO VG	32
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	29-35
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (100°C), mm ² /s, min.	5.5
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	90
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	210
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30
Deemulzivnost do 40/37/3, minuti, max. / Demulsibility to 40/37/3, minutes, max. / Désémulsion jusqu'à 40/37/3, minutes, max.	30

L / KG

20L, 200L





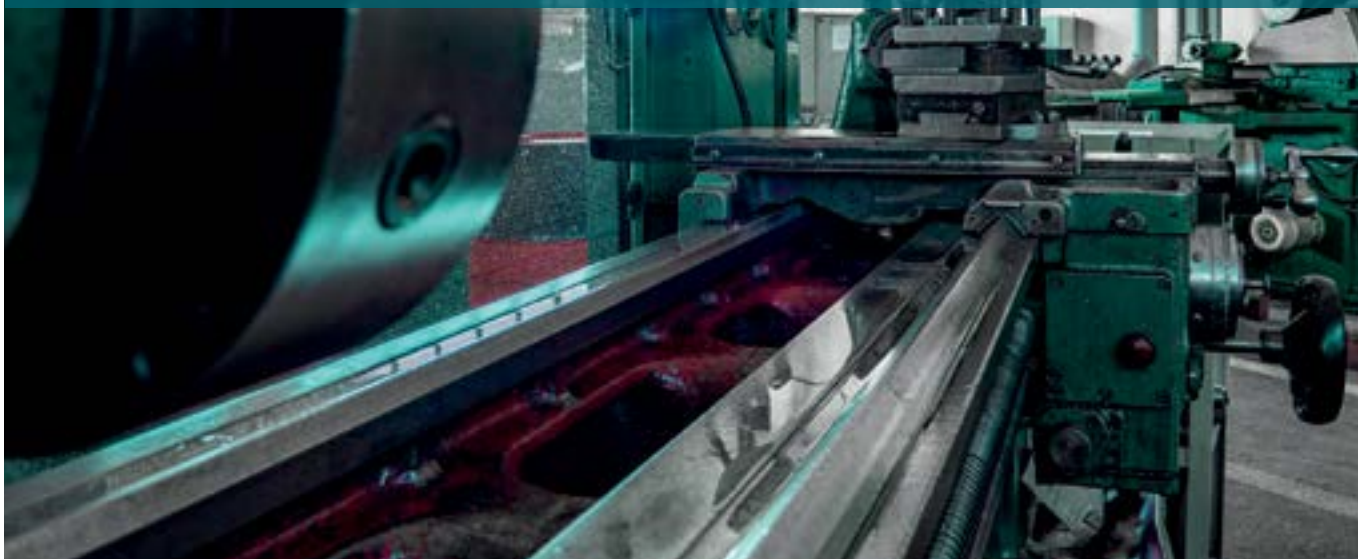
**ULJA ZA
KLIZNE
STAZE**



**SLIDEWAY
OILS**



**HUILES POUR
CHEMINS
DE GLISSEMENT**



EFEKTOL

ISO VG 32 | 46 | 68 | 100 | 150 | 220

SRPS ISO 6743-4 (HG); CINCINNATI MACHINE P53 (VG 32); P47 (VG 68); P50 (VG 220)

EFEKTOLI su ulja namenjena za podmazivanje linearnih i kružnih vodica, horizontalnih i vertikalnih kliznih staza, kao i vretena za prenos radnog posmaka i umereno opterećenih pužnih prenosnika sa prekidom u radu. Opšte pravilo za primenu EFEKTOLA je da se gradacije VG 32, 46, 68 i 100 koriste za podmazivanje horizontalnih kliznih staza, a VG 100, 150 i 220 za podmazivanje vertikalnih, teško opterećenih kliznih staza.

EFEKTOL 32 je lako ulje koje se koristi u centralnim sistemima za podmazivanje hidrauličnih pumpi i horizontalnih kliznih staza. To je ulje koje istovremeno služi kao hidraulični medijum i ulje za klizne staze.

EFEKTOL 68 je ulje za podmazivanje horizontalnih kliznih staza mašina alatlička, kao i za podmazivanje brusilica Livnice Kikinda.

EFEKTOL 220 je teško ulje za podmazivanje vertikalnih kliznih staza alatnih mašina. Prisustvo adhezionih dodataka sprečava curenje, pa se koristi za podmazivanje vertikalnih kliznih staza.

EFEKTOL are oils intended for lubricating linear and circular guides, horizontal and vertical slideways, advancement mandrels and worm gear transmissions operating under moderate intermittent loads. The general rule for the application of EFEKTOL is that viscosity grades VG 32, 46, 68 and 100 are used for the lubrication of horizontal slideways, and VG 100, 150 and 220 for the lubrication of vertical, heavily loaded slideways.

EFEKTOL 32 is a light oil used in central systems for the lubrication of hydraulic pumps and horizontal slideways. This oil is used both as a hydraulic medium and as a slideway oil.

EFEKTOL 68 is an oil for the lubrication of horizontal slideways of machine tools, and for the lubrication of grinders of the KIKINDA Iron and Tempera Foundry.

EFEKTOL 220 is a heavy oil for the lubrication of vertical slideways of machine tools. The presence of adhesion additives prevents dripping, so it is used for lubricating vertical slideways.

EFEKTOL sont des huiles destinées à la lubrification de guides linéaires et circulaires, de glissières horizontales et verticales, ainsi que de broches pour le transfert de pièces à usiner et de réducteurs à vis sans fin à charge modérée, avec interruption de fonctionnement. La règle générale pour appliquer

EFEKTOL est que les gradations VG 32, 46, 68 et 100 sont utilisées pour lubrifier les chemins de glissement horizontaux et les VG 100, 150 et 220 pour la lubrification de chemins de glissement verticaux très chargés.

EFEKTOL 32 est une huile facile à utiliser utilisée dans les systèmes de lubrification centralisée des pompes hydrauliques et des chemins de glissement horizontaux. C'est une huile qui sert à la fois de fluide hydraulique et d'huile pour les glissements. EFEKTOL 68 est une huile pour la lubrification des chemins de glissement horizontaux des machines-outils, ainsi que pour la lubrification de meuleuses de fonderie Kikinda.

EFEKTOL 220 est une huile lourde pour la lubrification des chemins de glissement verticaux des machines-outils. La présence d'additifs adhésifs empêche les fuites et permet de lubrifier les voies de glissement verticales.



L / KG

10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

EFEKTOL						
ISO VG	32	46	68	100	150	220
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair					
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	46	68	100	150	220
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95	95	95	95	90	90
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	190	200	210	210	220	225
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-15	-15	-10	-10	-10	-10

EFEKTOL 68P

**SRPS ISO 6743-4 (HG); SRPS ISO 11158 (HG); SRPS ISO 6743-13 (GA);
ISO 19378 (GA); Cincinnati Machine P47**



EFEKTOL 68P je mineralno ulje namenjeno za podmazivanje kliznih staza i vodica, kao i vretena za prenos radnog posmaka i umereno opterećenih pužnih prenosnika sa prekidom u radu. Posедуje visoku oksidacionu i termičku stabilnost, odlične mazive karakteristike, poboljšanu prionljivost, efikasno štiti od pojave rđe i korozije, sprečava stick-slip pojave i brzo se odvajava od vode.

EFEKTOL 68P is a mineral oil for lubricating slideways, guides, advancement mandrels and worm gear transmissions which operate under moderate intermittent loads. It has high oxidation and thermal stability, excellent lubricity and improved adhesiveness; it provides effective protection against rust and corrosion, prevent stick-slip effects and readily separates from water.

EFEKTOL 68P est une huile minérale destinée à la lubrification de chemins de glissement et de guides, ainsi que de broches pour le transfert de pièces et de réducteurs à vis sans fin à charge modérée, avec interruption de fonctionnement. Il présente une stabilité élevée à l'oxydation et à la chaleur, d'excellentes propriétés lubrifiantes, une adhésion améliorée, une protection efficace contre la rouille et la corrosion, évite les phénomènes de coller-glisser et se sépare rapidement de l'eau.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

EFEKTOL 68P	
ISO VG 68	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Gustina / Density / Densité (15°C), kg/m ³	880
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	68.0
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-10
FZG test, stepen prolazi / FZG, pass / FZG test, degré de passe	10
Deemulzivnost, (43-37-0) na 54°C, min. Demulsibility, (43/37/0) at 54°C, minutes Désémulsion, (43/37/0) à 54°C, min.	30



20L, 200L



**ULJA ZA
PNEUMATSKE
ALATE**



**OILS FOR
PNEUMATIC
TOOLS**



**HUILES POUR
OUTILS
PNEUMATIQUES**



GALAX ROCK DRILL

ISO VG 32 | 46 | 68 | 100 | 150 | 220 | 320 | 460

SRPS ISO 6743/0 (ISO-L P)

GALAX ROCK DRILL su neemulgujuća ulja za pneumatske alate premijum kvaliteta, mineralne osnove. Sadrže efikasne inhibitore oksidacije i rđe. Proizvode se u gradacijama viskoznosti ISO VG: 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 i 460.

GALAX ROCK DRILL se koriste kod podmazivanja različitih vrsta alata kao što su bušilice, brusilice, čekići, nabijači, alati za zabijanje zakovica itd. Poseduju odličnu otpornost na ispiranje vodom u vlažnim sredinama.

GALAX ROCK DRILL 32 i 46 se koriste za podmazivanje pneumatskih alata i motora koji rade pri niskim spoljnjim temperaturama (Ispod 5°C).

GALAX ROCK DRILL 68, 100 se koriste za podmazivanje teže opterećenih pneumatskih čekića i alata koji rade pri srednjim spoljnjim temperaturama (Između 5°C i 27°C).

GALAX ROCK DRILL 150, 220, 320 i 460 se koriste za podmazivanje teže opterećenih pneumatskih mašina i alata koji rade pri visokim temperaturama.

SRPS ISO 6743/0 (ISO-L P)

GALAX ROCK DRILL are non-emulsifying premium mineral oils for lubricating pneumatic tools. They contain efficient inhibitors of corrosion and rust. Available in the following viscosity grades: ISO VG 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 and 460.

GALAX ROCK DRILL oils are intended for lubricating various types of tools, like drills, grinders, hammers, drivers, riveting tools, etc. They have excellent resistance to water washout in humid environments.

GALAX ROCK DRILL 32 and 46 are used for lubricating pneumatic tools and motors which operate at low ambient temperatures (below 5°C).

GALAX ROCK DRILL 68, 100 are used for lubricating pneumatic hammers which operate under heavier loads and at medium ambient temperatures (between 5°C and 27°C).

GALAX ROCK DRILL 150, 220, 320 and 460 are used for lubricating pneumatic machines which operate under heavy loads and tools that operate at high temperatures.

GALAX ROCK DRILL sont des huiles non émulsifiantes pour outils pneumatiques de base minérale de première qualité. Elles contiennent des inhibiteurs efficaces d'oxydation et de rouille. Produites dans les gradations de viscosité ISO VG: 32, 46, 68, 100, 150, 220, 320 et 460.

GALAX ROCK DRILL sont utilisées dans la lubrification de divers types d'outils tels que perceuses, meuleuses,



L / KG

10L, 200L

maroteaux, rampes, outils de rivetage, etc. Elles ont une excellente résistance au lavage à l'eau dans les environnements humides.

GALAX ROCK DRILL 32 et 46 sont utilisées pour lubrifier les outils et les moteurs pneumatiques qui fonctionnent à des températures extérieures basses (inférieures à 5°C).

GALAX ROCK DRILL 68, 100 sont utilisées pour lubrifier les maroteaux pneumatiques et les outils fortement chargés qui travaillent à des températures extérieures moyennes (entre 5°C et 27°C).

GALAX ROCK DRILL 150, 220, 320 et 460 sont utilisées pour lubrifier des machines et des outils pneumatiques fortement chargés qui fonctionnent à des températures élevées.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

EFEKTOL								
ISO VG	32	46	68	100	150	220	320	460
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair							
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	46	68	100	150	220	320	460
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95	95	95	95	95	90	90	90
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	180	185	196	205	210	220	230	240
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-18	-15	-15	-12	-12	-9	-9	-9
Deemulzivnost, (43-37-0) na 54°C, min. Demulsibility, (43/37/0) at 54°C, minutes Désémulsion, (43/37/0) à 54°C, min.	30	30	30	30	30	30	30	30



**ULJA ZA
LANCE
MOTORNH
TESTERA**



**OILS FOR
MOTOR
SAW
CHAINS**



**HUILES POUR
CHAÎNE
DE TRONÇONNEUSE**



GALAX TESTEROL

SRPS ISO 6743-1 (L-AC); PS 04.01.13

GALAX TESTEROL je mineralno ulje za podmazivanje lanaca motornih testera svih tipova. Proizvedeno je od mineralnih baznih ulja, uz dodatak funkcionalnih aditiva, koji štite lance motornih testera od habanja i pojave rđe i korozije. Ne koristi se za podmazivanje motora testera. Za tu svrhu se preporučuje GALAX DITAKTOL ULTRA.

GALAX TESTEROL is a mineral oil for lubricating the chains of motor saws of all types. It is manufactured from mineral base oils, with functional additives that protect the chains of motor saws from wear, rust and corrosion. It is not used for lubricating chainsaw motors. Oils from the GALAX DITAKTOL range (Ultra, Ultra Sint) are intended for that purpose.

GALAX TESTEROL est une huile minérale pour la lubrification des chaînes, de tous types des tronçonneuses. Elle est composée d'huiles de base minérales, auxquelles ont été ajoutés des additifs fonctionnels, qui protègent les tronçonneuses de l'usure, de la rouille et de la corrosion. Ne doit pas être utilisée pour la lubrification du moteur des tronçonneuses. À cet effet, est recommandé GALAX DITAKTOL ULTRA.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TESTEROL	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Gustina / Density / Densité (15°C), kg/m ³	880
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	87
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	80
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	250
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-18



1L, 4L, 10L, 200L



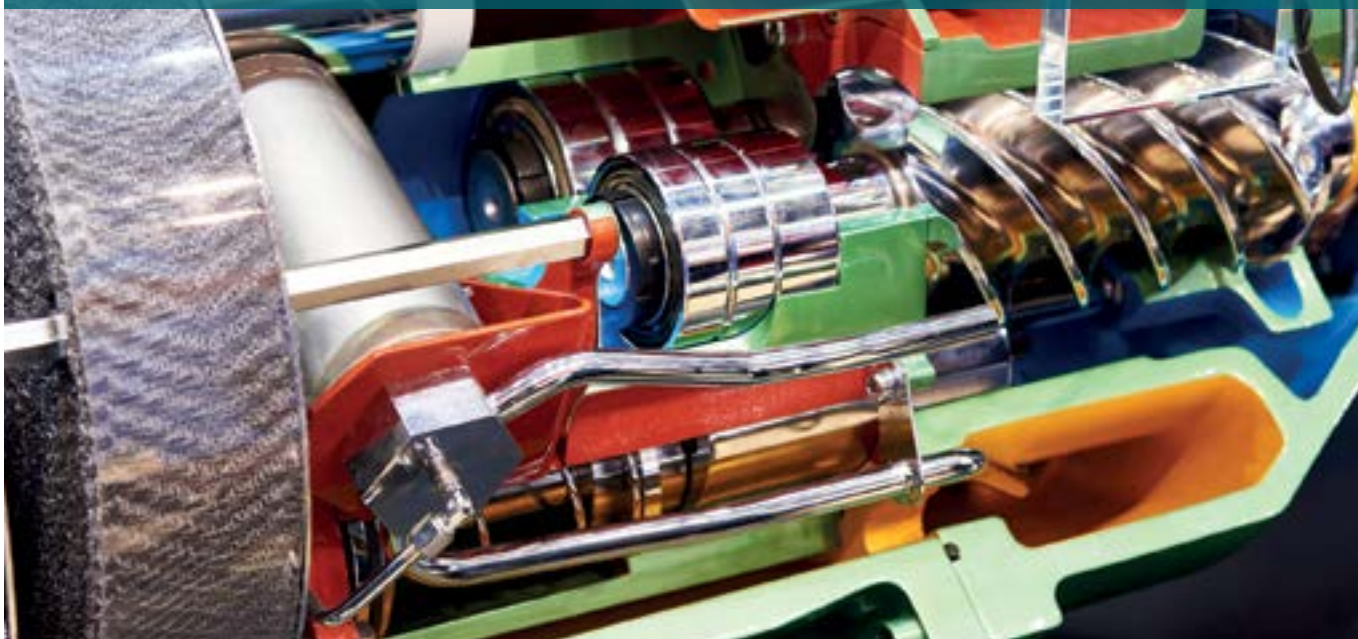
**ULJA ZA
KOMPRESORE**



**COMPRESSOR
OILS**



**HUILES DE
COMPRESSEUR**



**ULJA ZA RASHLADNE KOMPRESORE
OILS FOR REFRIGERATION COMPRESSORS
HUILES POUR COMPRESSEURS DE REFROIDISSEMENT**

KOMPRESOL RN

ISO VG 32 | 46 | 68

SRPS ISO 6743-3 (DRA); DIN 51503-1 (KAA I KC); BS 2626

KOMPRESOL RN su grupa mineralnih kompresorskih ulja srednjeg indeksa viskoznosti. Proizvedeni su od usko sečenih frakcija solventno rafiniranih naftenskih mineralnih ulja, niske tačke stinjanja. Koriste se u industrijskim rashladnim uređajima, koji kao rashladni medijum koriste amonijak ili halogenovane ugljovodonike.

KOMPRESOL RN are mineral compressor oils with a medium viscosity index. Made of closely cut fractions of solvent refined naphthenic mineral oils with low pour point. Used in industrial cooling devices which use ammonia or halogen hydrocarbons as the cooling medium.

KOMPRESOL RN sont un groupe d'huiles minérales de compresseur de l'indice de viscosité moyen. Elles sont produites à partir de fractions à coupe étroite d'huiles minérales de pétrole raffinées au solvant, à point de fusion bas. Elles sont utilisées dans les unités de réfrigération industrielles, qui utilisent de l'ammoniac ou des hydrocarbures halogénés comme réfrigérants.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KOMPRESOL RN	32	46	68
ISO VG	32	46	68
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	46	68
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	175	185	190
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-40	-36	-34

L / KG

10L, 20L, 200L

KOMPRESOL V

ISO VG 32 | 46 | 68 | 100 | 150 | 220 | 320

ISO 6743-3; DIN 51506 (VDL)



KOMPRESOL V su bespepelna, mineralna ulja za podmazivanje klipnih i rotacionih vazdušnih kompresora, sa temperaturom vazduha na izlazu do 220°C. Proizvode se od duboko rafinisanih mineralnih ulja, malog koksnog ostatka, uz dodatak efikasnih inhibitora oksidacije i rđe.

KOMPRESOL V are ash-free mineral oils for lubricating piston and rotating air compressors, with outlet air temperature of up to 220°C. Made from deeply refined mineral oils with low coke residue, with efficient oxidation and rust inhibitors.

KOMPRESOL V sont des huiles minérales, sans cendres, pour la lubrification de compresseurs à piston et rotatifs, avec une température de l'air à la sortie pouvant atteindre 220°C. Elles sont produites à partir d'huiles minérales raffinées profondes, un petit résidu de coke, additionnés d'inhibiteurs d'oxydation et de rouille efficaces.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KOMPRESOL V							
ISO VG	32	46	68	100	150	220	320
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair						
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	46	68	100	150	220	320
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95	95	95	95	95	93	91
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	190	200	210	210	210	220	240
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-12	-12	-9	-9	-6	-6	-6



10L, 20L, 200L

KOMPRESOL AC

ISO VG 32 | 46 | 68

SRPS ISO 6743-3 (DAH); DIN 51506 (VDL)



KOMPRESOL AC su bespepelna mineralna ulja namenjena za podmazivanje klipnih i rotacionih vazdušnih kompresora, sa temperaturom kompresije na izlazu do 220°C. Proizvode se od duboko rafinisanih mineralnih baznih ulja, malog koksnog ostatka, uz dodatak efikasnih inhibitora oksidacije i rđe.

KOMPRESOL AC are ash-free mineral oils intended for lubricating reciprocating and rotary air compressors, with outlet temperatures of up to 220°C. They are made from deeply refined mineral base oils with low coke residue, with efficient oxidation and rust inhibitors.

KOMPRESOL AC sont des huiles minérales, sans cendres, pour la lubrification de compresseurs à piston et rotatifs, avec une température de l'air à la sortie pouvant atteindre 220°C. Elles sont produites à partir d'huiles minérales raffinées profondes, un petit résidu de coke, additionnés d'inhibiteurs d'oxydation et de rouille efficaces.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KOMPRESOL AC			
ISO VG	32	46	68
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair		
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	46	68
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	115	115	115
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	235	240	245
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-30	-30	-30



10L, 20L, 200L

KOMPRESOL ROTO V3 32

ISO VG 32

**SRPS ISO 6743-3 (ISO-L-DAH); ISO/DP 6521 (ISO-L-DAH); DIN 51506 (VDL); DIN 51524-1 (HLP);
USS 127&136; EATON VICKERS M-2950-S & I-286-S**



KOMPRESOL ROTO V3 32 je bespepelno ulje namenjeno za podmazivanje vazdušnih rotaciono vijčanih kompresora, formulisano od hidroizomerizovanih baznih ulja i paketa aditiva koji pruža odličnu zaštitu od habanja, pojave korozije i rđe, kao i od stvaranja depozita, zahvaljujući visokoj oksidacionoj stabilnosti maziva. Može se koristiti i u hidrauličnim sistemima gde se zahteva ovaj kvalitet maziva.

KOMPRESOL ROTO V3 32 is an ash-free oil intended for lubricating rotary and screw air compressors, formulated with hydro-isomerized base oils and the additive package which provides excellent protection against wear, corrosion, rust and deposits, thanks to the high oxidation stability of the lubricant. It can also be used in hydraulic systems where this lubricant quality is required.

KOMPRESOL ROTO V3 32 est une huile sans cendres, destinée à la lubrification des compresseurs à vis air, formulée à partir d'huiles de base hydroisomérisées et d'additifs offrant une excellente protection contre l'usure, la corrosion et la rouille, ainsi que la création de dépôts grâce à la grande stabilité à l'oxydation des lubrifiants. Il peut également être utilisé dans les systèmes hydrauliques où cette qualité de lubrifiants est requise.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KOMPRESOL ROTO V3 32	
ISO VG	32
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	125
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	238
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-20



L / KG

10L, 20L, 200L



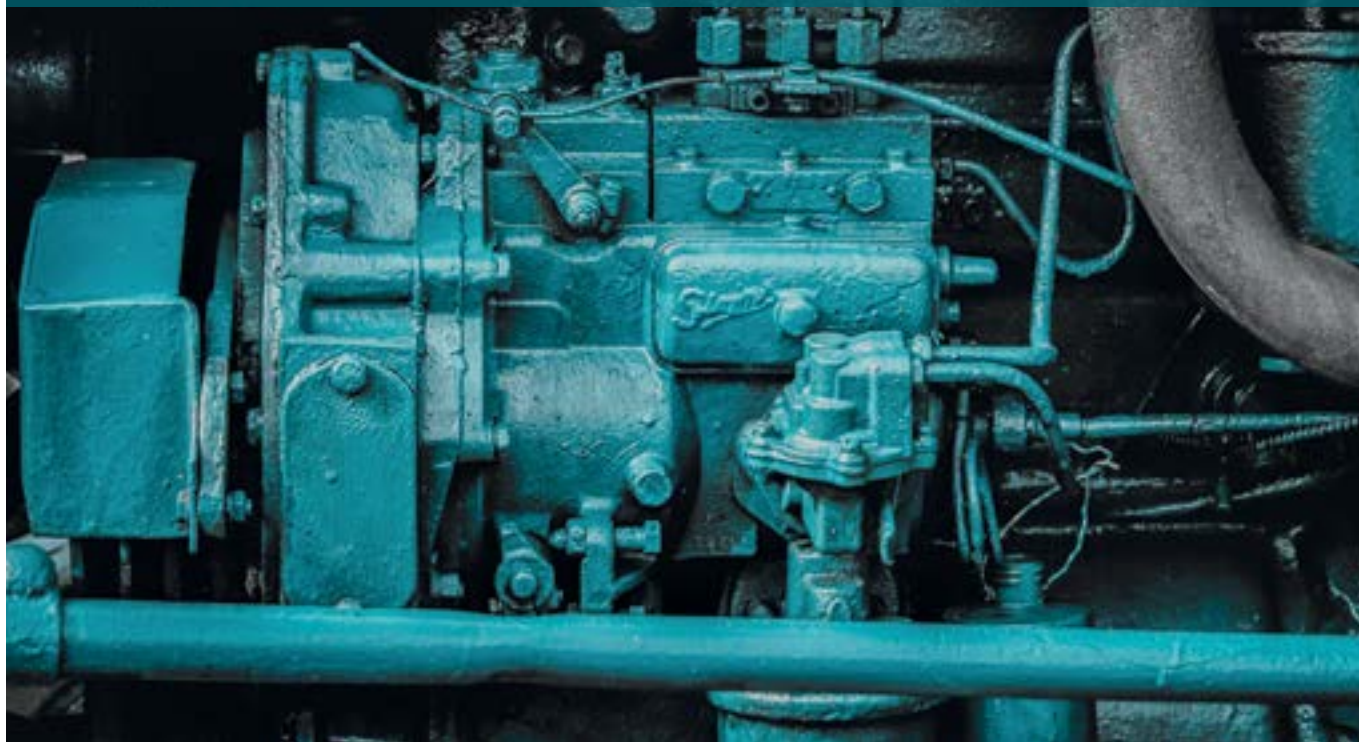
**ULJA ZA
INDUSTRIJSKE
GASNE
MOTORE**



**OILS FOR
INDUSTRIAL
GAS
ENGINES**



**HUILES POUR
MOTEURS
À GAZ
INDUSTRIELS**



GALAX GEO

SAE 30 | 40

nema zvaničnih specifikacija / no official specifications / pas de spécifications officielles

GALAX GEO je bespepelno mineralno ulje namenjeno za podmazivanje većine dvotaktnih gasnih motora (turbošaržiranih i sa prirodnim usisavanjem), koji kao gorivo koriste prirodni gas. Preporučuje se i za neke od umereno opterećenih četvorotaktnih gasnih motora, kao što su: Cat 398TA, Cat 399TA, Cat 3412TA, Waukesha VGF i Dresser Rand 412 KVS. Pruža izvanrednu zaštitu od stvaranja naslaga, habanja, oksidacije i nitracije ulja. Često se koristi i za podmazivanje gasnih kompresora koji transportuju prirodni gas, a koji su integrisani u sistem sa gasnim motorom, ukoliko je propisano mazivo ovde navedenog kvaliteta.

GALAX GEO is an ash-free mineral oil for lubricating most types of two-stroke engines (turbocharged and naturally aspirated) which use natural gas as fuel. Also recommended for some moderately loaded four-stroke gas engines, such as: Cat 398TA, 399TA, 3412TA, Waukesha VGF and Dresser Rand 412 KVS. Provides excellent protection against deposits, wear, oxidation and nitration of the oil. It can also be used for lubricating gas compressors which transport natural gas, and which are integrated into the system with the gas engine, when the manufacturer prescribes the oil of the quality here specified.

GALAX GEO est une huile minérale sans cendres, destinée à la lubrification de la plupart des moteurs à gaz à deux temps (turbochargés et aspiration naturelle), qui utilisent le gaz naturel comme carburant. Elle est également recommandée pour certains moteurs à essence à quatre temps moyennement chargés, tels que: Cat 398TA, Cat 399TA, Cat 3412TA, Waukesha VGF et Dresser Rand 412 KVS. Fournit une protection extraordinaire contre la formation de dépôts, l'usure, l'oxydation et la nitruration de l'huile.

Elle est souvent utilisée pour la lubrification de compresseurs à gaz transportant du gaz naturel, qui sont intégrés dans un système de moteur à gaz, si le lubrifiant est spécifié ici de la qualité spécifiée.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX GEO		
ISO VG	30	40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	10.6	13.6
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	98	95
Tačka paljenja/ Flash point / Point d'éclair, °C	240	260
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-20	-18
TBN, mg KOH/g	2.3	2.3
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Sulfate de cendre, %	<0.01	<0.01



L / KG

20L, 200L

GALAX GEO LA

SAE 30 | 40

API CF



20L, 200L

GALAX GEO LA je niskopepelno mineralno ulje, nivoa kvaliteta API CF, namenjeno za podmazivanje industrijskih gasnih motora, koji kao gorivo koriste prirodni gas. Pruža izvanrednu zaštitu od stvaranja naslaga, habanja, oksidacije i nitracije ulja. Mazivo sadrži manje od 300 ppm fosfora i time zadovoljava stroge zahteve proizvođača katalizatora. Preporučuje se za podmazivanje četvorotaktnih industrijskih gasnih motora (turbošaržiranih i sa prirodnim usisavanjem) većine najpoznatijih svetskih proizvođača opreme, među kojima su i: Caterpillar (sve serije, Ruston, Perkins), Waukesha (Cogeneration), Wartsila, Jenbacher, MWM Deutz, MDE Decentrale Energiesysteme, MAN B&W, Guascor, Dresser-Rand kategorija II i III, Rolls Royce (bivši Ulstein Bergen) i drugi. Koristi se i za podmazivanje gasnih kompresora koji transportuju prirodni gas, a koji su integrisani u sistem sa gasnim motorom, ukoliko je propisano mazivo ovde navedenog kvaliteta.

GALAX GEO LA is a low-ash mineral oil of API CF quality level, intended for lubricating industrial engines which use natural gas as fuel. It provides excellent protection against deposits, wear, oxidation and nitration of oil. The lubricant contains less than 300 ppm of phosphorous, thus meeting the strict requirement of catalyst manufacturers. It is recommended for lubricating four-stroke industrial gas engines (turbocharged and naturally aspirated), of the majority of leading world manufacturers: Caterpillar (all series, Ruston, Perkins) Waukesha (Cogeneration), Wartsilla, Jehnbacher, MWM Deutz, MDE Decentrale Energiesysteme, MAN & BW, Guascor, Dresser-Rang category II and III, Rolls Royce (former Ulstein Bergen) and others. It is also used for lubricating gas compressors which transport natural gas, and which are integrated into the system with the gas engine, when the manufacturer prescribes the oil of the quality here specified.

GALAX GEO LA est une huile minérale avec un taux faible en cendres, de niveau de qualité API CF, destinée à la lubrification de moteurs à gaz industriels utilisant le gaz naturel comme carburant. Elle fournit une protection extraordinaire contre la formation de dépôts, l'usure, l'oxydation et la nitration de l'huile. Le lubrifiant contient moins de 300 ppm de phosphore et répond ainsi aux exigences strictes du fabricant du catalyseur. Elle est recommandée pour la lubrification des moteurs à gaz industriels à quatre temps (turbocompressés et aspiration naturelle) de la plupart des principaux équipementiers mondiaux, parmi lesquels: Caterpillar (sve serije, Ruston, Perkins), Waukesha (Cogeneration), Wartsila, Jenbacher, MWM Deutz, MDE Decentrale Energiesysteme, MAN & BW, Guascor, Dresser-Rand catégorie II et III, Rolls Royce (ex Ulstein Bergen) et autres. Elle est également utilisée pour la lubrification de compresseurs à gaz transportant du gaz naturel, intégrés dans un système de moteur à gaz, si le lubrifiant est de qualité spécifiée.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX GEO		
ISO VG	30	40
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	11	14.5
Indeks viskoznost / Viscosity index / Indice de viscosité	100	95
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	240	260
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	23	-18
TBN, mg KOH/g	5.2	5.2
Sulfatni pepeo / Sulphated ash / Sulfate de cendre, %	0.48	0.48



**ULJA ZA
INDUSTRIJSKE
ZUPČASTE
PRENOSNIKE**



**INDUSTRIAL
GEAR
OILS**



**HUILES POUR
ENGRENAGES
INDUSTRIELS**



KOMPAUND ASP

ISO VG 68 | 100 | 150 | 220 | 320 | 460 | 680 | 1000

SRPS ISO 6743-6 (CKC/CKD); SRPS ISO 12925-1 (CKC/CKD); AISE/USS 224; DIN 51517-3 (CLP); AGMA 9005-E02 (EP); DAVID BROWN S1.53.101; CINCINNATI MACHINE EP Gear Oils

KOMPAUND ASP su EP mineralna ulja premium kvaliteta. Koriste se za podmazivanje zatvorenih industrijskih zupčastih prenosnika, koji rade u uslovima ekstremnih pritisaka (>500MPa), uz pojavu udarnih opterećenja, u opsegu stabilizovanih temperatura od -16°C do 120°C. Preporučuje se za podmazivanje industrijskih zupčastih prenosnika svih tipova ozubljenja, uključujući i pužne prenosnike, kao i za podmazivanje visoko opterećenih ležajeva.

KOMPAUND ASP je proizveden po novoj tehnologiji, sadrži ekstremno malu količinu hlora, čime je isključena pojava emisije merkaptana i sličnih jedinjenja.

KOMPAUND ASP are premium-quality EP mineral oils. They are intended for lubricating enclosed industrial gears operating under extreme pressure (>500Mpa) and impact loads, in the range of stabilized temperatures from -16°C to 120°C. Recommended for lubricating industrial gears with all types of serrations, including worm gears and heavily loaded bearings.

KOMPAUND ASP is produced with extremely low chlorine content, which eliminates the emission of mercaptanes and similar compounds.

KOMPAUND ASP sont des huiles minérales EP de qualité supérieure. Elles sont utilisées pour la lubrification des engrenages industriels, fonctionnant sous des pressions extrêmes (> 500 MPa), avec l'apparition de charges d'impact, dans un créneau de températures stabilisées de -16°C à 120°C. Elles sont recommandée pour la lubrification d'engrenages industriels de tous les types de dents, y compris les engrenages à vis sans fin, ainsi que pour la lubrification de roulements fortement chargés.

KOMPAUND ASP est fabriqué en utilisant la nouvelle technologie, contient des quantités extrêmement faibles de chlore, ce qui exclut l'émergence de mercaptan et de composés similaires.



L / KG

10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

KOMPAUND ASP								
ISO VG	68	100	150	220	320	460	680	1000
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair							
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	68	100	150	220	320	460	680	1000
Indeks viskoznosti / Viscosity index / Indice de viscosité	95	95	95	90	90	90	90	90
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	205	205	235	235	235	235	235	235
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C max.	-25	-20	-18	-15	-12	-10	-9	-9
Penušanje / Foaming / Formation de mousse, mL/mL	Ne peni / None / Ne mousse pas							
Deemulzivnost, slobodna voda, mL, max. / Emulzija, mL, max. Demulsibility, water, mL, max. / Emulsion, mL, max. Désémulsion, Eau libre, mL, max. / Émulsion, mL, max.	80/1.0							
Zaštita od rđe / Rust protection / Protection contre la rouille, test B	Prolazi / Pass / Passe							
Korozija Cu trake / Cu corrosion / Corrosion Cu rubans, 3h/100°C	1							
FZG, prolazi stepen / pass / degré de passe	12							



**ULJA ZA
PRENOS
TOPLOTE**



**HEAT
TRANSFER
OILS**



**HUILES
CALOPORTEUSES**



GALAX TERM

ISO VG 32 | 100

SRPS ISO 6743/12; ISO L-QC; DIN 51522

GALAX TERM je ulje za prenos toplote. Proizvodi se u dve gradacije viskoznosti: ISO VG 32 i ISO VG 100. Koriste se u zatvorenim grejnim sistemima sa ili bez cirkulacije, u oblasti temperatura od -10 do 320°C.

GALAX TERM is a heat transmission oil produced in two viscosity grades: ISO VG 32 and VG 100. It is used in closed heating systems with or without circulation, within a temperature range of -10°C to 320°C.

GALAX TERM est une huile de transfert de chaleur. Elle est produite en deux degrés de viscosité: ISO VG 32 et ISO VG 100. Elles sont utilisées dans les systèmes de chauffage intérieurs avec ou sans circulation dans un créneau de températures allant de -10 à 320°C.



L / KG

10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX TERM		
ISO VG	32	100
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Gustina / Density / Densité, (15°C), g/cm ³	870	885
Indeks viskoznosti / Viscosity index/ Indice de viscosité	95	95
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	100
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	200	225
Voda / Water / Eau %	Ne sadrži / None / N'en contient pas	



**RASHLADNE
TEČNOSTI ZA
PREHRAMBENU
INDUSTRIJU**



**COOLANT
LIQUIDS FOR
THE FOOD
INDUSTRY**



**FLUIDES DE
REFROIDISSEMENT
POUR L'INDUSTRIE
ALIMENTAIRE**



SPECIAL FLUID PG-35



SPECIAL FLUID PG-35 je sredstvo za razmenu toplote na bazi propilenglikola. Primenjuje se u mnogobrojnim industrijskim aplikacijama, gde je bitna dobra termička provodljivost, visoka specifična toplota, nezapaljivost, kompatibilnost sa raznim materijalima i veoma niska toksičnost (prehrambena industrija). Ne sadrži amine, fosfate, silikate, nitate i nitrite, što doprinosi bezbednijoj životnoj sredini.

SPECIAL FLUID PG-35 is a propylene-glycol heat transfer agent. It is used in many industrial applications, where good thermal conductivity, high specific heat, resistance to fire, compatibility with materials and very low toxicity is important. It does not contain amines, phosphates, silicates, nitrates and nitrites, which contributes to a safer environment.

SPECIAL FLUID PG-35 est un agent d'échange de chaleur à base de propylène glycol. Elle est utilisée dans de nombreuses applications industrielles où une bonne conductivité thermique est importante, une chaleur spécifique élevée, une non-combustibilité, une compatibilité avec divers matériaux et une très faible toxicité (industrie alimentaire) sont essentielles. Ne contient ni d'amines, ni de phosphates, ni de silicates, ni de nitrates et de nitrites, ce qui contribue à rendre l'environnement plus sûr.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

SPECIAL FLUID PG-35	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Gustina / Density / Densité, (20°C), g/cm ³	1.05
Tačka mržnjenja / Freezing point / Point de gel, °C	-35
Tačka ključanja / Boiling point / Point d'ébullition, °C	107
pH vrednost / pH value / Valeur pH	9
Korozija metala u staklu / Glassware corrosion / Corrosion des métaux dans le verre	Zadovoljava / Pass / Satisfait

L / KG

20L, 220KG





**SREDSTVA ZA
HLAĐENJE I
PODMAZIVANJE
PRI OBRADI METALA**

**METALWORKING
FLUIDS**

**LIQUIDES DE
REFROIDISSEMENT
ET AGENTS**

**LUBRIFIANTS POUR LE
TRAVAIL DES MÉTAUX**





SREDSTVA ZA HLAĐENJE I PODMAZIVANJE PRI OBRADI METALA

Emulziona i vodorastvorna sredstva
Rezna ulja
Sredstva za termičku obradu metala

METALWORKING FLUIDS

Emulsifying and water-soluble agents
Neat cutting oils
Quenching oils

LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT ET AGENTS LUBRIFIANTS POUR LE TRAVAIL DES MÉTAUX

Émulsions et agents hydrosolubles
Rezna ulja
Huiles de coupe
Agents pour le traitement thermique des métaux



**EMULZIONA I
VODORASTVORNA
SREDSTVA**



**EMULSIFYING AND
WATER-SOLUBLE
AGENTS**



**ÉMULSIONS
ET AGENTS
HYDROSOLUBLES**



**MINERALNA EMULZIONA ULJA
MINERAL EMULSIFYING OILS
HUILES MINÉRALES ET ÉMULSIONS**

UBA 5

SRPS ISO 6743-7; ISO L-MAD; DB 6767; FIAT St. 56380

UBA 5 je emulziono ulje visokog kvaliteta koje sa vodom gradi mlečne emulzije. Koristi se u operacijama obrade čelika, sivog liva i lakih i obojenih metala. Primenjuje se u koncentracijama od 3-6% u zavisnosti od vrste obrade i materijala.

UBA 5 is a high-quality emulsifying oil which forms emulsions with water. It is used for machining steel, grey cast, light and non-ferrous metals. It is applied in concentrations from 3 to 6%, depending on the type of operation and on the material that is being processed.

UBA 5 est une huile d'émulsion de haute qualité qui construit des émulsions de lait avec de l'eau. Elle est utilisée dans les opérations de traitement de l'acier, de la fonte grise et des métaux légers et non ferreux. Elle est appliquée à des concentrations de 3 à 6% selon le type de traitement et le matériau.



L / KG

10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

UBA 5	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Sadržaj ulja / Oil content / Teneur en huile	>60%
Stabilnost, 24h (4% emulzije) / Stability, 24h (4% emulsion) / Stabilité, 24h (4% émulsion)	Stabilna, mlečno bela / Stable, milky white / Stable, blanc laiteux
pH vredost / pH value / Valeur pH (4% emulzije / emulsion / émulsion)	9
Herbert test (4% emulzije / emulsion / émulsion)	0/0-0
Cu traka, 3h, 50°C / Cu strip, 3h, 50°C / Cu rubans, 3h, 50°C (4% emulzije / emulsion / émulsion)	1a

UBA BIOSINT

SRPS ISO 6743-7; ISO L-MAF; DB 6732



UBA BIOSINT je koncentrat za polusintetsku biostabilnu emulziju. Koristi se u svim operacijama obrade čelika, obojenih (izuzev aluminijuma i njegovih legura) i neobojenih metala. Primenjuje se u koncentracijama od 3-6% zavisi od vrste obrade i materijala.

UBA BIOSINT is a concentrate for a semi-synthetic bio-stable emulsion. It is used in all operations in the treatment of steel and non-ferrous metals (except for aluminum and its alloys). Applied in concentrations between 3.0% and 6.0%, depending on the type of treatment and material.

UBA BIOSINT est un concentré pour émulsion biostable semi-synthétique. Il est utilisé dans toutes les opérations de traitement de l'acier, des métaux non ferreux (sauf l'aluminium et ses alliages) et des métaux ferreux. Il est utilisé à des concentrations de 3 à 6% en fonction du type de traitement et du matériel.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

UBA BIOSINT	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Izgled (2% emulzije) / Appearance (2% emulsion) / Apparence (2% d'émulsion)	Prozirna do opalescentna tečnost / Transparent and opalescent liquid / Liquide transparent et opalescent
Stabilnost, 24h (2% emulzije) / Stability, 24h (2% emulsion) / Stabilité, 24h (2% émulsion)	Stabilna / Stable / Stable
pH vredost (2% emulzije) / pH value (2% emulsion) / Valeur pH (2% émulsion)	9
Herbert test (2% emulzije / emulsion / émulsion)	0/0-0
Cu traka, 3h, 50°C (2% emulzije) / Cu strip, 3h, 50°C (2% emulsion) / Cu rubans, 3h, 50°C (2% emulsion)	1a

L / KG

10L, 20L, 200L

ANTOLIN A

SRPS ISO 6743/7 (ISO L-MAG); DB 6731

ANTOLIN A je sintetsko vodorastvorno sredstvo za obradu metala, bez nitrta. Najširu primenu nalazi kod obrade čelika, obojenih i neobojenih metala u uslovima srednjih veličina otpora i temperatura rezanja.

ANTOLIN A is a synthetic water-soluble nitrite-free metalworking agent. It is used in all the machining operations with steel, ferrous and non-ferrous metals, in conditions of medium loads and machining temperatures.

ANTOLIN A est un agent synthétique de traitement des métaux, soluble dans l'eau, sans nitrite. L'application la plus large concerne le traitement de l'acier, des métaux ferreux et des métaux non ferreux dans des conditions de résistance moyenne et de températures de coupe moyennes.



10L, 20L, 200KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

ANTOLIN A	
Konzentrat / Concentrate / Le concentré	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Gustina / Density / Densité (15°C), kg/m ³	1075
2.0% rastvor / solution / de solution	
Izgled / Appearance / Apparence	Proziran, pravi rastvor / Transparent solution / Solution transparente et réelle
Stabilnost / Stability / Stabilité, 24h	Stabilna / Stable / Stable
pH vrednost / pH value / Valeur pH	8,0 - 10,0
Herbert test	0/0 - 0
Korozija Cu-trake / Corrosion Cu-strip / Corrosion Cu-rubans	1a
Penušanje, (sklonost/stabilnost) mL/mL, max, na 24°C / Foaming, (tendency/stability) mL/mL, max, at 24°C / Formation de mousse, (tendance/stabilité) mL/mL, max, à 24°C	10/0

ANTOLIN B

SRPS ISO 6743-7; ISO L-MAG; DB 6731

ANTOLIN B je sintetsko vodorastvorno sredstvo za obradu metala, bez nitrta. Najširu primenu nalazi kod obrade čelika, obojenih i neobojenih metala u uslovima srednjih veličina otpora i temperatura rezanja. Primenjuje se u koncentracijama od 2,5-6,0% zavisno od vrste obrade i materijala.

ANTOLIN B is a synthetic water-soluble metalworking agent, without nitrites. It is used in the machining of steel, ferrous and non-ferrous metals, in conditions of medium resistance and cutting temperatures. Applied in concentrations from 2.5% to 6.0%, depending on the type of operation and material.

ANTOLIN B est un agent synthétique, hydrosoluble pour le traitement métaux, sans nitrites. L'application la plus large concerne le traitement de l'acier, des métaux ferreux et des métaux non ferreux dans des conditions de résistance moyenne et de températures de coupe moyennes. Il est appliqué à des concentrations comprises entre 2,5 et 6,0% en fonction du type de traitement et du matériel.



10L, 20L, 200KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

ANTOLIN B	
Konzentrat / Concentrate / Le concentré	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
2.0% rastvor / solution / de solution	
Izgled / Appearance / Apparence	Proziran, pravi rastvor / Transparent solution / Solution transparente et réelle
Stabilnost / Stability / Stabilité, 24h	Stabilna / Stable / Stable
pH vrednost / pH value / Valeur pH	9
Herbert test	0/0-0
Cu traka / Cu strip / Cu rubans, 3h, 50°C	1a

BRUSOGRIND

SRPS ISO 6743-7; ISO L-MAG; DB 6735

BRUSOGRIND je sintetsko vodorastvorno sredstvo za obradu metala na bazi nitrita. Najširu primenu nalazi pri operaciji brušenja metala. Primenjuje se u koncentracijama od 2-5% u zavisnosti od vrste obrade i materijala.

BRUSOGRIND is a synthetic water-soluble agent based on nitrites. It is used in grinding operations on metals. It is applied in concentrations from 2.0% to 5.0%, depending on the type of operation and material.

BRUSOGRIND B est un agent synthétique, hydrosoluble pour le traitement métaux, à base de nitrite. Il est le plus utilisé dans l'opération de meulage du métal. Il est appliqué à des concentrations de 2 à 5% selon le type de traitement et le matériel.



L / KG

10L, 20L, 200KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

BRUSOGRIND	
Izgled/ Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
pH vredost (2% rastvora) / pH value (2% solution) / Valeur pH (solution à 2%)	9
Penušanje (10% rastvora) / Foaming (10% solution) / Formation de mousse (solution à 10%)	Ne peni / Does not foam / Ne mousse pas
Herbert test (2% rastvora) / 2% solution / solution à 2%	0/0-0
Cu traka 3h, 50°C (2% rastvora) / Cu strip, 3h, 50°C (2% solution) / Cu rubans, 3h, 50°C (solution à 2%)	1a

PREGLED OBLASTI PRIMENE SINTETSKIH SREDSTAVA TABLE OF IMPLEMENTATION OF SYNTHETIC AGENTS APERÇU DU CHAMP D'APPLICATION DES AGENTS SYNTHÉTIQUES

Operacije Operation Opérations	Materijali Material Matériaux	Niskolegirani čelici Low-alloy steel Aciers faiblement alliés	Visokolegirani čelici High-alloy steel Aciers fortement alliés	Obojeni metali Non-ferrous metals Métaux non ferreux
		BRUSOGRIND	ANTOLIN B	
Struganje / Turning / Grattage		-	4 - 6%	4 - 6%
Rezanje / Cutting / Coupe		-	4 - 6%	4 - 6%
Bušenje / Drilling / Perçage		-	4 - 6%	4 - 6%
Glodanje / Milling / Fraisage		-	4 - 6%	4 - 6%
Rezanje navoja / Thread cutting / Coupe de fil		-	4 - 6%	4 - 6%
Razvrtanje / Reaming / Alésage		-	4 - 6%	4 - 6%
Brušenje / Grinding / Meulage		2.5 - 3.5%	2.5 - 3.5%	2.5 - 3.5%

BIOCID RNB



BIOCID RNB je baktericid i fungicid širokog spektra dejstva. U koncentracijama od 0.5-1.0% se koristi za dezinfekciju mašina, rezervoara i centralnih sistema, posle čega ih je potrebno isprati vodom. U koncentracijama od 0.2-0.5% se koristi kao baktericid. Direktno se dodaje u radne emulzije.

BIOCID RNB is a bactericide and fungicide with a broad spectrum of effectiveness. It is used for the disinfection of machines, tanks and centralized systems in concentrations between 0.5% and 1.0%. After disinfection, machines and systems need to be washed out with water. It serves as bactericide in concentrations between 0.2% and 0.5%, added directly into the operating emulsion.

BIOCID RNB est un bactéricide et un fongicide ayant un large spectre d'effets. À des concentrations comprises entre 0,5 et 1,0%, il est utilisé pour la désinfection des machines, des réservoirs et des systèmes centraux, après quoi ils doivent être rincés à l'eau. À des concentrations de 0,2 à 0,5%, est utilisé comme bactéricide. Il est directement ajouté aux émulsions de travail.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

BIOCID RNB	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Gustina / Density / Densité, (20°C), kg/m ³	110
pH (1% rastvor / solution / de solution)	10

L / KG

10L, 20L, 200L



REZNA
ULJA



NEAT
CUTTING
OILS



HUILES
DE COUPE



REZOL EN

ISO VG 10 | 15 | 22 | 32 | 46

SRPS ISO 6743-7; ISO L-MHE

REZOL EN spada u grupu neaktivnih ulja za rezanje. To je nova generacija ekološki prihvatljivih ulja za rezanje koja ne sadrže hlorovane parafine. U odnosu na konvencionalna, rezna ulja pokazuju veću efikasnost pri obradi. Proizvode se u sledećim viskozim gradacijama: ISO VG: 10; 15; 22; 32; 46.

REZOL EN is from the group of inactive cutting oils. It is a new generation of environmentally friendly inactive cutting oils, which do not contain chlorinated paraffins. Compared to conventional ones, these cutting oils demonstrate more efficiency in operations. Available in viscosity grades: ISO VG 10, 15, 22, 32, 46.

REZOL EN appartient à un groupe d'huiles de coupe inactives. Il s'agit d'une nouvelle génération d'huiles de coupe écologiques ne contenant pas de paraffine chlorée. Par rapport aux huiles conventionnelles, les huiles de coupe montrent plus d'efficacité dans le traitement. Elles sont produites dans les gradations visqueuses suivantes: ISO VG: 10; 15; 22; 32; 46.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

REZOL EN					
ISO VG	10	15	22	32	46
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair				
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	10	15	22	32	46
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	110	130	160	180	200
Opterećenje svarivanja / Weld load / Charge de soudage, kg	200	200	200	200	200
Cu traka / Cu strip / Cu rubans, 3h, 100°C	1a	1a	1a	1a	1a

L / KG

10L, 20L, 200L

REZOL REA

ISO VG 10 | 15 | 22 | 32 | 46

SRPS ISO 6743-7; ISO L-MHF



REZOL REA je nova generacija ekološki prihvatljivih, aktivnih ulja za rezanje koja ne sadrže hlorovane parafine. Pokazuju veću efikasnost pri obradi u odnosu na konvencionalna ulja. Proizvode se u sledećim viskozni gradacijama ISO VG: 10; 15; 22; 32; 46.

REZOL REA is a new generation of environmentally friendly active cutting oils, which do not contain chlorinated paraffins. Compared to conventional ones, these cutting oils demonstrate more efficiency in operations. Available in viscosity grades: ISO VG 10, 15, 22, 32, 46.

REZOL REA est une nouvelle génération d'huiles de coupe actives, respectueuses de l'environnement, qui ne contiennent pas de paraffines chlorées. Par rapport aux huiles conventionnelles, les huiles de coupe montrent plus d'efficacité dans le traitement. Elles sont produites dans les gradations visqueuses suivantes ISO VG: 10; 15; 22; 32; 46.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

REZOL REA					
ISO VG	10	15	22	32	46
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid/ Liquide clair				
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	10	15	22	32	46
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	110	130	160	180	200
Opterećenje svarivanja / Weld load / Charge de soudage, kg	350	350	350	350	350
Cu traka / Cu strip / Cu rubans, 3h, 100°C	4c	4c	4c	4c	4c

L / KG

10L, 20L, 200L



**ULJA ZA
TERMIČKU
OBRADU
METALA**



**QUENCHING
OILS**



**AGENTS POUR
LE TRAITEMENT
THERMIQUE
DES MÉTAUX**



UTO EXTRA

ISO VG 22 | 32 | 46 | 55

SRPS ISO 6743-14; ISO L-U; FIAT St. 56574

UTO EXTRA su visokokvalitetna ulja za kaljenje. Koriste se u otvorenim i zatvorenim sistemima. Proizvode se u sledećim gradacijama ISO VG: 22, 32, 46, 55.

UTO EXTRA are high-quality quenching oils, for use in open and closed systems. Available in the following viscosity grades: ISO VG 22, 32, 46, 55.

UTO EXTRA sont des huiles de trempe de haute qualité. Utilisées dans les systèmes ouverts et fermés. Elles sont produites dans les gradations suivantes ISO VG: 22, 32, 46, 55.



10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

UTO EXTRA				
ISO VG	22	32	46	55
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	22	32	46	55
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	190	200	200	200
Sadržaj koksa / Conradson carbon / Teneur en coke, %	0.5	0.5	0.5	0.5
Kiselinski broj / Acid number / Indice d'acidité, mg KOH/g	0.15	0.15	0.15	0.15

UTO EXTRA E

ISO VG 22 | 32 | 46 | 55

SRPS ISO 6743-14; ISO L-U; FIAT St. 56574



UTO EXTRA E su visokokvalitetna ulja za kaljenje. Proizvode se u sledećim gradacijama ISO VG: 22, 32, 46, 55. Ova ulja se koriste tamo gde je posle kaljenja potrebno ispiranje kaljenih komada vodom.

UTO EXTRA E are high-quality quenching oils. Available in the following viscosity grades: ISO VG 22, 32, 46, 55. They are used in operations where quenched elements have to be washed off with water.

UTO EXTRA E sont des huiles de trempe de haute qualité. Elles sont produites dans les gradations suivantes ISO VG: 22, 32, 46, 55. Ces huiles sont utilisées lorsque, après le durcissement, il est nécessaire de laver les pièces durcies à l'eau.



10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

UTO EXTRA				
ISO VG	22	32	46	55
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair			
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	22	32	46	55
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	190	200	200	200
Sadržaj koksa / Conradson carbon / Teneur en coke, %	0.5	0.5	0.5	0.5
Kiselinski broj / Acid number / Indice d'acidité, mg KOH/g	0.15	0.15	0.15	0.15





**SREDSTVA ZA
PRIVREMENU
ANTI-KOROZIONU
ZAŠTITU**

**AGENTS FOR
TEMPORARY
CORROSION
PROTECTION**

**AGENTS DE
PROTECTION
TEMPORAIRE
CONTRE
LA CORROSION**





SREDSTVA ZA PRIVREMENU ANTIKOROZIONU ZAŠTITU

Antikoroziorna ulja

AGENTS FOR TEMPORARY CORROSION PROTECTION

Anti-corrosion oils

AGENTS DE PROTECTION TEMPORAIRE CONTRE LA CORROSION

Huiles anticorrosion



**ANTIKOROZIONA
ULJA**



**ANTI CORROSION
OILS**



**HUILES
ANTICORROSION**



PROTEKTOL A

Interna specifikacija / Internal specification / Spécification interne

PROTEKTOL A je vrlo lako antikoroziono ulje izrađeno na bazi mineralnog ulja i antikorozivnih aditiva. Posebno je pogodno za zaštitu sistema za dovod i raspodelu goriva, rezervoara za gorivo, kao i za kalibrisanje i zaštitu BOSCH pumpi. Primjenjuje se na čiste i suve metalne površine: nalivanjem, uranjanjem, isplahivanjem, prskanjem i premazivanjem. Pripada II grupi zapaljivosti (SRPS Z.CO 007), klasa opasnosti Fx II B Fu, pa je potrebno primeniti sve zakonski propisane i druge potrebne mere za rad sa lako zapaljivim supstancama.

PROTEKTOL A is a very light anti-corrosion oil, made from mineral base oil and anti-corrosion additives. It is particularly suitable for the protection of fuel distribution systems, lines and tanks, and for the calibration and protection of BOSCH pumps. Apply on a clear and dry surface, by pouring, dipping, washing, spraying or brushing. Classified as Class II flammable liquid (SRPS Z.CO 007), hazard class Fx II B Fu, so it is necessary to implement all the required measures for handling flammable materials.

PROTEKTOL A est une huile anti-corrosion très légère à base d'huile minérale et d'additifs anti-corrosion. Elle est particulièrement adaptée à la protection des systèmes d'alimentation et de distribution de carburant, des réservoirs de carburant, ainsi qu'à l'étalonnage et à la protection des pompes BOSCH. Elle s'applique sur des surfaces métalliques propres et sèches: remplissage, immersion, pulvérisation, pulvérisation et revêtement. Elle appartient au groupe d'inflammabilité II (SRPS Z.CO 007), à la classe de danger Fx II B Fu. Il convient donc d'appliquer toutes les mesures prescrites et autres mesures nécessaires pour travailler avec des substances hautement inflammables.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

PROTEKTOL A	
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Gustina / Density / Densité (20°C), kg/m ³	870
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	6.5
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	55

L / KG

10L, 20L, 200L

PROTEKTOL 3001 N

SNO 2139

PROTEKTOL A je vrlo lako antikoroziorno ulje izrađeno na bazi mineralnog ulja i antikorozijskih aditiva. Posebno je pogodno za zaštitu sistema za dovod i raspodelu goriva, rezervoara za gorivo, kao i za kalibrisanje i zaštitu BOSCH pumpi. Primenjuje se na čiste i suve metalne površine: nalivanjem, uranjanjem, isplahivanjem, prskanjem i premazivanjem. Pripada II grupi zapaljivosti (SRPS Z.CO 007), klasa opasnosti Fx II B Fu, pa je potrebno primeniti sve zakonski propisane i druge potrebne mere za rad sa lako zapaljivim supstancama.

PROTEKTOL A is a very light anti-corrosion oil, made from mineral base oil and anti-corrosion additives. It is particularly suitable for the protection of fuel distribution systems, lines and tanks, and for the calibration and protection of BOSCH pumps. Apply on a clear and dry surface, by pouring, dipping, washing, spraying or brushing. Classified as Class II flammable liquid (SRPS Z.CO 007), hazard class Fx II B Fu, so it is necessary to implement all the required measures for handling flammable materials.

PROTEKTOL A est une huile anti-corrosion très légère à base d'huile minérale et d'additifs anti-corrosion. Elle est particulièrement adaptée à la protection des systèmes d'alimentation et de distribution de carburant, des réservoirs de carburant, ainsi qu'à l'étalonnage et à la protection des pompes BOSCH. Elle s'applique sur des surfaces métalliques propres et sèches: remplissage, immersion, pulvérisation, pulvérisation et revêtement. Elle appartient au groupe d'inflammabilité II (SRPS Z.CO 007), à la classe de danger Fx II B Fu. Il convient donc d'appliquer toutes les mesures prescrites et autres mesures nécessaires pour travailler avec des substances hautement inflammables.



L / KG

10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

PROTEKTOL 3001N	
Izgled/ Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid/ Liquide clair
Gustina/ Density / Densité (20°C), kg/m ³	900
Tačka paljenja/ Flash point/ Point d'éclair, °C	120
Viskoznost/ Viscosity/ Viscosité, (40°C), mm ² /s	30
Tačka stinjanja/ Pour point/ Point d'écoulement, °C, min.	-35

OPERATOL DW

Interna specifikacija / Internal specification / Spécification interne

OPERATOL DW je lako antikoroziorno ulje posebno pogodno za međuoperacijsku zaštitu metalnih delova i sklopova u industriji. Pored specifičnih antikorozijskih dodataka pogodnih za međuoperacijsku zaštitu sadrži i supstance za potiskivanje vode sa površine metala.

OPERATOL DW is a light anti-corrosion oil for the inter-operation protection of metal parts and assemblies in industry. Besides the specific anti-corrosion additives for inter-operation protection, it also contains agents for displacing water from metal surfaces.

OPERATOL DW est une huile anticorrosion légère particulièrement adaptée à la protection interopérable des pièces et assemblages métalliques de l'industrie. Outre des additifs anticorrosion spécifiques adaptés à la protection interopérable, il contient également des substances permettant de supprimer l'eau de la surface du métal.



L / KG

20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

OPERATOL DW	
Izgled/ Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Gustina / Density / Densité (20°C), kg/m ³	Navodi se / Report / Mentionné
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	90



**MAZIVE
MASTI**

**LUBRICATING
GREASES**

**GRAISSES
LUBRIFIANTES**





MAZIVE MASTI

Litijumske masti

Aluminijumske kompleksne masti

LUBRICATING GREASES

Lithium greases

Aluminium-complex greases

GRAISSES LUBRIFIANTES

Graisse de lithium

Graisses au complexe d'aluminium



LITIJUMSKE
MASTI

LITHIUM
GREASES

GRAISSE
DE LITHIUM

LUMA

NLGI 0 | 1 | 2 | 3

SRPS/ISO 6743/9; ISO L-XCCDA; SRPS B.H3.634; ZASTAVA 955580 klasa I mast I

LUMA mast je litijumska višenamenska mast. Koristi se za podmazivanje kliznih i kotrljajućih ležajeva i drugih pokretnih mašinskih sklopova u oblasti radnih temperatura od -30°C do 120°C. LUMA mast ima široku primenu kako u raznim industrijskim postrojenjima i uređajima, tako i kod motornih vozila, transportnih sredstava, poljoprivredne i građevinske mehanizacije.

LUMA 0 i LUMA 1 su pogodne za centralne sisteme podmazivanja. Posebno su pogodne za primenu na niskim temperaturama.

LUMA 2 i LUMA 3 su pogodne za podmazivanje u uslovima manjih radnih brzina, povišenih temperatura i visokih opterećenja.

LUMA is a lithium multipurpose grease. It is used for the lubrication of sliding and rolling bearings and other moving machine assemblies, at operating temperatures ranging from -30°C to 120°C. It is widely applied in various industrial plants and mechanisms, motor vehicles, agricultural and construction machinery.

LUMA 0 and LUMA 1 greases are suitable for central lubrication systems. Particularly convenient for use at low temperatures

LUMA 2 and LUMA 3 are suitable for lubrication in conditions of lower operating speeds, elevated temperatures and high loads.

LUMA graisse est une graisse polyvalente au lithium. Elle est utilisée pour la lubrification des paliers lisses et à roulement et autres circuits mécaniques mobiles dans une plage de températures de fonctionnement allant de -30°C à 120°C.

La graisse LUMA a de nombreuses applications dans diverses installations et dispositifs industriels, ainsi que dans les véhicules à moteur, les véhicules de transport, les machines agricoles et de construction.

LUMA 0 i LUMA 1 conviennent aux systèmes de lubrification centralisée. Particulièrement adapté pour une utilisation à basse température.

LUMA 2 i LUMA 3 conviennent à la lubrification dans des conditions de vitesses de fonctionnement inférieures, de températures élevées et de charges élevées.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

LUMA				
NLGI gradacija / NLGI grade / Gradation NLGI	0	1	2	3
Izgled / Appearance / Apparence	Zelena mast / Green grease / Graisse verte			
Tačka kapanja / Dropping point / Point d'égouttement, °C	165	175	180	185
Ispirljivost na / Water washout / Rinçage à :	37.8 °C	15	10	5
	79.4 °C	25	20	15
Oksidaciona stabilnost / Oxidation stability / Stabilité à l'oxydation, kPa	34.3			

L / KG

NLGI 0: 170KG;
NLGI 1, 3: 15KG, 170KG;
NLGI 2: 0.6KG, 4KG, 15KG, 170KG

LUMA EP

NLGI 0 | 1 | 2 | 3

ISRPS/ISO 6743/0; ISO L-XCCEB; SRPS B.H3.624



LUMA EP mast je litijumska višenamenska mast sa dodatkom EP aditiva za poboljšanje podnošenja visokih pritisaka. Koristi se za podmazivanje kliznih i kotrljajućih ležajeva i drugih pokretnih mašinskih sklopova u oblasti radnih temperatura od -30°C do 120°C, koji rade pod visokim pritiscima i opterećenjima.

LUMA 0 EP i LUMA 1 EP su pogodne za centralne sisteme podmazivanja. Posebno su pogodne za primenu na niskim temperaturama.

LUMA 2 EP i LUMA 3 EP su pogodne za podmazivanje svih teško opterećenih delova mašina i uređaja kako u industrijskim pogonima tako i kod transportnih sistema i mehanizacije.

LUMA EP is a lithium multipurpose grease with EP additives. It is used for the lubrication of sliding and rolling bearings and other moving machine assemblies, at operating temperatures ranging from -30°C to 120°C, operating under high pressure and loads.

LUMA 0 and LUMA 1 greases are suitable for central lubrication systems. Particularly convenient for use at low temperatures.

LUMA 2 and LUMA 3 are suitable for the lubrication of all heavily loaded parts of machines and assemblies in industrial plants, in transportation systems and mechanization.

LUMA EP graisse est une graisse polyvalente au lithium avec l'addition d'additifs EP pour améliorer la manipulation à haute pression. Utilisé pour lubrifier les paliers lisses et à roulement et autres machines en mouvement dans une plage de températures de fonctionnement de -30°C à 120°C, fonctionnant sous des pressions et des charges élevées.

LUMA 0 EP et LUMA 1 EP conviennent aux systèmes de lubrification centralisée. Particulièrement adapté pour une utilisation à basse température.

LUMA 2 EP et LUMA 3 EP conviennent à la lubrification de toutes les pièces fortement sollicitées de machines et d'appareils, aussi bien dans les installations industrielles que dans les systèmes de transport et la mécanisation.

L / KG

NLGI 0: 17 OKG;

NLGI 1, 3: 15KG, 170KG;

NLGI 2: 0.6KG, 4KG, 15KG, 170KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

LUMA EP				
NLGI gradacija / NLGI grade / Gradation NLGI	0	1	2	3
Izgled / Appearance / Apparence	Tamno žuta mast / Dark yellow grease / Graisse jaune foncé			
Tačka kapanja / Dropping point / Point d'égouttement, °C	165	175	180	185
Ispirljivost na / Water washout / Rinçage à : 37.8 °C	15	10	5	3
79.4 °C	25	20	15	10
Oksidaciona stabilnost / Oxidation stability / Stabilité à l'oxydation, kPa	34.3			
Habanje / Wear / Usure, mm	0.5			
Sila svarivanja / Weld point / Force de soudure, N	3000			



LUMA NANO EP

NLGI 0 | 1 | 2 | 3

ISO L-XCCEB; SRPS B.H3.624



LUMA NANO EP mast je litijumska višenamenska mast sa dodatkom EP aditiva za poboljšanje podnošenja visokih pritisaka. Koristi se za podmazivanje kliznih i kotrljajućih ležajeva i drugih pokretnih mašinskih sklopova u oblasti radnih temperatura od -30°C do 110°C, koji rade pod visokim pritiscima i opterećenjima.

LUMA NANO 0 EP i LUMA NANO 1 EP su pogodne za centralne sisteme podmazivanja. Posebno su pogodne za primenu na niskim temperaturama.

LUMA NANO 2 EP i LUMA NANO 3 EP su pogodne za podmazivanje svih teško opterećenih delova mašina i uređaja kako u industrijskim pogonima tako i kod transportnih sistema i mehanizacije.

LUMA NANO EP is a lithium multipurpose grease with EP additives. It is used for the lubrication of sliding and rolling bearings and other moving machine assemblies, at operating temperatures ranging from -30°C to 120°C, operating under high pressure and loads.

LUMA NANO EP 0 and LUMA NANO EP 1 greases are suitable for central lubrication systems. Particularly convenient for use at low temperatures.

LUMA NANO EP 2 and LUMA NANO EP 3 are suitable for the lubrication of all heavily loaded parts of machines and assemblies in industrial plants, in transportation systems and mechanization.

LUMA NANO EP graisse est une graisse polyvalente au lithium avec l'addition d'additifs EP pour améliorer la manipulation à haute pression. Il est utilisé pour la lubrification de roulements à billes et à rouleaux et d'autres machines mobiles dans une plage de températures de fonctionnement allant de -30°C à 110°C, fonctionnant sous des pressions et des charges élevées.

LUMA NANO 0 EP et LUMA NANO 1 EP conviennent aux systèmes de lubrification centralisée. Particulièrement adapté pour une utilisation à basse température.

LUMA NANO 2 EP et LUMA NANO 3 EP conviennent à la lubrification de toutes les pièces fortement sollicitées de machines et d'appareils, aussi bien dans les installations industrielles que dans les systèmes de transport et la mécanisation.

L / KG

NLGI 0: 170KG;

NLGI 1, 3: 15KG, 170KG;

NLGI 2: 0.6KG, 4KG, 15KG, 170KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

LUMA NANO EP				
NLGI gradacija / NLGI grade / Gradation NLGI	0	1	2	3
Izgled / Appearance / Apparence	Mrka mast / Dark grease / Graisse foncé			
Tačka kapanja / Dropping point / Point d'égouttement, °C	165	175	180	185
Ispirljivost na / Water washout / Rinçage à :	37.8 °C	15	10	5
	79.4 °C	25	20	15
Oksidaciona stabilnost / Oxidation stability / Stabilité à l'oxydation, kPa	34.3			
Habanje / Wear / Usure, mm	0.6			
Sila svarivanja / Weld point / Force de soudure, N	4500			



LUMA 2M

NLGI 2

SRPS ISO 6743/9; ISO L-XCCDA 2; DBL 684.00

LUMA 2M je litijumska višenamenska mast sa dodatkom koloidnog molibden-disulfida. Koristi se za podmazivanje kliznih i kotrljajućih ležajeva i drugih pokretnih mašinskih sklopova u oblasti radnih temperatura od -30°C do 120°C. U kraćim vremenskim intervalima može se koristiti i na temperaturama do 170°C. Posebno je pogodna za podmazivanje sklopova kod kojih dolazi do velikog kliznog trenja.

LUMA 2M is a lithium multipurpose grease with added colloidal molybden-disulphide. It is used for the lubrication of sliding and rolling bearings and other moving machine assemblies, at operating temperatures ranging from -30°C to 120°C. It can operate in short intervals at temperatures reaching 170°C. It is particularly suitable for lubricating assemblies operating in conditions of high slide friction.

LUMA 2M est une graisse polyvalente au lithium avec l'ajout de disulfure de molybdène colloïdal. Il est utilisé pour la lubrification des paliers lisses et à roulement et autres circuits mécaniques mobiles dans une plage de températures de fonctionnement allant de -30°C à 120°C. À des intervalles plus rapprochés, il peut également être utilisé à des températures pouvant atteindre 170°C. Il convient particulièrement à la lubrification des assemblages dans lesquels il se produit un frottement important.



15KG, 170KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

LUMA 2M	
NLGI gradacija / NLGI grade / Gradation NLGI	2
Izgled / Appearance / Apparence	Mrka mast / Dark grease / Graisse foncé
Tačka kapanja / Dropping point / Point d'égouttement, °C	170
Sila svarivanja / Weld point / Force de soudure, N	2200

LUMA 2M/EP

NLGI 2

SRPS ISO 6743/9; ISO L-XCCEB2; SRPS B.H3.666; ZASTAVA 955580 klasa II

LUMA 2M/EP je litijumska višenamenska mast sa dodatkom EP, antioksidacionih i antikorozijskih aditiva. Koristi se za podmazivanje kliznih i kotrljajućih ležajeva i drugih pokretnih mašinskih sklopova u oblasti radnih temperatura od -30°C do 120°C. Posebno je pogodna za podmazivanje sklopova kod kojih dolazi do velikog trenja. Primenjuje se za podmazivanje sistema upravljanja (spona) kardanskih i homokinetičkih zglobova motornih vozila.

LUMA 2M/EP is a lithium multipurpose grease with EP, anti-oxidation and anti-corrosion additives. It is used for the lubrication of sliding and rolling bearings and other moving machine assemblies, at operating temperatures ranging from -30°C to 120°C. It is particularly suitable for lubricating assemblies operating under great friction, and for elements of the steering system (connecting rods), propulsion shafts and constant-velocity joints of motor vehicles.

LUMA 2M/EP est une graisse multifonctionnelle au lithium avec l'addition d'additifs EP, antioxydants et anti-corrosion. Il est utilisé pour la lubrification des paliers lisses et à roulement et autres circuits mécaniques mobiles dans une plage de températures de fonctionnement allant de -30°C à 120°C. Il est particulièrement adapté à la lubrification des assemblages soumis à de fortes frictions. Il est utilisé pour la lubrification du système de couplage des joints de cardan et homocinétiques des véhicules à moteur.



15KG, 170KG

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

LUMA 2M/EP	
NLGI gradacija / NLGI grade / Gradation NLGI	2
Izgled / Appearance / Apparence	Mrka mast / Dark grease / Graisse foncé
Tačka kapanja / Dropping point / Point d'égouttement, °C	180
Sila svarivanja / Weld point / Force de soudure, N	3550



**ALUMINIJUMSKE
KOMPLEKSNE
MASTI**



**ALUMINIUM
COMPLEX
GREASES**



**GRAISSES
AU COMPLEXE
D'ALUMINIUM**



ALKOMA

NLGI 0 | 1 | 2 | 3

SRPS/ISO 6743/9; ISO L-XCFHA

ALKOMA je aluminijum kompleksna mast sa dodatkom antioksidacionih i antikorozijskih aditiva. Koristi se za podmazivanje kliznih i kotrljajućih ležajeva i srednje opterećenih mašinskih sklopova, u opsegu temperatura od -30°C do 140°C. Posebno je pogodna za korišćenje u prisustvu vode ili vodene pare. Zbog izuzetne trajnosti koristi se i za trajno podmazivanje ležaja, tj. jedno punjenje podmazuje ležaj dok isti traje.

ALKOMA is an aluminum complex grease with anti-oxidation and anti-corrosion additives. It is used for the lubrication of sliding and rolling bearings and medium loaded machine assemblies, at operating temperatures ranging from -30°C to 140°C. Particularly suitable for use in the presence of water or steam. Due to outstanding durability, it is used for the permanent lubrication of bearings, i.e. one filling lubricates the bearing throughout its life cycle.

ALKOMA est une graisse complexe d'aluminium additionnée d'additifs antioxydants et anticorrosion. Il est utilisé pour la lubrification de roulements à billes et à rouleaux et d'assemblages de machines à charges moyennes, dans la plage de -30°C à 140°C. Particulièrement adapté pour une utilisation en présence d'eau ou de vapeur d'eau. En raison de son extrême durabilité, il est également utilisé pour la lubrification permanente des roulements, c.-à-d. un remplissage lubrifie le roulement pendant sa durée.



TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

ALKOMA				
NLGI gradacija / NLGI grade / Gradation NLGI	0	1	2	3
Izgled / Appearance / Apparence	Žuta mast / Yellow grease / Graisse jaune			
Oksidaciona stabilnost / Oxidation stability / Stabilité à l'oxydation, kPa	29			
Tačka kapanja / Dropping point / Point d'égouttement, °C	200	210	220	220
Promena pen., nakon valjanja / Worked penetration / Changement après laminage, %	7	8	10	12

L / KG

15KG, 170KG

ALKOMA EP

NLGI 0 | 1 | 2 | 3

SRPS/ISO 6743/9; ISO L-XCFHB; ZASTAVA 9.55580 klasa I mast I



ALKOMA EP je aluminijum kompleksna mast sa dodatkom antioksidacionih i antikorozijskih aditiva koji joj produžavaju vek trajanja. Posebno je pogodna za upotrebu na visokim temperaturama i izuzetno je trajna. Koristi se za podmazivanje kliznih i kotrljajućih ležajeva i drugih pokretnih mašinskih sklopova i delova koji rade u uslovima ekstremno visokih pritisa i udarnih opterećenja, u opsegu temperatura od -30°C do 140°C. Naročito je pogodna za korišćenje u prisustvu vode ili vodene pare. Zbog izuzetne trajnosti koristi se i za trajno podmazivanje ležaja, tj. jedno punjenje podmazuje ležaj dok isti traje.

ALKOMA EP is an aluminum complex grease with anti-oxidation and anti-corrosion additives that extend its operating life. It is particularly suitable for higher temperatures and is outstandingly durable. It is used for the lubrication of sliding and rolling bearings and machine assemblies which operate under extremely high pressure and impact loads, at temperatures ranging from -30°C to 140°C. Particularly suitable for use in the presence of water or steam. Due to outstanding durability, it is used for the permanent lubrication of bearings, i.e. one filling lubricates the bearing throughout its life cycle.

ALKOMA EP est une graisse complexe d'aluminium avec l'addition d'additifs antioxydants et anticorrosion qui en prolongent la durée de vie. Particulièrement adapté pour une utilisation à des températures élevées et est extrêmement durable. Il est utilisé pour la lubrification des paliers lisses et à roulement, ainsi que des autres ensembles et pièces de machines mobiles qui fonctionnent sous des pressions et des chocs extrêmement élevés, dans la plage de -30°C à 140°C. Particulièrement adapté pour une utilisation en présence d'eau ou de vapeur d'eau. En raison de son extrême durabilité, il est également utilisé pour la lubrification permanente des roulements, c.-à-d. un remplissage lubrifie le roulement pendant sa durée.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

ALKOMA EP				
NLGI gradacija / NLGI grade / Gradation NLGI	0	1	2	3
Izgled / Appearance / Apparence	Žuta mast / Yellow grease / Graisse jaune			
Oksidaciona stabilnost / Oxidation stability / Stabilité à l'oxydation, kPa	29			
Tačka kapanja / Dropping point / Point d'égouttement, °C	200	210	220	220
Promena pen., nakon valjanja / Worked penetration / Changement après laminage, %	7	8	10	12
Sila svarivanja / Weld point / Force de soudure, N	2900			
Habanje / Wear / Usure, mm	0.80			

L / KG

NLGI 0: 170KG;
NLGI 1, 3: 15KG, 170KG;
NLGI 2: 0.6KG, 4KG, 15KG, 170KG



ALKOSTIK 100, 200, 300, 400

NLGI 0 | 1 | 2 | 3

SRPS ISO 6743/9; ISO L-XCEEB; interna specifikacija/internal specification/ spécification interne



ALKOSTIK je visokotemperaturno, adhezivno mazivo na bazi aluminijumske kompleksne masti. Koristi se za podmazivanje otvorenih reduktora, zupčanika velikih promera i malih obrtnih brzina u oblasti temperatura od -30°C do 160°C. Najveću primenu ima kod sklopova rotacionih peći, cementnih mlinova, pužnih transportera i sl. Pored ove osnovne namene, odlične rezultate pokazuje u podmazivanju čeličnih užadi i lanaca na povišenim temperaturama i u prisustvu vlage, morske vode i nečistoća.

ALKOSTIK is a high-temperature adhesive lubricant based on an aluminium-complex grease. It is used for lubricating open reducers and large-diameter gears operating at small rotational speeds, at temperatures ranging from -30°C to 160°C. They are used to lubricate assemblies of rotating kilns, cement mills, screw transporters, etc. Besides this, it shows excellent results in lubricating steel cables and chains at elevated temperatures and in the presence of moisture, sea water and impurities.

ALKOSTIK est un lubrifiant adhésif haute température à base de graisse complexe d'aluminium. Il est utilisé pour lubrifier les engrenages ouverts, les engrenages de grand diamètre et les faibles révolutions dans la plage de températures allant de -30°C à 160°C. La plus grande application concerne les transporteurs à vis, les cimenteries, les convoyeurs circulaires et similaires. En plus de cet objectif fondamental, d'excellents résultats sont obtenus dans la lubrification de câbles et de chaînes en acier à des températures élevées et en présence d'humidité, d'eau de mer et d'impuretés.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

ALKOSTIK	100	200	300	400
NLGI gradacija / NLGI grade / Gradation NLGI	0	1	2	3
Izgled / Appearance / Apparence	Crna mast / Black grease / Graisse noire			
Sadržaj grafita / Graphite content / Teneur en graphite, %	19			
Tačka kapanja / Dropping point / Point d'égouttement, °C	120	130	140	150
Sila svarivanja / Weld point / Force de soudure, N	400			



170 KG;
NLGI 0, 3: 15KG, 170KG







**OSTALI
PROIZVODI**

**OTHER
PRODUCTS**

**AUTRES
PRODUITS**





OSTALI PROIZVODI

Proizvodi za građevinsku industriju
Ulja za železničke skretnice

OTHER PRODUCTS

Products for the construction industry
Railway switch oils

AUTRES PRODUITS

Produits pour l'industrie de la construction
Huiles pour aiguillages pour rails





**PROIZVODI ZA
GRAĐEVINSKU
INDUSTRIJU**



**PRODUCTS FOR THE
CONSTRUCTION
INDUSTRY**



**PRODUITS POUR
L'INDUSTRIE DE LA
CONSTRUCTION**



GALAX KALUPOL

ISO VG 17 | 30 | SRR | 100

PS 8271

GALAX KALUPOL je specijalno ulje mineralne osnove koje je namenjeno za podmazivanje betonskih kalupa prilikom izrade betonskih blokova kao i za premazivanje drvenih oplata u građevinarstvu.

GALAX KALUPOL is a special mineral-based oil for lubricating casting molds for concrete and in the construction industry.

GALAX KALUPOL est une base d'huile minérale spéciale destinée à la lubrification de moules en béton lors de la fabrication de blocs de béton, ainsi que pour le revêtement de moulures en bois dans la construction.



L / KG

10L, 20L, 200L

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX KALUPOL				
ISO VG	17	30	SRR	100
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	Tamna tečnost / Dark liquid / Liquide foncé	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	17	30 - 32	55 - 65	92 - 104
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	-15	-9	- 20	-10
Tačka stinjavanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	180	215	220	230



**PROIZVODI ZA
GRAĐEVINSKU
INDUSTRIJU**



**PRODUCTS FOR THE
CONSTRUCTION
INDUSTRY**



**PRODUITS POUR
L'INDUSTRIE DE LA
CONSTRUCTION**



GALAX SKRETOL

ISO VG 32 | 100

SRPS ISO 6743/1; ISO L-AY



GALAX SKRETOL je ulje koje je namenjeno za podmazivanje skretnica. Proizvodi se u gradacijama viskoziteta: ISO VG 32 i ISO VG 100.

GALAX SKRETOL 32 se koristi u zimskim, a GALAX SKRETOL 100 u letnjim uslovima eksploatacije.

GALAX SKRETOL is intended for lubricating railway switch plates. It is available in ISO grades VG 32 and VG 100. GALAX SKRETOL 32 is used during winter and GALAX SKRETOL 100 during summer operations.

GALAX SKRETOL est une huile destinée à lubrifier les aiguillages. Elle est produite dans les gradations de viscosité: ISO VG 32 et ISO VG 100.

GALAX SKRETOL 32 est utilisé en hiver et GALAX SKRETOL 100 en conditions d'exploitation estivale.

TIPIČNE KARAKTERISTIKE | TYPICAL CHARACTERISTICS | CARACTÉRISTIQUES

GALAX SKRETOL		
ISO VG	32	100
Izgled / Appearance / Apparence	Bistra tečnost / Clear liquid / Liquide clair	
Gustina / Density / Densité, 15°C, kg/m ³	875	880
Viskoznost / Viscosity / Viscosité, (40°C), mm ² /s	32	100
Tačka stinjanja / Pour point / Point d'écoulement, °C	-33	-15
Tačka paljenja / Flash point / Point d'éclair, °C	210	230

L / KG

10L, 20L, 200L



**MAPA
DISTRIBUCIJE
I KONTAKTI**



**MAP
OF DISTRIBUTION
AND CONTACT
DETAILS**



**CARTE
DE DISTRIBUTION
ET COORDONNÉES**



RAFINERIJA NAFTE A.D. BEOGRAD

Pančevački put 83, 11210 Beograd, SRB

Website: www.rnb.rs

E-mail: office@rnb.rs

Centrala / Switchboard / Centrale: +381 11 2711 433, Fax: +381 11 2711 257;

Razvoj / Developement / Développement: lok. 109,

Laboratorija / Laboratory / Laboratoire: lok. 256,

Finansije/Finances/ Finance: lok. 272,

Nabavka / Procurement / Approvisionnement: lok. 285,

Marketing: lok. 176,

Prodaja / Sales / Vente: +381 11 2711 875, +381 11 2711 490; Fax: +381 11 2710 718



Autori/ Authors/ Auteurs:

Mijuško Nedić
Stanislav Grgić
Stevan Gasenberger

Tehnički urednik/ Technical Editor/ Éditeur technique:

Mijuško Nedić

Likovni urednik/ Art Editor/ Éditeur d'art:

Iva Žugić

Prevodioci/ Translators/ Traducteurs:

Stanislav Grgić 🇷🇸
Đina Branković 🇫🇷

Beograd, 2019.



